

UC-NRLF



\$B 122 453

BERKELEY  
BRARY  
UNIVERSITY OF  
CALIFORNIA

151

~~151~~  
9/1



93271101



ARKEL  
RAI  
ERSIT  
LIFORT

---





THESAURUS

OF

ENGLISH AND HINDŪSTĀNĪ

TECHNICAL TERMS

USED IN

BUILDING AND OTHER USEFUL ARTS;

AND

SCIENTIFIC MANUAL

OF

WORDS AND PHRASES IN THE HIGHER BRANCHES  
OF KNOWLEDGE;

CONTAINING UPWARDS OF FIVE THOUSAND WORDS NOT GENERALLY TO BE FOUND  
IN THE ENGLISH AND URDU DICTIONARIES.

---

“Indocti discant, et ament meminisse periti.”

---

BY

CAPTAIN H. G. RAVERTY,

3RD REGIMENT, BOMBAY N.I.

HERTFORD:

STEPHEN AUSTIN, ORIENTAL PRINTER AND PUBLISHER.

WILLIAMS AND NORGATE, LONDON, EDINBURGH, AND LEIPSIC.

MDCCCLIX.

# LOAN STACK

STEPHEN AUSTIN,



PRINTER, HERTFORD.



## ADVERTISEMENT.

---

THE aim of the Author in the compilation of these pages is to supply a want constantly felt with regard to TECHNICAL TERMS, which, though of every-day use, one is often puzzled to remember at the moment.

He therefore conceives that a book of portable size, containing the technical names of materials and tools connected with the Useful Arts, such as Bridge and House Building, Carpentry, Painter's Work, Earthwork, Roads, Metals, Smiths' Work, etc., and of such other words as have reference to every-day duties in the Public Works Department, and in Civil and Military Engineering—to which the events of the last eighteen months have naturally given a stimulus which is likely to continue for a long time to come—would be a desideratum. To these have been added such other terms in Science, and the higher branches of knowledge, as in these days of railroads and electric telegraphs seemed imperatively called for.

The Work contains some five thousand words and phrases not generally to be found in Urdū or Hindūstānī Dictionaries, however bulky, but which are nevertheless commonly used all over India; as well as terms to be met with in the vernacular Scientific Treatises—chiefly translations from the Arabic, Persian, and Sanskrit, in which the words in those languages have been retained, there being no equivalents for them in Urdū—and in practical scientific works, which have been from time to time translated from English, under the patronage, or by the order, of the different Governments of India, and which are now the text-books in all Government Colleges and Public Schools.

This volume, therefore, can scarcely fail to be of practical utility to all Officers and Subordinates employed in the Public Works Departments of the three Presidencies; to the numerous Staff of the different Railway Companies, their Contractors, Overseers, and other employés, whether European or Native; and, indeed, in all cases where a bulky and expensive Dictionary is undesirable.

The Author believes also that it will be found of important use to the Regimental Interpreter, who—often liable to be puzzled (as is not to be wondered at) for a technical term—should always have it at hand amongst

his other books, when in attendance at courts-martial, or engaged in the performance of similar duties; to the Student of Hindūstānī, and to Mūnshīs engaged in teaching; in public Schools; to persons employed in maritime pursuits and in river navigation; and, in fact, to all to whom the knowledge of the Hindūstānī dialect—spoken more or less, as the common parlance, from the Himalayas to Cape Comorin, and from the Indus to the Irrawādī—may be (and in truth is) a necessary acquirement.

The Work is therefore published of a convenient size for the pocket; and—considering the beauty of the typography, which cannot be approached in India, or even in Europe—at a price extremely low, and which puts it within the reach of all who may require its aid.

H. G. R.

# CONTENTS.

---

	PAGE
KEY TO THE PRONUNCIATION .....	vii
I.—ARTIZANS, TRADES-PEOPLE, WORKMEN, LABOURERS, ETC. ....	1
II.—BLACKSMITH'S, GOLDSMITH'S, AND METAL WORK IN GENERAL .....	6
III.—BRICK AND TILE MAKING, WITH THE IMPLEMENTS AND MATERIALS ...	9
IV.—BRICKWORK, MASONRY, BRIDGE BUILDING, WELL SINKING, AND BUILDING IN GENERAL, WITH THE TOOLS AND MATERIALS.....	13
V.—BUILDINGS AND DWELLINGS OF VARIOUS DESCRIPTIONS .....	23
VI.—CARPENTRY, JOINERY, TURNING, WHEELWRIGHT'S WORK, MATERIALS AND TOOLS.....	28
VII.—EARTHWORK, EMBANKMENTS, FORTIFICATION AND FIELD-WORKS, CANALS, ROADS, RAILWAYS, MINING, ETC. ....	36
VIII.—METALS, PRECIOUS STONES, CHEMICALS, ETC. ....	43
IX.—MISCELLANEOUS ARTICLES IN COMMON USE .....	46
X.—PAINTER'S AND GLAZIER'S WORK .....	50
XI.—THATCHING, WITH ITS TOOLS AND MATERIALS .....	52
XII.—TECHNICAL TERMS IN THE ARTS AND SCIENCES .....	54
XIII.—TREES AND THEIR TIMBER, GARDENS, ETC. ....	97
XIV.—SHIPPING, BOATS, AND RIVER NAVIGATION .....	99

## KEY TO THE PRONUNCIATION.

A key is superfluous to those who have already studied the Hindūstānī dialect, but to those who have not, it is indispensable.

The short vowels—*a*, as in *marine*; *i*, as in *pin*; and *u*, as in *bull*.

The long vowels—*ā*, as in *father*; *ī*, in *machine*; and *ū*, in *rule*.

The other vowels—*o*, as in *rose*; *ow*, as in *blow*; *e*, as in *they*, or French *le*; and *w* and *y*, as in English.

tt, by reverting the point of the tongue to the palate.

ss, as *th* in *thing*, or lisped *s*.

*j*, as in *judge*.

ch, as in *church*.

*h*, strongly aspirated.

kh, guttural, as *ch* in Scotch *loch*.

dd, by applying the top of the tongue, inverted, to the palate.

rr, by striking the point of the tongue on the palate.

jz, as *s* in *pleasure*, or soft French *j*.

sh, as in *shell*.

ss, as *ss* in *dissolve*, guttural.

*z*, as *dvd*, or guttural *z*.

*t*, as English *t*, slightly aspirated.

*z*, as English *z*, slightly aspirated.

*æ*, as the diphthong *æ*, or guttural *a*.

*k*, guttural with something of the sound of *q*.

*h*, as in *king*.

*h*, slightly aspirated.

The remaining letters have precisely the same powers as in English words.

**\*\*** Care must be taken not to give the long sound when it should be short, and *vice versâ*, as the word will be unintelligible if this caution is neglected.

A

# THE SAURUS

OF

## ENGLISH AND HINDŪSTĀNĪ TECHNICAL TERMS.

### I.—ARTIZANS, TRADES-PEOPLE, WORKMEN, ETC.

Appraiser,	<i>attkal-bāz</i> اٺکل باز
Apprentice,	<i>shāgird</i> شاگرد
Architect,	<i>kāmāttī</i> کاماٺي, <i>miḥmār</i> معمار
Armourer,	<i>āhan-gar</i> آهن گر, <i>ṣaiḳal-gar</i> صیقل گر
Artificer in general, an }	<i>peshah-war</i> پیشہ ور, <i>kārīgar</i> کاریگر
Artizan,	<i>kaśb-ī</i> کسبی
,, (superior workman),	<i>mistrī</i> مستری
Bamboo-splitter, or worker in bamboo,	<i>bāns-phorr</i> بانس پھوڑ
Banker,	<i>sāhūkār</i> ساهوکار
Bargeman, boatman,	<i>kishṭī-nān</i> کشتی وان, <i>kishṭī-bān</i> کشتی بان
Basket-maker, or }	<i>bed-bāf</i> بید باف
Rattan-worker, }	<i>burrurr</i> برڑ
Belt-man, peon, chaprāsī,	<i>patā-nālā</i> پتا والا, <i>chaprāsī</i> چپراسی
Betel-leaf seller,	<i>tamolī</i> تمولی

Blacksmith, smith,	<i>āhan-gar</i> آهنگر, <i>loh-ār</i> لوهار
Boatman, bargeman,	<i>berrī-wālā</i> بیرئی والا, <i>kishtī-nān</i> کشتی وان
Bookbinder,	<i>jild-gar</i> جلد گر
Bookseller,	<i>ṣahāf</i> صحاف, <i>kitāb-farosh</i> کتاب فروش
Brazier (founder), dealer } in brass, etc., }	<i>tāmatt-gar</i> تامت گر, <i>kaserā</i> کسیرا
„ (tinker),	<i>tthatttherā</i> تتهتھیرا
Bricklayer,	<i>kāmāttī</i> کاماٹتی, <i>rāj</i> راج, <i>rāz</i> راز
Brick-maker,	<i>kum-hār</i> کمنھار, <i>khisht-paz</i> خشت پز
Broker,	<i>dallāl</i> دلال
Builder,	<i>kāmāttī</i> کاماٹتی, <i>miāmār</i> معمار
Butcher,	<i>kaṣṣāb</i> قصاب, <i>kaṣā'ī</i> قصائی
Carder of cotton,	<i>behinnā</i> بیھنا
Carpenter, joiner,	<i>najār</i> نجار, <i>sutār</i> ستار, <i>barrha'ī</i> بڑھئی
Cart-man,	{ <i>mistrī</i> مستری, <i>darūd-gar</i> درودگر <i>gārrī-nān</i> گاڑیوان, <i>gārrī-bān</i> گاڑی بان
Cart or wheel-wright,	<i>barrha'ī</i> بڑھئی
Chandler (corn), grocer,	<i>bakḳāl</i> بقال, <i>baniyā</i> بنیا
Chaprāsī, belt-man,	<i>patā-wālā</i> پتا والا, <i>chaprāsī</i> چپراسی
Clerk, writer,	<i>bābū</i> بابو, <i>krānī</i> کرائی
Clock or watch-maker,	<i>sā-eat-sāz</i> ساعت ساز
Cloth merchant,	<i>bazār</i> بازار
Coffin-maker, undertaker,	<i>tābūt-gar</i> تابوت گر
Comber of cotton (see Carder),	<i>behinnā</i> بیھنا
Cook,	<i>bāwarchī</i> باورچی
Cooper,	<i>barmīl-gar</i> برمیل گر
Corn dealer, grocer,	<i>bakāl</i> بقال, <i>baniyā</i> بنیا
Cultivator, husbandman,	{ <i>kisht-kār</i> کشتکار, <i>muzāriā</i> مزارع <i>kunbī</i> کنبی
Currier (tanner), }	<i>chamār</i> چنار
„ (leather-seller, }	
Cutler,	<i>sakkāk</i> سکاک



A dealer (affixed to words),	<i>farosh</i> فروش, <i>dūkān-dār</i> دکان دار
,, (general), a huckster, retailer,	<i>khūrdah-farosh</i> خورده فروش
Dealer in brass and mixed metals,	<i>kaserā</i> کسیرا
Diver,	<i>būrriyā</i> بوڑیا
Draper, a mercer,	<i>bazāz</i> بزاز
Druggist,	<i>aettār</i> عطار, <i>pansārī</i> پنساری
Dyer,	<i>rang-ārā</i> رنگارا, <i>rang-rez</i> رنگریز
Engineer (civil),	<i>miāmūr</i> معمار
Engraver,	<i>kalam-kār</i> قلم کار, <i>kandah-kār</i> کنده کار
Excavator,	<i>bel-dār</i> بیلدار
Farrier,	<i>sālastrī</i> سالستری, <i>sālotrī</i> سالوتری
Foreman,	<i>pesh-wā</i> پیشوا, <i>muḥaddam</i> مقدم
Founder (brazier),	<i>tāmatt-gar</i> تامت گر, <i>kaserā</i> کسیرا
Furbisher, armourer,	<i>ṣaiḳal-gar</i> صیقل گر
Gang of workmen,	<i>madad</i> مدد
Gardener,	<i>bāgh-bān</i> باغ بان, <i>mā-lī</i> مالی
Gilder,	<i>koft-gar</i> کوفت گر, <i>tilā-kār</i> طلا کار
Glazier,	<i>ā'inah-wālā</i> آینه والا, <i>kānch-wālā</i> کانچ والا
Goldsmith or silversmith,	<i>zar-gar</i> زرگر, <i>sunār</i> سنار
Grazier (cowherd),	<i>dhangar</i> دهنگر, <i>charvāhā</i> چرواہا
Grinder (of swords, etc.),	<i>bārr-yā</i> بارّیا
Grocer,	<i>baḳkāl</i> بقال, <i>baniyā</i> بنیا
Groom,	<i>ghorā-wālā</i> گھورا والا, <i>sā'is</i> سائیس
Harness-maker, saddler, or shoemaker,	<i>mochī</i> موچی
Husbandman,	<i>baz-gar</i> بدگر, <i>kisht-kār</i> کشت کار, <i>muzāriē</i> مزارع
	<i>kunbī</i> کنبی
Innkeeper, or cook at a public serā'e,	<i>bhatthiyārā</i> ہتھیارا
Jeweller,	<i>jarriyā</i> جڑیا
Joiner,	<i>mistrī</i> مستری, <i>najār</i> نجار, <i>sutār</i> ستار, <i>barrha'i</i> برہئی
Journeyman,	<i>kamāsut</i> کاماست, <i>kamerā</i> کمیرا
Knife-grinder,	<i>ṣaiḳal-gar</i> صیقل گر, <i>sān-gar</i> سان گر
Labourer (day),	<i>maz-dūr</i> مزدور

Labourer (porter),	<i>kulī</i> قلی
Leather-curer, currier, or tanner,	<i>dabbāgh</i> دباغ, <i>chamār</i> چمار
Leather-cutter, saddler,	<i>mochī</i> موجی
Locksmith,	<i>loh-ār</i> لوهار
Man of business,	<i>ahl-i-kār</i> اهل کار
Manufacturer,	<i>kārī-gar</i> کاریگر
Mason, or builder,	<i>kāmāttī</i> کاماٹی, <i>rāz</i> راز, <i>rāj</i> راج
„ (stone),	<i>sang-tarāsh</i> سنگ تراش, <i>miāmār</i> معمار
Master (artificer),	<i>ustād</i> استاد, <i>kārī-gar</i> کاریگر
„ (tradesman), an artist,	<i>kāsib</i> کاسب, <i>ustād</i> استاد
Mat-maker, or mat-weaver,	<i>boriyā-bāf</i> بوریا باف, <i>chattā'ī-wālā</i> چٹائی والا
Merchant,	<i>baipārī</i> بیپاری, <i>mahā-jan</i> مہاجن, <i>saudā-gar</i> سوداگر
Navvy, excavator,	<i>bel-dār</i> بیلدار
Overseer,	<i>muḥaddam</i> مقدم, <i>ttanddel</i> تندیل
Painter,	<i>kamangar</i> کمنگر
„ (house or carriage),	<i>rang-sāz</i> رنگ ساز
Paper-maker, a stationer,	<i>kāghaz-ī</i> کاغذی
Pedlar,	<i>dast farosh</i> دست فروش
Pioneer,	<i>bel-dār</i> بیلدار
Porter,	<i>max-dūr</i> مزدور, <i>kulī</i> قلی
Potter,	<i>kulāl</i> کلال, <i>kumhār</i> کھمار
Printer,	<i>chhapēy-wālā</i> چھپے والا
Rattan or cane-worker,	<i>burrarr</i> برتر, <i>bed-bāf</i> بید باف
Roper or rope-maker,	<i>rasan sāz</i> رسن ساز
Saddler,	<i>sarrāj</i> سراج, <i>mochī</i> موجی
Sailor, boatman,	<i>kishtī-wān</i> کشتی وان, <i>mānjhī</i> مانجھی, <i>mallāh</i> ملاح
Sawyer,	<i>kārāntī</i> کرانتی, <i>arrāh-kash</i> ارہ کش
Sculptor,	<i>tarāshī</i> تراشی, <i>but-tarāsh</i> بت تراش
Seal-engraver,	<i>muhr-kan</i> مھرکن
Seaman, sailor,	<i>mallāh</i> ملاح, <i>jahāz-ī</i> جہازی
Servant (in general),	<i>khidmat-gār</i> خدمتگار, <i>nōkar</i> نوکر

Shepherd,	<i>charwāhā</i> چرواها
Shoemaker, cobbler,	<i>mochī</i> موچی
Shoer of horses,	<i>nāl-band</i> نالبنده
Shopkeeper,	<i>dūkān-dār</i> دوکاندار
Silversmith,	<i>sonār</i> سنار
Snuff-dealer, tobacconist,	<i>tam-kherā</i> تمکھیرا
Surveyor,	<i>paimā'ish-nālā</i> پیمایش والا, <i>jarīb-kash</i> جریب کش
Sweeper,	<i>halāl-khor</i> هلال خور, <i>mih-tar</i> مہتر
Sword-grinder,	<i>bārr-yā</i> بازیا
Sword-maker,	{ <i>shamsher-sāz</i> شمشیر ساز, <i>sayyāf</i> سیاف <i>tegh-gar</i> تیغ گر
Tailor,	<i>khaiyāt</i> خیاط, <i>darzī</i> درزی
Tanner,	<i>chanbār</i> چنبار, <i>chamār</i> چمار
Tent-builder or maker,	<i>khemah-doz</i> خیمہ دوز
Tent-keeper or pitcher,	<i>khalāṣ-i</i> خلاصی
Thatcher,	<i>ghurāmī</i> گھرامی, <i>chhappar-band</i> چہتر بند
Tiler, bricklayer,	<i>kāmāṭṭī</i> کاماٹی, <i>rāj</i> راج, <i>rāz</i> راز
Tinker, brazier,	<i>ṭhathṭherā</i> ٹھٹھیرا
Tinman or tinsplate worker,	<i>tīn-nālā</i> تین والا
Tinner of pots and pans,	<i>kalāi-gar</i> قلعی گر
Tobacconist,	<i>tam-kherā</i> تمکھیرا
Tradesman (master),	<i>kārī-gar</i> کاریگر, <i>kāsib</i> کاسب, <i>ustād</i> استاد
Turner,	<i>kharāt-i</i> خراپی, <i>kharād-i</i> خراپی
Undertaker,	<i>tābūt-gar</i> تابوت گر
Varnisher,	<i>lakherā</i> لکھیرا
Watch or clockmaker,	<i>sā-æat-sāz</i> ساعت ساز
Water-carrier,	<i>sakkā</i> سقا, <i>bihisht-i</i> بہشتی
„ (by bullock),	<i>pakhāl-i</i> پکھالی
Waterman, boatman,	<i>kishtī-nān</i> کشتی وان, <i>mānjhī</i> مانجھی
Weaver,	<i>jolā-hī</i> جولاہی, <i>jolā-i</i> جولائی
Well-sinker,	<i>kū'iyar</i> کوئیر, <i>chāh-kan</i> چاہ کن
Wharfinger,	<i>ghatt-nār</i> گھتوار, <i>ghatt-nāl</i> گھتوال

Wheel or cart-wright,	<i>khātī</i> کپاتی, <i>barr-ha'ī</i> بارهئی
Whetter of swords, etc.,	<i>bārr-yā</i> باریا
Wire-drawer,	<i>tār-kash</i> تارکش
Worker in brass, or mixed metals,	<i>tthatttherā</i> تتهتھرا
Workman, labourer,	<i>kutī</i> قلی, <i>mazdūr</i> مزدور
„ (superior),	<i>mistrī</i> مستری
Wright or wheel-wright,	<i>khātī</i> کپاتی, <i>barr-ha'ī</i> بارهئی
Writer, clerk (native),	{ <i>mutaṣaddī</i> متصدی, <i>muḥarrir</i> محرر { <i>ahl-i-kār</i> اهل کار, <i>munshī</i> منشی

## II.—BLACKSMITH'S, GUNSMITH'S, AND METAL WORK IN GENERAL.

Ammoniac (sal),	<i>noshādar</i> نوشادر
Anvil,	<i>sindān</i> سندان, <i>nihā'ī</i> نہائی, <i>ahran</i> اهرن
„ (small),	<i>sābar</i> سابار
Bellows (pair of, <i>jāntā</i> جانتا),	<i>bhātthī</i> بیتھی, <i>dam-kash</i> دمکش
„ (small),	<i>donkī</i> دونکی, <i>dhonkal</i> دھونکل
Blacksmith, smith,	<i>āhan-gar</i> آہنگر, <i>loh-ār</i> لوہار
Bolt (screw),	<i>kālbah</i> کالبہ
Borax,	<i>sohāgā</i> سوہاگا
Bore of a gun,	<i>bhed</i> بھید
To bore,	<i>bhed-nā</i> بھیدنا
Casting-box, mould, <i>kālib</i> قالب	<i>ddhāl-ney kā sānchā</i> ڈھالنے کا سانچا
To cast, to mould,	<i>ddhāl-nā</i> ڈھالنا
Cast (metal),	<i>ddhālā-hū'ā</i> ڈھالا ہوا, <i>ddhāl-wān</i> ڈھالوان
Chamber of a gun, etc.,	<i>kotthī</i> کوتھی, <i>khizānah</i> خزانہ
Charcoal,	<i>zughāl</i> زغال, <i>kōlsā</i> کولسا, <i>ko'elū</i> کویلا
Chisel (small), a punch,	<i>chhe'onī</i> چھپونی, <i>chhenī</i> چھینی
Corundum powder (emery),	<i>kūrandd</i> کورند
Crucible,	<i>mas</i> مس, <i>kūttḥālī</i> کوٹھالی

Damascene of swords, etc.,	johar جوهر
Dross, sediment,	phokarr پھوگر
Edge of a tool, etc.,	dhār دھار
To give an edge, to sharpen,	dhār nikāl-nā دھار نکالنا
Emery, emery powder,	kūrandd کورند
Ferule,	pon پون, shām شام
File (large), a rasp,	sohan سوهن
,, (double-edged),	katrā کترا
,, (fine)	mutthā مٹھا
,, (medium),	retī, ریتی, ret ریت
To file,	ret-iyānā ریتیانہ, ret-nā ریتنا
Filer,	retū'ā ریتو'آ
Filings (of iron in particular),	kharāshah خراشه
Filings, ret-ī ریتی, ret ریت, chūrā چورا, chūr چور, tūtan توتن	
Flaw,	phūtt پھوٹ
Forceps, nippers,	zambūr زنبور, zambūr زنبور
Forge,	angeth-ī انگیتھی
Furnace,	agetti اگیتی
Fusion,	piglātt پگلات, pighlā'o پگھلاو
Grate, stove,	ādash-kadah آتش کدہ
Graver, graving tool, style,	mīl میل
Gum lac (for fastening knife handles, etc.),	lāk لاک, dozah دوزہ
Hammer (sledge),	ghan گھن
,, (middle size),	hathorrā ہتھوڑا
,, (small)	hathorr-ī ہتھوڑی
Handle to fit tools-(loose),	hat-ī ہتی
To heat (make red hot)	tā'o denā تاؤ دینا
Hot (red)	tā'o تاؤ
Iron, see different sorts under "Metals."	
Iron (made of iron)	lohiyā لوہیا, āhan-ī آہنی
Laboratory, manufactory,	kār-khānah کارخانہ
Lac (gum),	lākh لاکھ, lāk لاک, dozah دوزہ

Lacker, varnish,	<i>lakh</i> لکھ, <i>lak</i> لک, <i>ro-ghan</i> روغن
Ladle (iron),	<i>kor<sup>h</sup>chal</i> کورچھل, <i>kor<sup>h</sup>chā</i> کورچھا
Lamp,	<i>chirāgh</i> چراغ, <i>divā</i> دوا
Lock,	<i>tālā</i> تالا, <i>kul<sup>f</sup></i> قلف, <i>kul<sup>f</sup></i> قفل
,, (staple for),	<i>sikrī</i> سکری
Mould (a rough cast of anything, ) afterwards reduced to shape), )	<i>ddhānchah</i> ڈھانچہ
,, (bullet),	<i>sānchā</i> سانچا, <i>sānchah</i> سانچہ
,, (casting box),	<i>ddhālney kā sānchah</i> ڈھالنے کا سانچہ
Nail,	<i>kilā</i> کیلا, <i>kil</i> کیل
Nippers, pincers,	<i>chimttā</i> چیمٹا, <i>chīm<sup>h</sup>ttā</i> چیمٹا
Notch (also cog of a wheel),	<i>dāntī</i> دانتي
To become notched,	<i>dāntī parrnā</i> پڑنا
Nut (a),	<i>ddhiblī</i> ڈھبلی, <i>ddhibrī</i> ڈھبری
Nut-key,	<i>ddhibrī yā ddhiblī kash</i> ڈھبری یا ڈھبلی کش
Pincers, nippers,	<i>chimttā</i> چیمٹا, <i>chīm<sup>h</sup>ttā</i> چیمٹا
Poker,	<i>hūl</i> هول, <i>angārtt-ī</i> انگارتي
Polisher of iron (in particular),	<i>kharāshah</i> خراشہ
Polisher, filer, or furbisher,	<i>retū'ā</i> ریتوآ
Punch (a),	<i>chhenī</i> چھینی, <i>chhe'onī</i> چھیونی, <i>sumbhā</i> سمبھا
Rasp, large coarse file,	<i>kānūs</i> کانوس, <i>so-han</i> سوھن
Red-hot,	<i>tā'o</i> تاؤ
,, (to make),	<i>tā'o denā</i> تاؤ دینا
Rosin,	<i>karāyal</i> کرایل, <i>ddāmar</i> (also cloth) ڈامر, <i>rāl</i> رال
Sal-ammoniac,	<i>noshādar</i> نوشادر
Scissors,	<i>mikrāz</i> مقراض, <i>kenchī</i> قینچی
Screw,	<i>pench</i> پیچ, <i>pech</i> پیچ
Screw-bolt,	<i>kāblah</i> کابلہ
Screw-driver,	<i>marorr-ī</i> مروڑی
Sediment, dross,	<i>phokarr</i> پھوگر
Shears,	<i>kāt-ī</i> کاتي
,, (large),	<i>barr-ī kāt-ī</i> بڑی کاتي, <i>kāt-ī-i-kalān</i> کاتي کلان

Shovel,	<i>khāk-andāz</i> خاک انداز, <i>bel</i> بیل
,, (small), small mattock, or spade,	<i>bel-chah</i> بیلچه
Sledge-hammer,	(medium) <i>hattorrā</i> هتورا, (large) <i>ghun</i> گهن
,, (small size),	<i>hattorr-ī</i> هتورئی
Solder,	<i>jhāl</i> جهال, <i>jorran</i> جوړان, <i>rāng</i> رانگ
To solder,	<i>jhālanā</i> جهاننا
Stove, grate,	<i>ātaśh-kadah</i> آتش کده
Style (sharp-pointed graving tool),	<i>mīl</i> میل
Tap for screw cutting,	<i>mansūt</i> منسوت
Tongs,	<i>sanddāsī</i> سنداسی, <i>sansī</i> سنسی
Tools, instruments,	<i>au-zār</i> اوزار, <i>hatyār</i> هتیار
Trough (water),	<i>jallerī</i> جلیری
Varnish, lacker,	<i>lakh</i> لکه, <i>lak</i> لک, <i>rogħan</i> روغن
Vice (a),	<i>bānk</i> بانک
,, (large bench),	<i>pāk sairrsī</i> پاک سنڑسی, <i>mex kī bānk</i> میز کی بانک
,, (hand),	<i>hatkal</i> هتکل, <i>hāth kī bānk</i> ہاتھ کی بانک
Washer,	<i>pattī</i> پتی, <i>phūlī</i> پھولی
Water-trough,	<i>jalerī</i> جلیری
Wedge (small), or cold chisel,	<i>chhe'onī</i> چھیونی, <i>chhenī</i> چھینی
Wedge,	<i>pachar</i> پچر

### III.—BRICK AND TILE MAKING, WITH THE IMPLEMENTS AND MATERIALS.

Ashes,	<i>chhār</i> چہار, <i>khākistar</i> خاکستر, <i>rākh</i> راکھ
Barrow (hand),	<i>manjhī</i> منجھی, <i>mānjhī</i> مانجھی
,, (wheel),	<i>hāth-gārrī</i> ہاتھ گاڑی
Baskets (sorts),	<i>ttoknī</i> توکنی, <i>ttokrī</i> توکری
,, ,,	<i>chhubrā</i> چھبرا, <i>ttokrā</i> توکرا
,, ,,	<i>ddalyā</i> دلیا, <i>chhubrī</i> چھبری

Basket (large),	<i>ddalā</i> دڙلا
„ used as a measure,	<i>jhāl</i> جھال
Brick (adj.), of brick,	<i>khishtī</i> خشتي
„ (a),	اينت <i>īnt</i> , اينته <i>īntth</i> , خشت <i>khisht</i>
„ (large and flat),	{ چوپالي اينته <i>chaupālī īntth</i> فرشي اينته <i>farshī īntth</i>
„ (half burnt),	پيلي اينته <i>pīlī īntth</i> , کهنگر <i>khengar</i>
„ (kiln burnt),	پکي اينته <i>pakkī īntth</i>
„ (sun dried),	کچي اينته <i>kachchī īntth</i>
„ (under burnt),	کم پکي اينته <i>kam pakkī īntth</i>
„ (well burnt),	پکي اينته <i>pakkī īntth</i>
„ (vitrified),	جهاوان <i>jhāwān</i> , جهامان <i>jhāmān</i>
Brick-bat,	<i>rorrā</i> روڑا
Brick or potter's kiln,	<i>āwā</i> آوا
Brick-kiln (inclosed),	بهتي <i>bhattī</i> , بهته <i>bhattak</i>
„ (native, open or clamp),	پجاوه <i>pājāwa</i> , پزاوه <i>pazāwa</i>
Brick-mould,	سانچا اينته <i>sānchā īntth kā</i>
„ (strike or stick of a),	مستر <i>mistar</i>
Brick machine,	چرخي اينته بنانے کي <i>charakhī īntth banāney kī</i>
Brick-maker,	کمھار <i>kumhār</i> , خشت <i>khisht</i> پز <i>khisht-paz</i>
Bricks (broken),	کھوآ <i>khō'ā</i> , کھورا <i>khōrā</i>
Bricks (instrument for cutting),	بسولي <i>basūlī</i>
Bucket (leathern),	ڌول <i>ddol</i>
„ (large),	چرس <i>charas</i> , پروھا <i>prohā</i>
„ (small),	ڌولچي <i>ddolchī</i>
„ (wooden), or pail,	بالتي <i>bāltī</i>
Calx, ashes,	راکھ <i>rākh</i> , خاکستر <i>khākistar</i>
Cart (wheeled carriage of any kind),	گاڙي <i>gāṛrī</i> , or گاڏي <i>gāddī</i>
„ (two bullock),	گاڙي دو بلدي <i>gāṛrī do baldī</i>
„ (four bullock),	گاڙي چو بلدي <i>gāṛrī chau baldī</i>
Clay, earth, soil,	مٽي <i>mittī</i>



Clay (stiff), potter's clay,	<i>chiknī mittī</i> چکنی مٹی
„ (tempered), mortar,	<i>gārā</i> گارا
„ pit,	<i>gil-gāh</i> گل گاہ
Clod of earth,	<i>chhār</i> چہار, <i>ddhelā</i> ڈھیلا
Cow dung (dried), used for fuel,	<i>ūplā</i> اوپلا
Earth, soil, dust,	<i>khāk</i> خاک, <i>mittī</i> or <i>mattī</i> مٹی
„ (potter's), clay,	<i>chiknī mattī</i> چکنی مٹی
Earthen vessel (large),	<i>gharrā</i> گھڑا
„ „ (small),	<i>hānddī</i> ہانڈی
Earthen pan (large),	<i>nānd</i> ناند
„ „ (small),	<i>kūnddā</i> کونڈا
Fagot, fuel,	<i>balhī</i> بلہی
Flat tile, {	<i>chaupātī, yā farsh-ī intth</i> چوپالی یا فرشی اینتھ
	<i>khaprā</i> کھپرا, <i>khāprel</i> کھپرل
Fuel,	<i>īndhan</i> ایندھن, <i>sokhtah</i> سوختہ
Furnace, brick-kiln,	<i>bhattī</i> بھٹی, <i>ārā</i> آوا
Hand-barrow,	<i>manjhī</i> مانجھی, <i>mānjhī</i> مانجھی
Heap, stack of bricks,	<i>chuttā</i> چٹا
Heat of the sun,	<i>ghām</i> گھام, <i>dhūp</i> دھوپ
Kiln (brick or potter's),	<i>bhattī</i> بھٹی, <i>pajāwah</i> پجاوہ, <i>ārā</i> آوا
Kiln-dried, or kiln-burnt brick,	<i>pakkī intth</i> پکی اینتھ
Leathern bucket,	<i>ddol</i> ڈول
„ (small),	<i>ddolchī</i> ڈولچی
„ (very large),	<i>pūr</i> پور, <i>prohā</i> پروہا, <i>charas</i> چرس
„ with trunk or spout,	<i>mott</i> موٹ
Litter (cattle) used as fuel,	<i>kūrrā</i> کوڑا
„ (rubbish),	<i>kachrā</i> کچرا, <i>kūrrā</i> کوڑا
Manure,	<i>khād</i> کھاد, <i>khāt</i> کھات
Mattock, delve (see Phā'orrah),	<i>belchah</i> بیلچہ
Mill-wheel (potter's),	<i>charkh</i> چرخ, <i>chāk</i> چاک
Mire, mud,	<i>kīcharr</i> کیچڑ

Mould (brick),	<i>sānchā int̤h kā</i> سانچا اينٽھ کا
Mud, tempered clay, used as mortar,	<i>gārā</i> گارا
Phā'orrah, digging tool, mattock,	{ <i>phā'olah</i> پہاولہ, <i>phā'orrā</i> پہاوڑا <i>māmūtī</i> ماموتی, <i>bel</i> بیل
Persian wheel,	<i>charkh</i> چرخ, <i>haratt</i> هرت, <i>rahatt</i> رھت
Plaster (mud and chaff),	<i>gārā</i> گارا
Potter,	<i>kumhār</i> کمھار
Potter's clay, or earth,	<i>chiknī mittī</i> چکنی مٹی
„ wheel,	<i>charkh</i> چرخ, <i>chāk</i> چاک
Pulley for a well bucket, (چرس),	<i>ghirnī</i> گھرنی, <i>bhuran</i> بھون
„ (rope for),	<i>bart</i> or <i>barat</i> برت, <i>lā'o</i> لاو
Rope,	<i>rassī</i> رسی, <i>rassā</i> رسا
„ (thick) for a well pulley,	<i>lā'o</i> لاو, <i>bart</i> or <i>barat</i> برت
Rubbish, litter,	<i>kachrā</i> کچرا, <i>kūrrā</i> کوڑا
Sand,	<i>reg</i> ریگ, <i>bālū</i> بالو, <i>ret</i> ریت
Sandy,	<i>retlā</i> ریتلا, <i>bālū'ā</i> بالو'آ
Spade, shovel,	{ <i>khodnī</i> کھودنی, <i>belchah</i> بیلچہ, <i>bel</i> بیل <i>khāk-andāz</i> خاک انداز
Soil, earth,	<i>mittī</i> or <i>mattī</i> مٹی
„ (stiff), potter's clay,	<i>chiknī mattī</i> چکنی مٹی
„ (light or loose),	<i>kachchī mattī</i> کچی مٹی
Stack of bricks,	<i>chattā</i> چٹا
Straw,	<i>bichālī</i> بچالی
Strike, a stick for smoothing bricks in the mould,	<i>mistar</i> مستر
Sun's heat,	<i>ghām</i> گھام, <i>dhūp</i> دھوپ
Sweepings, rubbish, etc.,	<i>kachrā</i> کچرا, <i>kūrrā</i> کوڑا
Tank (small), a cistern,	<i>hauz</i> حوض
„ pond,	<i>tālā'o</i> تالو, <i>tālāb</i> تالاب, <i>tāl</i> تال
Tempered clay, mud-mortar,	<i>gārā</i> گارا
Tile,	(tiles, <i>kauīlī</i> کویلی), <i>nariyā</i> نریا
„ (round or lock),	<i>nālī</i> نالی, <i>nariyā-kūlfīdār</i> نریا قلفیدار

Tile (flat and broad),	<i>khaprā</i> کپیرا, <i>khaprel</i> کپیریل
Tiler (a), (also a mason),	<i>kulatkār</i> کلتکار, <i>sel-band</i> سبیل بند
Tiled (house),	<i>khaprail</i> کپیریل
Tiled roof,	<i>khaprail kī chhat</i> کپیریل کی چھت
Trough for water (in the ground),	<i>taghār</i> تغار
Tubulated,	<i>nātī</i> نالی
Water-bag (leathern),	<i>ddolchī</i> ڈولچی, <i>ddol</i> ڈول
„ (leathern) for a man's shoulder,	<i>mashk</i> مشک
Water-bags of leather for bullocks, camels, or mules,	<i>pakhāl</i> پکمال
Water-course, ravine, also a canal,	<i>nālā</i> نالا
Well,	<i>chāh</i> چاہ, <i>kūn-nā</i> کونوا, <i>kū'ā</i> کوا
Wheel (potter's),	<i>charkh</i> چرخ, <i>chāk</i> چاک
„ (Persian),	<i>haratt</i> هرت, <i>rahatt</i> رھت
Wooden bucket,	<i>bālttī</i> بالٹی

#### IV.—BRICKWORK, MASONRY, BRIDGE BUILDING, WELL-SINKING, AND BUILDING IN GENERAL, WITH THE TOOLS AND MATERIALS.

Abutment,	<i>pāyah-berūnī</i> پایہ بیرونی
Ants (white),	<i>dīruk</i> دیوک, <i>dīmuk</i> دیمک
Arch (an),	<i>kamān</i> کمان, <i>mīhrāb</i> محراب
„ (crown of),	<i>rās-i-mīhrāb</i> راس محراب
„ (spring of),	<i>shurū'ī-mīhrāb</i> شروع محراب
„ (turning of),	<i>ta'āmīr-i-mīhrāb</i> تعمیر محراب
„ (centering for),	<i>ddhaulā</i> ڈھولا, <i>ddātt</i> ڈاٹ, <i>kālīb</i> قالب
Arch with versed sine flat or small,	<i>kubbah</i> قبة
Arched,	<i>mīhrābī</i> محرابی, <i>kamānī</i> کمانی
Bank, brink, edge,	<i>kinārah</i> کنارہ
„ (steep and precipitous),	<i>ddhāng</i> ڈھانگی

Banks of a river (high and steep),	<i>arrārā</i> اَرَرَا
Barrel,	<i>pīpā</i> پِیپَا
Base, basis, foundation, <i>binā</i> بنا, <i>nīw</i> نیو, <i>pāyah</i> پایِه, <i>bunyād</i> بنیاد	
Base, or foot of a pillar,	<i>kursī</i> کُرسی
Battlement,	<i>kangurah</i> کَنگُرِه
Battlemented,	<i>kangurah-dār</i> دَار کَنگُرِه, <i>karkh</i> کَرخ
Bean,	<i>latthā</i> لَتْثَا, <i>shāh-tīr</i> شَاه تِیر, <i>shah-tīr</i> شَهتِیر
Block foundation, <i>chaukon kī bunyād</i> چوکون کی بنیاد, <i>chaukā</i> چوکَا	
Bond, wall's breadth,	<i>darz</i> دَرز
„ (to preserve the),	<i>darz bachānā</i> دَرز بچَانَا
Bonding,	<i>band</i> بَند
Boring instrument (for the ground), <i>barmah zamīn kā</i> بَرْمَه زَمِین کَا	
Bottom (the),	<i>talhattī</i> تَلْهَتِی, <i>tālī</i> تَلِی
„ (tool for excavating at bottom of wells),	<i>jhām</i> جِهَام
Brick (a),	<i>khisht</i> خِشْت, <i>intth</i> اِنْتْه
Brickwork,	<i>khisht-kārī</i> خِشْتکَارِی, <i>inttgārī</i> اِنْتْگَارِی
Brick and mortar work,	<i>chūnā'ī æimārat</i> چُونَائِی عِمَارَت
„ (pounded for cement),	<i>surkhī</i> سُرْخِی
„ on edge floor or pavement,	<i>kharanjā</i> کِهْرَنْجَا
Bridge (a),	<i>pul</i> پُل, <i>pul</i> پُل
„ (arched),	<i>pul-i-mihrāb-dār</i> پُل-مِیْهْرَاب-دَار
„ (draw),	<i>pul-i-takhtah-dār</i> پُل-تَخْتَه-دَار
„ (stone),	<i>pul-i-sangīn</i> پُل-سَنگِیْن
„ (suspension), <i>pul-i-āwezān</i> پُل-آوِزَان, <i>pul-jhāley kā</i> پُل-جِهَوَلِی کَا	
„ (wooden),	<i>pul-i-chobī</i> پُل-چَوْبِی
Brink, edge, margin,	<i>kinārah</i> کِنَارَه
Buttress, butment,	<i>pushtah</i> پُسْتَه
Caisson,	<i>ṣandūk wāṣṭey bunyād ke</i> سَندُوقِ وَاسِطَے بَنِیَاد کَے
Canvas or coarse kind of cloth } for the ceilings of rooms,	<i>gārrā</i> گَاڑَا, <i>gazī</i> گَزِی, <i>khādi</i> کِهَادِی
Casement, window,	<i>khirrki</i> کِهَرِّکِی
Catch, hook,	<i>anksī</i> اَنکْسِی, <i>ānkrrī</i> اَنکَرِّی

Causey, pavement,	<i>kharanjā</i> کھرنجا
Ceiling of a room, etc. }	<i>chhat band</i> چھت بند, <i>sakf</i> سقف
(also the roof), }	<i>chhat-girī</i> چھت گیری
„ (cloth or canvass),	<i>chhat</i> چھت
To ceil,	<i>chhat pattānā</i> or <i>lagānā</i> چھت پٹانا یا لگانا
Cement, mortar,	<i>maṣālīh</i> مصالح, <i>āhak</i> آھک, <i>gach</i> گچ
Centering of an arch,	<i>ddhaulā</i> ڈھولا, <i>ddātt</i> ڈاٹ, <i>kālib</i> قالب
Chaff, husk (used in making mud-mortar),	<i>bhus</i> بھس
Chisel (stone-mason's),	<i>chhe'onī</i> چھیونی, <i>chhenī</i> چھینی, <i>ttānkī</i> تانکی
Clay (tempered mud and chaff),	<i>kah-gil</i> کھگل, <i>gārā</i> گارا
„ (potter's),	<i>chiknī mittī</i> چکنی مٹی
Cloth for ceilings,	<i>gārrā</i> گاڑا, <i>gazī</i> گزی, <i>kḥādī</i> کھادی
Column, pile, pillar,	<i>rukn</i> رکن, <i>sutūn</i> ستون, <i>istambh</i> استمبہ
„ (strong, solid),	<i>rukn-i-rakīn</i> رکن رکیں
„ (base of),	<i>pāyah sutūn kā</i> پایہ ستون کا
Conduit pipe,	<i>par-nālā</i> پرنا, <i>panālā</i> پنا, <i>nal</i> نل
„ drain for water,	<i>morī</i> موری
Coping of a wall,	<i>mundderī</i> منڈیری, <i>mundder</i> منڈیر
Corbel,	<i>marwā</i> مروا, <i>ttorā</i> ٹورا
Cord, string,	<i>ddorī</i> ڈوری, <i>ddor</i> ڈور
Corner,	<i>nāsuk</i> ناسک
„ (to cut off a),	<i>nāsuk mārṇā</i> ناسک مارنا
Cornice, pediment,	<i>kang-nī</i> کنگنی, <i>kang-ī</i> کنگی
Counterscarp, curtain,	<i>arrtālā</i> ارتالا
Course, layer,	<i>raddā</i> ردا
Crab or windlass,	<i>charkhī jhām kī</i> چرخي جھام کی
Crane or jack,	<i>maslūb</i> مسلوب, <i>dam-kalā</i> دمکلا
Crown of an arch,	<i>rās-i-mihrāb</i> راس محراب
Cubical, or block }	<i>chaukū</i> چوکا, <i>chaukon kī bunyād</i> چوکون کی بنیاد
foundation, }	
Cubit (3½ fathoms),	<i>wām</i> وام, <i>bām</i> بام, <i>bam</i> بم

Curb under a well ring,	<i>jākhan</i> جاکھن, <i>nīm chak</i> نیم چٹ
Current, stream,	<i>dhārā</i> دھارا, <i>dhār</i> دھار
Curtain wall,	<i>arrtālā</i> اڑتالا, <i>pardah dīnār kā</i> پردہ دیوار کا
Dike, embankment,	<i>pushtah</i> پشتہ, <i>bāndh</i> باندہ
Distorted, twisted,	<i>ayntthā</i> اینتھا, <i>teddhā</i> تیدھا, <i>tehrā</i> تہڑا
Drain,	<i>morī</i> موری
Drawbridge,	<i>pul-i-takhtah-dār</i> پل تختہ دار
Eaves of a roof,	<i>ttorā</i> ٹورا, <i>ol-tī</i> اولتی, <i>o-rī</i> اوری
„ extending some distance beyond the wall as a place to sit under	<i>dhābā</i> ڈھابا
Edge, bank, brink,	<i>kinārah</i> کنارہ
Efflorescence of salt, etc., on walls,	<i>nūnī</i> نوئی
Embankment, dike, buttress,	<i>bāndh</i> باندہ, <i>pushtah</i> پشتہ
Excavation,	<i>khodāī</i> کھودائی
Excavating tool for bottom of wells,	<i>jhām</i> جھام
Extrados,	<i>kaus-berūnī</i> کوس بیرونی
Fathom, the space embraced by the arms extended,	<i>bām</i> بام, <i>bām</i> بام
Flat, adj.	<i>chouras</i> چورس, <i>barābar</i> برابر, <i>hamwār</i> ہموار
Flat tile,	<i>khaprā</i> کھپرا, <i>khaprel</i> کھپرل
Flood,	<i>chāupālī</i> , <i>yā farsh-i īntth</i> چوپالی یا فرشے اینتھ
„ gate,	<i>ahlā</i> اہلا, <i>sailāb</i> سیلاب
Floor, story (of a house),	<i>khūr-āb</i> خوراب
Flooring, pavement,	<i>manzil</i> منزل
Foundation, basis,	<i>farsh</i> فرش, <i>tah</i> تہ
„ (block or cubical),	<i>binā</i> بنا, <i>nīw</i> نیو, <i>bunyād</i> بنیاد, <i>pāyah</i> پایہ
„ (well),	<i>chaukā</i> چوکا
Gate (flood),	<i>chaukon kī bunyād</i> چوگون کی بنیاد
Glacis,	<i>kū'ī kī bunyād</i> کوئی کی بنیاد
Gravel, coarse sand,	<i>khūrāb</i> خوراب
Gutter, kennel,	<i>pushtah</i> پشتہ
	<i>bajrī</i> بجری, <i>patthrī</i> پتھری
	<i>badar-rau</i> بدررو

Hammer (mason's),	<i>hatorrā</i> هتوڑا, <i>mārtol</i> مارتول
Hand-barrow, <i>manjhī</i> منجھي, <i>mānjhī</i> مانجھي, <i>kāth-gārrī</i> گاتھي	
Haunches,	<i>atrāf</i> اطراف
Heap,	<i>ddherī</i> ڈھيري, <i>ddher</i> ڈھير, <i>attam</i> اٹم
Hod for mortar, a wooden trough,	<i>katthrrā</i> کتھڑا
Intrados,	<i>kaus-andarūnī</i> قوس اندروني
Jack, crane,	<i>maslūb</i> مسلوب, <i>dam-kalā</i> دمکلا
Joint,	<i>jorr</i> جوڑ
Joist, beam,	<i>addam</i> اڈم, <i>jā'iz</i> جائز
Kennel, gutter, drain,	<i>badar-rau</i> بدررو
Key-stone,	<i>dātt</i> دات
Ladder, steps, also stairs,	<i>zīnah</i> زينه, <i>serhī</i> سيڑھي
„ (rope),	<i>kamand</i> کمند
Latch of a door,	<i>kunddī</i> کنڈي, <i>garrā</i> گڑا
Lath (a), <i>battī bāns kī</i> بتي بانس کي, <i>battī lakrrī kī</i> بتي لکڑي کي	
Lathe (turning),	<i>kharāt</i> خراط, <i>kharād</i> خراد
„ (wheel of),	<i>pahiyā kharād kā</i> پہيا خراد کا
Lattice, trellis-work,	<i>chilvān</i> چالوي, <i>jālī</i> جالي
„ skylight,	<i>tāb-dān</i> تابدان
Layer, course,	<i>raddā</i> ردا
„ the work of a day,	<i>raddā</i> ردا
Leaf of a door, etc.,	<i>kewārr</i> کيوڑ
Level, adj.	<i>barābar</i> برابر, <i>hamvār</i> هموار
To level,	<i>barābar karnā</i> برابر کرنا, <i>hamvār karnā</i> هموار کرنا
„ (by means of water),	<i>pansāl karnā</i> پنسال کرنا
Level (a water),	<i>pansāl</i> پنسال
„ (mason's),	<i>ttikantī</i> ٹکنتي
Lime (slacked), v. To slake,	<i>bharkānā</i> بھرکانا, <i>bharkā</i> بھرکا
„ (common),	<i>chūnā</i> چونا
„ (white, for whitewash),	<i>kalaēī</i> قلعي
Line (tracing),	<i>sūt</i> سوت
Lock (of a door, etc.),	<i>tālā</i> تالا, <i>kulf</i> قلف, <i>kufī</i> قفل

Loop-hole,	<i>tīr-kash</i> تیر کش
Mallet (mason's or stone-cutter's),	<i>{ hatorrā</i> هتورّا <i>{ mogrā</i> موگرا
Marble,	<i>sang-i-marmar</i> سنگ مرمر
Margin, brink, bank,	<i>kinārah</i> کنارہ
Mason,	<i>rāz</i> راز, <i>rāj</i> راج
„ (stone),	<i>sang-tarāsh</i> سنگ تراش, <i>miāmār</i> معمار
Mason's (stone) chisel,	<i>chhe-nī</i> چھینی, <i>chheo-nī</i> چھیونی, <i>ttānkī</i> تانکی
„ hammer,	<i>hatorrā</i> هتورّا
„ level,	<i>ttikantī</i> تکتی
„ rule,	<i>hanjār</i> ہنجار
„ plumb-line,	<i>sahol</i> سہول, <i>sakol</i> سکول, <i>sol</i> سول
Masonry,	<i>sang-sāzī</i> سنگ سازی, <i>sang-miāmārī</i> سنگ معماری
Mat, matting,	<i>būriyā</i> بوریّا, <i>chattā'ī</i> چٹائی
Mat-maker,	<i>būriyā-bāf</i> بوریّا باف, <i>chattā'ī-nālā</i> چٹائی والا
Material (prepared mortar or cement),	<i>maṣālīḥ</i> مصالح
Measuring rod,	<i>gaz</i> گز
Measuring tape,	<i>nāpney kā fītah</i> ناپنے کا فیتہ
Mortar, plaster, cement,	<i>maṣālīḥ</i> مصالح, <i>āhak</i> آہک, <i>gach</i> گچ
„ (wooden),	<i>ukhlī</i> اکھلی
„ (mill),	<i>chūney kī chakkī</i> چوئے کی چکی
Moulding,	<i>jhirī</i> جھری, <i>nāb</i> ناب
„ (ornament),	<i>bahādrī</i> بہادری
Niche, recess in a wall,	<i>tākchah</i> طاچہ, <i>tāk</i> طاق, <i>ā-lā</i> آلا
Offset,	<i>kuchhā</i> کچھا
„ (to leave)	<i>kuchhā denā</i> کچھا دینا
Palisade, railing,	<i>katt'h-gharā</i> کتھگرا, <i>katt-harā</i> کتھرا
Parapet,	<i>faṣīl</i> فصیل, <i>morreer</i> موڑیر
Partition wall, a screen,	<i>ottā</i> اوٹّا
Pavement, causey,	<i>farsh</i> فرش, <i>kharanjā</i> کھرنجا
Pediment,	<i>kang-nī</i> کنگنی
Peristyle,	<i>usārā</i> اسارا



Pier,	پایہ اندرونی <i>pāyah-andarūnī</i>
Pilaster,	علین <i>æulīn</i>
Pile, post,	کڑی <i>karrī</i> , گارہنی کی کڑی <i>gārknī kī karrī</i> , بلی <i>ballī</i>
„ driver, or engine,	مچاک <i>muchāk</i>
Pillar,	استمبہ <i>istambh</i> , ستون <i>sitūn</i> , پیلیپایا <i>pīl-pāyā</i> , لاثہ <i>lātth</i>
„ (base or foot of a),	کرسی <i>kursī</i> , پایہ ستون کا <i>pā-yah sutūn kā</i>
Pin (tent),	میخ <i>mekh</i>
Pin or wooden peg,	میخ <i>mekh</i> , کھونٹی <i>khūntī</i>
Pipe (conduit), spout,	نل <i>nal</i> , پنالا <i>panālā</i>
Plank, board, shutter,	پات <i>pāṭṭ</i> , تختہ <i>takhtah</i> , تختی <i>takhtī</i>
Planking, boarding,	تختہ بندی <i>takhtah-bandī</i>
Plaster, mortar,	آہک <i>āhak</i> , گچ <i>gach</i>
„ (mud, and chaff),	گارا <i>gārā</i> , کھگل <i>kah-gil</i>
Plastering,	استرکاری <i>astar-kārī</i>
Plastering tools (see Trowel).	
Plumb-line, plummet,	ساہول <i>sāhul</i> , سہول <i>sahul</i> , ساقول <i>sākūl</i>
Pole,	بلی <i>ballī</i>
„ (ridge),	بندیری <i>banddērī</i> , بلینڈا <i>balenddā</i>
Pond, tank,	تالو <i>tālō</i> , تالاب <i>tālāb</i> , آب گیر <i>āb-gīr</i>
Post (column),	استمبہ <i>istambh</i>
„ (wooden),	کھمب <i>khumb</i> , بلی <i>ballī</i> , کڑی <i>karrī</i>
„ (king),	دھن نوتا <i>dhan-nottā</i> (?)
Pounded brick for cement,	سرخی <i>surkhī</i>
Punkah (large fan suspended from the roof),	پنکھا <i>pankhā</i>
Quarry,	کان سنگی کی <i>kān sangī kī</i>
Rafter,	کڑی <i>karrī</i> , سقفی <i>sak-fī</i>
Railing, palisade,	کتھرا <i>katt-harā</i> , کتھگھرا <i>katt'h-gharā</i>
Ravine, water-course, canal,	نالا <i>nālā</i>
Recess in a wall for a lamp, etc., a niche,	آلا <i>ālā</i> , طاق <i>tāk</i> , طاقچہ <i>tākchah</i>
Repository,	کوٹھی <i>kothī</i> , خزانہ <i>khizānah</i>

Reservoir, cistern,	حوض <i>hauz</i>
Riddle, sieve, screen,	چهلنا <i>chhalnā</i> , چهلني <i>chhalnī</i>
River,	دريا (small) <i>naddī</i> ندي, (large) <i>daryā</i>
Rod (measuring),	گزر <i>gaz</i>
„ ( „ two feet),	گزر دو فٹا <i>gaz do futtā</i>
„ ( „ ten feet),	گزر دس فٹا <i>gaz das futtā</i>
Roof,	چہت <i>chhat</i> , بام <i>bām</i> , سقف <i>sakf</i>
„ (sloping two ways),	دو چلہ <i>do or dū-challah</i>
„ ( „ four ways),	چار چلہ <i>chār-challah</i> , چوکوني <i>chau-konī</i>
„ (terraced),	پکي چہت <i>pakkī chhat</i>
„ (thatched),	چہتر کي چہت <i>chhappar kī chhat</i>
„ (tiled),	کھیريل کي چہت <i>khaprel kī chhat</i>
„ (to roof with tiles),	پٹانا <i>pattānā</i>
Roofing with tiles,	پٹاو <i>pattā'o</i>
Round, or lock-tile,	نريا قلفيدار <i>nariyā-kulfīdār</i>
Rubbish, sweepings,	کچرا <i>kachrā</i>
Rule (mason's),	ہانجار <i>hanjār</i>
Sack-cloth for ceilings, canvas,	کھادي <i>khādī</i> , گري <i>gazī</i>
Sally-port, wicket,	کھڑکي <i>khirkī</i>
Sand,	ريت <i>ret</i> , ريگ <i>reg</i>
„ (coarse), gravel,	بجري <i>bajrī</i> , پتيري <i>patthrī</i>
Scaffold, stage,	دوچا <i>daunjā</i>
„ (for criminals),	دار <i>dār</i>
Scaffolding,	پاڑ <i>pārr</i> , سقف <i>sakf</i>
„ (light wooden),	مچان <i>machān</i> , تانڈ <i>tāndd</i>
Screen, partition-wall,	اوٹا <i>ottā</i>
„ riddle, sieve, {	چہنا <i>chhannā</i> , چهلنا <i>chhalnā</i> , چهلني <i>chhalnī</i>
Shovel, spade, (small, <i>belchah</i> بيلچہ), <i>bel</i> بيل, <i>khāk-andāz</i> خاڪ انداز, <i>peznah</i> پيزنه, <i>ghirbāl</i> غربال, <i>āk-hā</i> آکھا	
Shutter (fold of), or door,	کیوار <i>kewār</i>
Shutter, a board,	پاٹ <i>pātt</i>
Skylight, lattice,	تابدان <i>tāb-dān</i> , گواچہ <i>ganāchh</i>

Slacked lime,	(To slake, <i>bharkānā</i> بھركانا), <i>bharkā</i> بھركا
Sloping roof (two ways),	<i>dū challah</i> دو چله
,, (four ways),	<i>chau-konī</i> چوکونی, <i>chau challah</i> چو چله
Space between the arms stretched out, a fathom,	<i>bām</i> بام, <i>vām</i> وام, <i>bam</i> بم
Spade, shovel,	<i>khāk-andāz</i> خاک انداز, <i>bel</i> بیل
Splay,	<i>khum</i> خم
Spout, pipe, tube,	<i>ttonttū</i> ٹونٹو, <i>ttenttū</i> ٹینٹو, <i>ttonttī</i> ٹونٹی, <i>nal</i> نل
,, (for water),	<i>parṇālā</i> پرناالا, <i>panālā</i> پناالا
Spring of an arch,	<i>shurūae-i-mihrāb</i> شروع محراب
Square,	<i>chaukonā</i> چوکونا, <i>chaukor</i> چوکور, <i>murabbae</i> مربع
Square (a),	<i>gūnyā</i> گونیا
Stairs, ladder, steps,	<i>xīnah</i> زینہ, <i>serrhī</i> سیڑھی
Stage,	<i>sakf</i> سقف, <i>pārr</i> پار
,, (light wooden),	<i>tāndd</i> تاند, <i>machān</i> مچان
,, (moveable),	<i>sandlī</i> سندلی
Steps, ladder, stairs,	<i>serrhī</i> سیڑھی, <i>xīnah</i> زینہ
Stone,	<i>sang</i> سنگ, <i>patthar</i> پتھر
Story (upper),	<i>sakf</i> سقف, <i>bām</i> بام
Stories (house of several),	<i>chau-mahallā</i> چو محلا
,, (house of two),	<i>pañj-manzilah</i> پنج منزلہ, <i>do-manzilah</i> دو منزلہ
Stream, current,	<i>dhārā</i> دھارا, <i>dhār</i> دھار
Sweepings, rubbish,	<i>kachrā</i> کچرا
Tape (measuring),	<i>nāpney kā fītah</i> ناپنے کا فیتہ
Tenter, catch-hook,	<i>anksī</i> آنکسی, <i>ānkrrī</i> آنکڑی
Terraced floor,	<i>gach</i> گچ, <i>pakkā farsh</i> پکا فرش
Tesselated,	<i>muḥayyan</i> معین
Tile (flat),	<i>khaprā</i> کھپرا, <i>khaprel</i> کھپرل
,, (round or lock),	<i>nālī</i> نالی, <i>nariyā-kulfdār</i> نریا قلفیدار
Tiling, roofing with tiles,	<i>pattānā</i> پٹانا
Till, drawer,	<i>golak</i> گولک

Tools, instruments,	<i>auzār</i> اوزار, <i>katyār</i> هتیار
Tools (plastering). See Trowel.	
Tracing-line,	<i>sūt</i> سوت
Transom,	<i>pattotan</i> پتوتن
Trellis-work, lattice,	<i>chilvrān</i> چلوان, <i>jālī</i> جالی
Trowel,	<i>karnī</i> کرنی, <i>kannī</i> کنی
A light wooden trowel used for tapping plaster and flooring while the <i>chūnām</i> or plaster is drying,	<i>thāpī</i> تھاپی, <i>thapki</i> تھپکی
A light wooden tool used in dressing the plaster work,	<i>chīrnā</i> چیرنا
A sort of wooden trowel, but thicker and heavier ; a sort of short bar with a flat side used in smoothing and rubbing the <i>chūnām</i> ,	<i>samādhā</i> سمدھا
A very small bladed trowel used in plastering, for the fine mouldings, etc.	<i>nelā-majhūlā</i> نیلا مجھولا
An iron tool with a sharp point used in plastering,	<i>kalam</i> قلم
Truss,	<i>kenchī chhat kī</i> کینچی چھت کی, <i>kenchī</i> کینچی
Tube, spout,	<i>nal</i> نل
Turning of an arch,	<i>taemīr-i-mīhrāb</i> تعمیر محراب
Twisted, distorted,	<i>tēddhā</i> تیدھا, <i>tehrā</i> تہڑا
Ventilator,	<i>bād-kash</i> بادکش, <i>bād-riyah</i> بادریہ
Wainscot, boarding,	<i>takhtah-bandī</i> تختہ بندی
Wall,	<i>dīnāl</i> دیوال, <i>dīnār</i> دیوار
„ (a partition), screen,	<i>otā</i> اوتا
„ (breadth of),	<i>bhit</i> بھیت
„ (efflorescence on),	<i>nonī</i> نونی
„ (extending outwards for sitting under,)	<i>ddhābā</i> ڈھابا
„ (layer of), a day's work,	<i>raddā</i> ردا
„ (recess in), a niche,	<i>tākchah</i> طاچھ, <i>tāk</i> طاق, <i>ālā</i> آلا
Water-level,	<i>pansāl</i> پنسال
„ (to level by means of)	<i>pansāl karnā</i> پنسال کرنا
Water-pipe, drain, conduit,	<i>morī</i> موری

Well (a),	<i>chāh</i> چاه, <i>kū'ān</i> کوان, <i>kū'ā</i> کوا
„ (foundation),	<i>kū'ī kī bunyād</i> کوئی کی بنیاد
„ (wall round),	<i>man ghattā</i> من گھٹا
Well-bucket (large leathern),	<i>ddol</i> ڈول
„ „ (small)	<i>ddolchī</i> ڈولچی
Well-sinker's shovel,	<i>jhām</i> جھام
Well-ring (curb under),	<i>nīm-chak</i> نیم چک, <i>jākhan</i> جاکھن
Well (shaft of a),	<i>kotthī</i> کوٹھی
Wells (tool for excavating at the bottom of),	<i>jhām</i> جھام
White ants,	<i>dīmak</i> دیموک, <i>dīmak</i> دیمک
White lime for white-wash,	<i>kalaē</i> قلعی
Whitewashing,	<i>chūnā'ī</i> چونا ئی, <i>safedī</i> سفیدی
To whitewash,	{ <i>chūnā lagānā</i> چونا لگانا, <i>chuhānā</i> چھہانا <i>safed karnā</i> سفید کرنا
Wicket, sally-port,	<i>khīrrkī</i> کھڑکی
Windlass, crane,	<i>charkhī</i> چرخي
Window,	<i>darīchak</i> دریچہ, <i>bārī</i> باری, <i>khīrrkī</i> کھڑکی
Wooden mortar,	<i>ukhtī</i> اکھلی
„ stage,	<i>sakf</i> سقف, <i>pārr</i> پاڑ
„ „ (light),	<i>tāndd</i> تاند, <i>machān</i> مچان
„ „ (movable),	<i>sandlī</i> سندلی
„ trowels (see Trowel).	

## V.—BUILDINGS AND DWELLINGS OF VARIOUS DESCRIPTIONS.

Antichamber,	<i>pesh-tāk</i> پیشطاق, <i>ddewrrhī</i> دیوڑھی
Aqueduct,	<i>nahr</i> نہر, <i>āb-gor</i> آبگور, <i>kārez</i> کاریز
Area, court,	<i>ihāṭah</i> احاطہ, <i>āngan</i> آنگن
Arsenal,	<i>kār khānah</i> کار خانہ, <i>silāh khānah</i> سلاح خانہ
Back-yard,	<i>pichh-wārrā</i> پیچھواڑا

Balcony, upper room,	<i>bālā-khānah</i> بالا خانہ
„ gallery, porch,	<i>dahlez</i> دھلیز
Balustrade,	<i>katt-gar</i> کتگر, <i>katterā</i> کتیرا, <i>kattḥ-gharā</i> کتھگہرا
Bank (for money),	<i>kottḥā</i> کوٹھی
Barn, granary,	<i>ambār-khānah</i> انبار خانہ, <i>kottḥā</i> کوٹھا
Barrack,	<i>bārrak</i> بارک, <i>chhā'onī</i> چھاوئی
Bastion, bulwark, tower,	<i>burj</i> برج
Bedroom, dormitory,	<i>kh'āb-gāh</i> خواب گاہ, <i>khwāb-gah</i> خوابگاہ
Bench, elevated seat, or platform,	<i>chabūtrah</i> چبوترہ
Building in general (a),	<i>makān</i> مکان, <i>ʿaimārat</i> عمارت
Burying-ground,	<i>ḡabristān</i> قبرستان, <i>goristān</i> گورستان
Cabin, hut,	<i>jhonprī</i> جھونپڑی, <i>jhonprā</i> جھونپڑا
Canal (subterranean),	<i>kārez</i> کاریز
Cantonment,	<i>chhā'onī</i> چھاوئی
Castle, fort,	<i>garrhī</i> گڑھی, <i>kil-ʿaah</i> قلعہ, <i>kott</i> کوٹ
Cavern, cellar,	<i>bhaunrā</i> بھونرا
Cellar, vault,	<i>tah khānah</i> تہ خانہ
Chamber,	<i>kamarā</i> کمرہ, <i>kottḥrī</i> کوٹھری
Choultry, Hindū caravānsērā'e,	<i>chāwrrī</i> چاوڑی
Church,	<i>girjā-ghar</i> گرجا گھر
City,	<i>shahr</i> شہر
City-walls,	<i>shahr-panāh</i> شہر پناہ
Cistern, vat,	<i>āb-gīr</i> آبگیر, <i>ḡauz</i> حوض, <i>chah-bachah</i> چہ بچہ
College,	<i>madrasah</i> مدرسہ
Colonnade,	<i>nizām-i-ʿaimād</i> نظام عماد, <i>salk-sutūn kā</i> سلت ستون کا
Compound, enclosed space round a house,	<i>ihātah</i> احاطہ, <i>āngan</i> آنگن
Conduit, pipe for water,	<i>panālā</i> پینالا
Cottage, cot, hut,	<i>jhonprī</i> جھونپڑی, <i>jhonprā</i> جھونپڑا
Court, area,	<i>ihātah</i> احاطہ, <i>āngan</i> آنگن, <i>utthān</i> اٹھان
„ (inner)	<i>anganā'i</i> انگنائی
„ (covered)	<i>dālān</i> دالان
Court-yard,	<i>ajir</i> اجر, <i>ṣahn</i> صحن, <i>chhār-dīwārī</i> چہار دیواری

Cupola,	<i>ḡubbah</i> گنبد, <i>ḡumbaz</i> گنبد
Dining-room,	<i>suḡafah</i> سحفة
Dome,	<i>ḡumbaz</i> گنبد, <i>ḡubbah</i> قبة
Dormitory, bedroom,	<i>kh'āb-gāh</i> خواب گاه
Drain,	<i>nālī</i> نالي, <i>nālah</i> ناله, <i>morī</i> موري
Dwelling,	<i>khānah</i> خانه, <i>ghar</i> گهر
„ (temporary),	<i>dḡerah</i> ديرة, <i>derā</i> ديرا
Fort, castle,	<i>ḡurrhī</i> گڑھی, <i>ḡurrh</i> گڑ, <i>kott</i> کوت
Fortification,	<i>kalāah</i> قلعه
Fortress, fortified place, }	<i>bālā-ḡiṣār</i> بالا حصار, <i>ḡiṣār</i> حصار
Gallery, hall,	<i>ai-nān</i> ایوان
„ portico,	<i>rī-nāk</i> ریواق
„ balcony,	<i>bālā khānah</i> بالا خانه
Granary, barn,	<i>ambār-khānah</i> انبار خانه, <i>kotthā</i> کوٹھا
Grave-yard,	<i>ḡabristān</i> قبرستان, <i>ḡoristān</i> گورستان
Guard-house,	<i>naubat khānah</i> نوبت خانه, <i>chaukī</i> چوکی
Gutter, kennel, drain,	<i>nālī</i> نالي, <i>morī</i> موري
Hall, a covered court,	<i>dālān</i> دالان
„ (outer),	<i>dar-dālān</i> در دالان
„ dining-room,	<i>suḡafah</i> سحفة
„ or gallery supported on pillars or columns,	<i>ai-nān</i> ایوان
House in general,	<i>kotthī</i> کوٹھی, <i>khānah</i> خانه, <i>ghar</i> گهر
„ mansion,	<i>ḡāwetī</i> حویلی
„ (with sloping roof), a sort of villa,	<i>banglah</i> بنگلہ
„ (ware),	<i>go-dām</i> گودام, <i>kotthī</i> کوٹھی
Hut, cottage,	<i>jhonprī</i> جھونپڑی, <i>jhonprī</i> جھونپڑا
Inn, place for travellers,	<i>sarā'e</i> سرای
Inner court,	<i>anganā'i</i> انگنائی
Jail, prison,	<i>zindān</i> زندان, <i>ḡaid-khānah</i> قید خانه
Kennel, drain, gutter,	<i>nālī</i> نالي, <i>morī</i> موري
Laboratory, manufactory,	<i>kār-khānah</i> کار خانه
Landing-place,	<i>bandar-ḡhāt</i> بندر گھاٹ, <i>ḡhāt</i> گھاٹ, <i>bandar</i> بندر

Landing-place at a river, etc.,	<i>ghātt</i> گھاٹ
Lighthouse,	<i>fānūs</i> فانوس
Lock-up house,	<i>chaukī</i> چوکی
Magazine, arsenal,	<i>silāh-khānah</i> سلاح خانہ
„ store-house,	<i>garrang</i> گزرنگ
Mansion,	<i>havelī</i> حویلی
Manufactory, works,	<i>kār-khānah</i> کار خانہ
Market, mart,	<i>bāzār</i> بازار, <i>hātt</i> ہاٹ
Mess-house,	<i>mes-khānah</i> میس خانہ, <i>mes-kortt</i> میس کورٹ
Mill (common hand),	<i>chakkī</i> چکی
„ (water),	<i>āsiyā</i> آسیا, <i>pan-chakkī</i> پنچکی
„ (wind),	<i>harā-chakkī</i> ہوا چکی
Mosque, musjid,	<i>masjid</i> مسجد
Obelisk, pillar,	<i>lātt'h</i> لاثہ
Office,	<i>daftar-khānah</i> دفتر خانہ
„ (collector's court-house), court, office, etc.,	<i>kachharī</i> کچھری
Parlour, reception room,	<i>baitthak</i> بیتھک, <i>nishast-gāh</i> نشست گاہ
Peel, small fort, or tower,	<i>garrhī</i> گڑھی
Peristyle,	<i>usārā</i> اسارا, <i>sitāfand</i> ستافند
Pinnacle,	<i>kangurah</i> کنگرہ
Platform, elevated seat or bench,	<i>chabūtrah</i> چبوترہ
Police-station,	<i>thānah</i> تھانہ
„ (road-side),	<i>chaukī</i> چوکی
Porch, vestibule, antechamber,	<i>dder-rrhī</i> دیوڑھی
„ balcony, gallery,	<i>bar-āmadah</i> برآمدہ
Portico, a gallery resting on columns,	<i>asārā</i> اسارا, <i>rīwāk</i> ریواق
Printing office, or press building,	<i>chhāpah-khānah</i> چھاپہ خانہ
Prison, jail,	<i>jel-khānah</i> جیل خانہ, <i>kaid-khānah</i> قید خانہ
Public buildings or works,	تعمیر یا عمارات سرکاری <i>eamāyir yā eamārāt-i-sarkārī</i>
Quadrangle,	<i>chauk</i> چوک, <i>chhār-sū</i> چہار سو, <i>sāhat</i> ساحہ



Room, chamber, apartment,	<i>kotthri</i> کوٲھري, <i>kamrah</i> کمرہ
„ (reception), or parlour, <i>baithak</i> بیتھک, <i>nishast-gāh</i> نشست گاہ	
„ (upper), or story,	<i>mhārri</i> مہاری
„ under ground, for the hot season,	<i>tah-khānah</i> تہ خانہ
School-building (a),	<i>maktab</i> مکتب
Seat (elevated), platform,	<i>chabūtrah</i> چبوترہ
Sepulchre, tomb,	<i>turbat</i> تربت
Shed,	<i>pākhā</i> پاکھا, <i>asārā</i> اسارا
Shop, mart,	<i>hātt</i> ہاٹ, <i>hatti</i> ہٹی, <i>dūkān</i> دوکان
Space enclosed round a house, } a compound,	<i>ihātah</i> احاطہ, <i>angan</i> انگن
Story (a house having an upper),	<i>mhārri</i> مہاری
Subterranean canal,	<i>kārez</i> کاریز, <i>kharez</i> کھریز
Summer-house,	<i>bārah-darī</i> بارہ دری
Temple (Hindū),	<i>mandir</i> مندر
Temporary dwelling, hut, etc.	<i>derā</i> دیرا, <i>dderā</i> ڈیرا
Tent (also pavilion),	<i>khaimah</i> خیمہ, <i>tambū</i> تمبو, <i>dderā</i> ڈیرا
Terrace, in front of an upper room,	<i>agāsī</i> اگاسی
Thatching for barracks,	<i>chhāonī</i> چھاونی
Tomb, sepulchre, vault,	<i>kabr</i> قبر, <i>turbat</i> تربت
Tower, small fort, or peel,	<i>mīnār</i> مینار, <i>burj</i> برج
„ bastion,	<i>burj</i> برج
Treasury,	<i>khizānah</i> خزانہ
„ (local),	<i>tahṣīl</i> تحصیل
Turret,	<i>burjī</i> برجی
„ pinnacle,	<i>kangurah</i> کنگرہ
„ parapet wall,	<i>kangurah</i> کنگرہ
Turreted,	<i>kangurah-dar</i> کنگرہ دار
Upper room, balcony,	<i>bālā khānah</i> بالا خانہ
Upper story,	<i>mhārri</i> مہاری
Vat, cistern,	<i>āb-gīr</i> آبگیر, <i>hauz</i> حوض, <i>chah-bachah</i> چہ بچہ

Vault, cellar (used in the hot season),	<i>tah khānah</i> ته خانه
„ (tomb, sepulchre),	<i>kabr</i> قبر
Ventilator, also fan or punkah,	<i>bād-kash</i> بادکش, <i>bād-riyah</i> بادریه
Verandah, also a balcony, porch, or gallery,	} <i>bar-āmadah</i> برآمده
Vestibule (porch),	
„ (antichamber),	<i>dahlīz</i> دهلیز, <i>usārā</i> اسارا
Villa,	<i>pesh-gāh</i> پیشگاه
Warehouse	<i>bāttikā</i> باتکا
Watch, or lock-up house,	<i>ttāl</i> تال, <i>bār-khānah</i> بارخانه, <i>go-dām</i> گودام
Water-mill,	<i>chaukī</i> چوکی
Well (large) with steps down,	<i>āsiyā</i> آسیا, <i>paun chakkī</i> پونچکی
Wharf, quay,	<i>bā'olī</i> باولی
Works,	<i>ghātt</i> گھاٹ
Workshop,	<i>eamārāt</i> عمارات, <i>eamāyir</i> عمایر
Yard (court),	<i>kār-khānah</i> کارخانه
„ (grave),	<i>ihātah</i> احاطه, <i>āngan</i> آنگن
	<i>kabristān</i> قبرستان, <i>goristān</i> گورستان

## VI.—CARPENTRY, JOINERY, TURNING, WHEEL- WRIGHT'S WORK, MATERIALS AND TOOLS.

Adze, or axe,	<i>basulā</i> بسولا
„ (kind of),	<i>teshak</i> تیشه
Across, athwart,	<i>arrdanddā</i> اردندا
Ants (white),	<i>dīmak</i> دیمک, <i>dīmak</i> دیوک
Auger, or gimblet with a string, } a brace and bit,	} <i>barmā</i> برما, <i>barmah</i> برمه
„ (bow and string of),	
Axe (large felling),	<i>kamānī</i> کمانی
„ (small), hatchet,	<i>tabar</i> تبر, <i>kūlhārrā</i> کولہارا
„ (pick),	<i>kurrārrī</i> کڑاری, <i>kūlhārrī</i> کولہاری
	<i>kalgatt</i> کلگٹ

Axle of a circular saw,	belan gol ārī kā بیلن گول آری
Bar of wood, division of a window,	gaz گز
,, (perpendicular),	gaz-kharrā گز کھڑا
,, (cross),	æarkūt عرقت
,, (of a door),	arr-danddā از دندا, aghal اگھل, biltī بلی
Barrel,	pīpā پیپا
Beam,	(main) shah-tīr شہتیر, latthā لٹھا
,, (transverse) or joist,	farshat-i khānah فرشت خانہ
,, (upper or roof),	pālārī پالاری, pālār پالار
Bench for tools,	kārīgaron kī mez کار یگرون کی میز, addā آدا
Bit (steel) and borer,	barmā ispāt kā برما اسپات کا
Blind, screen,	andhārī اندھاری, chik چک
Block,	kundah lakrrī kā کندہ لکڑی کا
Block, pulley,	ghinnī گھنی, ghirnī گھرنی
,, (single),	ghirnī ēkharī گھرنی یکھری
,, (double),	ghirnī doharī گھرنی دوھری
,, (treble),	ghirnī teharī گھرنی تیرھری
Board, plank,	(small) takhtī تختی, takhtah تختہ
Boarding, planking,	(v. karnā کرنا), takhtah-bandī تختہ بندی
Bolt or bar of a door (wooden),	arrdanddā از دندا
,, (iron),	kiltī کلتی, kulābah قلابہ, chittkanī چٹکنی, sikrī سکری
,, (screw),	kāblah کابلہ
,, (sliding),	chittkanī or chuttkanī چٹکنی
Borer, auger,	barmah برمہ, barmā برما
,, (bow and string of a native),	kamānī کامانی
Brace and bit, of an auger,	barmā برما
Brace-frame,	jārrā barmā جازرا برما
Brad,	kīl کیل, kīlā کیلا, preg پریگ
Brad-awl,	mīn مین
Caisson,	sandūk wāstah bunyād ke صندوق واسطہ بنیاد کے
Carpenter, joiner,	{ najār نجار, sutār ستار, barrha'ī برھئی, darūd-gar درودگر

Carpentry,	درودگری <i>darūdgarī</i> , نجاری <i>najāri</i>
Carpenter's tool bench,	ادّا <i>addā</i> , میز کاریگروں کے <i>mex kārīgaron ke</i>
„ tool box,	صندوق اوزار کی <i>ṣandūḡ auzār kī</i>
„ level,	تکتکی <i>taktakī</i>
„ square,	گونیا <i>gūnyā</i>
„ rule,	دو فتّا <i>do futtā</i> , تین فتّا <i>tīn futtā</i>
Carriage (sling) for } timber,	لٹھی اوتھانے کی گاڑی <i>latthī utthāney kī gārī</i>
Catch for a door,	کنڈی <i>kundī</i> , آنکڑی <i>ānkṛī</i> , آنکسی <i>ānksī</i>
Casement,	جھروکھا <i>jharokhā</i>
Cement, paste,	نشاستہ <i>nishāstah</i>
Chalk for writing with,	کتھنی <i>katthnī</i>
„ pipe-clay,	کھڑی <i>kharrī</i>
Chest,	صندوق <i>ṣandūḡ</i>
„ (small),	صندوقچہ <i>ṣandūḡchah</i>
Chick, screen,	چک <i>chik</i>
Chips, shavings (also filings),	ٹکڑا پرزہ <i>tukṛā purzah</i> , توتن <i>tūtan</i>
Chisel (medium),	روکھانی <i>rūkhānī</i>
„ (broad),	پٹاسی <i>pattasī</i>
„ (narrow),	نہانی <i>nihānī</i>
„ (small, thick and narrow),	چورسا <i>choursā</i>
„ (socket or mortice),	چورسی <i>choursī</i>
„ (small round edged),	گردا <i>girdā</i>
Circular saw,	گول آری <i>gol-ārī</i>
„ (axle of),	گول آری کا بیلن <i>gol-ārī kā belun</i>
Clamp of metal,	پتر <i>pattar</i>
Coffer-dam, (sort of box of wood } or stone used as),	{ or کوٹھی <i>kotthī</i> صندوق <i>ṣandūḡ</i>
Coffin,	تابوت <i>tābūt</i>
Coffin-maker, undertaker,	تابوت گر <i>tābūt-gar</i>
Cog of a wheel (also a notch),	دانٹی <i>dāntī</i> , کھونٹی <i>khūntī</i>
Compasses (pair of),	پرکار <i>parkār</i> , پرگار <i>pargār</i>

Cramp, press,	<i>shikanjah</i> شکجه
Curb under a well-ring,	<i>nīm-chak</i> نیم چک, <i>jākhan</i> جاکهن
Door (a),	<i>kinārr</i> کوار, <i>kenārr</i> کیوار
,, (leaf of a), shutter,	<i>patt</i> پت, <i>pallā</i> پلا, <i>palrrā</i> پلرا
Door rail, or transverse framing of,	<i>khūrjī</i> کهورجی
,, (bolt or bar of),	<i>aghal</i> اگهل, <i>arr-dandā</i> اردندا, <i>billī</i> بلی
Door-frame,	<i>choukhatt</i> چوکھت
Door-catch,	<i>kunddī</i> کنڈی
Door-latch,	<i>garrā</i> گرا
Doors (folding), a pair of,	<i>jorrī</i> جوزی
Dovetail, tenon,	<i>chūl</i> چول
Drawer, till,	<i>golak</i> گولک
Dry-rot,	<i>ghun</i> گهن
Dust (saw),	<i>būrādā</i> بورادا, <i>būrā</i> بورا
Edge of a tool,	<i>dhār</i> دھار
,, (straight),	<i>gaz</i> گز, <i>mistir</i> مستر
Fan or punkah,	<i>pankāh</i> پنکاه
Felling-axe (large),	<i>tabār</i> تبر, <i>kūlhārrā</i> کولھارا
,, (small),	<i>kurrārrī</i> کڑاری, <i>kūlhārrī</i> کولھاری
File,	<i>retī</i> ریتی
,, (coarse), a rasp,	<i>kānūs</i> کانوس, <i>sohān</i> سوهان
,, for saw setting,	<i>kanāsī</i> کناسی
Flat, level,	<i>barābar</i> برابر, <i>hamwār</i> هموار
Floor,	<i>tah</i> تہ, <i>farsh</i> فرش
,, (terraced),	<i>gach</i> گچ, <i>pakkā farsh</i> پکا فرش
Flooring,	<i>farsh</i> فرش, <i>tah</i> تہ
Fly-wheel (a),	<i>pahiyā kharād kā</i> پھیا خراد کا
Fold of a door or shutter, also a door,	<i>kenārr</i> کوار
Folding doors (a pair of),	<i>jorrī</i> جوزی
Framing of a door, or transverse rail,	<i>khūrjī</i> کهورجی
Frame of a door or window,	<i>choukhatt</i> چوکھت

Frame (a brace),	<i>jārrā barmā</i> جازا برما
Gauge,	<i>khat kash</i> خط کش
Gimlet, with bow and string, } auger, brace and bit, }	<i>barmah</i> برمه, <i>barmā</i> برما
„ (bow and string of a native),	<i>kamānī</i> کمانی
Glass, or sand-paper,	<i>lāl-tā'o</i> لال تاو, <i>reg-māl</i> ریگ مال
Glue,	<i>sares</i> سریش, <i>sareh</i> سریش
Gouge,	<i>girdā'o rūkhānī</i> , گرداو روکھانی, <i>bīrkā nihānī</i> بیرکا نہانی
Grind-stone,	<i>sān kā patthar</i> سان کا پتھر
Gum,	<i>gond</i> گوند
Gum-lac,	<i>lākh</i> لاکھ, <i>lāk</i> لاک
Gun-carriage,	<i>arābah</i> ارابہ, <i>gārrī top kī</i> گاڑی توپ کی
Haft, handle,	<i>mutth</i> مٹھ, <i>dastah</i> دستہ
Hammer,	<i>mārtol</i> مارتول, <i>hattorrī</i> ہٹوڑی
Handle, helve, haft,	<i>mutth</i> مٹھ, <i>dastah</i> دستہ
Hand-barrow,	<i>manjhī</i> منجھی
Hand-saw,	<i>ārī</i> آری
Hand-spike,	<i>kānddī</i> کانڈی
Hatchet, small axe,	<i>kurrārī</i> کڑاڑی, <i>kūlhārī</i> کولہاڑی
Hinge (a),	<i>kabzah</i> قبضہ
Hinges (pair of),	<i>jorrā kabzah kā</i> جوڑا قبضہ کا
Hone (also a whetstone),	<i>silī</i> سلی, <i>pattharī</i> پتھری
Hook, catch, tenter,	<i>ānksī</i> آنکسی, <i>ānkrrī</i> آنکڑی
Inch,	<i>tassū</i> تسو
Indented, notched,	<i>dāntī parr-gayā</i> دانٹی پڑ گیا
„ „ (to become),	<i>dāntī parrnā</i> دانٹی پڑنا
Jail, prison,	<i>zindān</i> زندان, <i>kaid-khānah</i> قید خانہ
Joint, join,	<i>jorr</i> جوڑ
Joist, beam (transverse),	<i>farshat-i-khānah</i> فرشت خانہ
Key,	<i>killī</i> کلی, <i>kitīd</i> کلید, <i>tālī</i> تالی, <i>kunjī</i> کنجی
Lathe,	<i>kharūt</i> خراط, <i>kharād</i> خراد
„ (wheel of),	<i>pahiyā kharād kā</i> پہیا خراد کا

Latch of a door,	<i>garrā</i> گڑا
Leaf of a door,	<i>patt</i> پٹ, <i>parrā</i> پڑا, <i>pallā</i> پلا
Level (carpenter's),	<i>taktakī</i> تککی
Lock of a door,	<i>tālā</i> تالا, <i>kufī</i> قفل, <i>kulf</i> قلف
Mallet,	<i>mogrā</i> موگرا, <i>kottā-palī</i> کوٹا پلی
Mortice and tenon, dovetail,	<i>chūl</i> چول
Mortising chisel,	<i>chaursī</i> چورسی
Moulding,	<i>jhirī</i> جھری
„ (rebating plane for),	<i>kor kā randā</i> کور کا رندا
Nail (a),	(small) <i>kilā</i> کیلا, <i>preg</i> پریگ, <i>kīl</i> کیل
Nave of a wheel, <i>chāk</i> , <i>yā pahiyā kā</i> , <i>dumbālah</i>	چاک یا پہیا کا دنبالہ
Nippers, pincers,	<i>chimttā</i> چیمٹا, <i>chimttā</i> چیمٹا
Notch, dent,	<i>dāntī</i> دانٹی
Notched, indented (as tools, etc.),	<i>dāntī parr-gayā</i> دانٹی پڑ گیا
Pair (as of doors, etc.),	<i>jorri</i> جوڑی
„ (of compasses),	<i>pargār</i> پرگار, <i>parkār</i> پرکار
Panel (of a door),	<i>dilhā</i> دلہا
Paper (sand),	<i>reg-māl</i> ریگ مال
„ (glass),	<i>lāl tā'o</i> لال تاو
Paste,	<i>le'i</i> لئی
Pile (wooden),	<i>gārrhney kī harri</i> گارھنے کی کڑی
Pile-driver,	<i>muchāk</i> مچاک
Pincers, nippers,	<i>chimttā</i> چیمٹا, <i>chimttā</i> چیمٹا
Pipe,	<i>nal</i> نل
Pipe-clay, chalk,	<i>katthinī</i> کتھنی, <i>kharrī</i> کھڑی
Plane (a),	<i>randā</i> رندا
„ (rebating),	<i>kor kā randā</i> کور کا رندا
„ (rebating for mouldings),	<i>jhirī kā randā</i> جھری کا رندا
„ (rebating for round edges),	<i>golchī-randā</i> گولچی رندا
Plank,	(planking, <i>takhtak-bandī</i> تختہ بندی) { <i>takhtak</i> تختہ <i>takhtī</i> تختی
Pole of a jhām, or well-sinker's instrument, <i>baltī jhām kī</i>	بلی جہام کی

Press, cramp,	<i>shikanjah</i> شکجه
Prison, a jail,	<i>zindān</i> زندان, <i>kaid-khānah</i> قيد خانه
Prop, support,	<i>chuftā</i> چفتا
Pulley or block,	<i>ghinnī</i> گھنی, <i>ghirnī</i> گھرنی
„ (single),	<i>ghirnī ekharī</i> گھرنی ایکھری
„ (double),	<i>ghirnī doharī</i> گھرنی دوھری
„ (treble),	<i>ghirnī teharī</i> گھرنی تیھری
Rebate or rabbet, a rectangular recess or groove cut longitudinally in a piece of timber to receive the edge of a plank, or other work required to fit into it, as a door frame, etc.	<i>patām</i> پتام
Rebating plane for mouldings,	<i>jhirī kā randā</i> جھری کا رندا
Ridge-pole,	(of a cottage, <i>balenddā</i> (بلینڈا) <i>lātth</i> لاثھ
Rope ladder,	<i>kamand</i> کمند
Rubbish, chips, shavings, etc.	<i>tūtan</i> توتن, <i>ttukrrā-purzah</i> ٹکڑا پرزہ
Rule (carpenter's), (3-foot) <i>tīn futtā</i> تین فٹا, (2-foot) <i>do futtā</i> دو فٹا	
Sand-paper,	<i>reg-māl</i> ریگ مال
Saw (hand),	<i>ārī</i> آری
„ (large),	<i>karānt</i> کرانت, <i>ārā</i> آرا
„ (circular),	<i>gol-ārī</i> گول آری
„ (axle of circular saw),	<i>belan gol ārī kā</i> بیلن گول آری کا
„ (tooth of),	<i>dāntī</i> دانٹی
Saw-dust,	<i>būrādā</i> بورادا, <i>būrā</i> بورا
Screw, or screw nail,	<i>pench</i> پیچ, <i>pech</i> پیچ
„ (worm of a),	<i>marrorrī</i> مڑڑی
Screw-driver, (in Dekhan, <i>marrorrī</i> (مڑڑی), <i>pech-kash</i> پیچ کش	
Sealing-wax, gum lac,	<i>lākh</i> لاکھ, <i>lāk</i> لاک
Setting a saw (file for),	<i>kanāsī</i> کناسی
To set a saw,	<i>dāntī nikālānā</i> دانٹی نکالنا
Sheave (single), a block } or pulley), }	<i>ghirnī ekharī</i> گھرنی یکھری, <i>ghirnī</i> گھرنی



Sheave (double),	<i>ghirnī doharī</i> گهرنی دوهري
„ (treble),	<i>ghirnī teharī</i> گهرنی تيهري
Sill of a door or window,	<i>nijāf</i> نجاف
Sinew used for filling cracks in wood,	<i>pā'e</i> پائي
Sliding-bolt,	<i>chuttkanī</i> چٹکنی
Sling carriage for } carrying timber, }	<i>gārrī latthey ūthā-ney kī</i> گاڑی لٹھے اوٹھانے کی
Socket chisel,	<i>chaurisī</i> چورسی
Splinter (wood),	<i>kirch</i> کرچ
Square (carpenter's or mason's),	<i>gūnyā</i> گونیا
Staple of a lock, bolt, etc.	<i>sikrī</i> سکری
Steel bit,	<i>barmā ispāt kā</i> برما اسپات کا
Stone or wooden box used } as a sort of coffer-dam, }	<i>kotthī yā ṣandūk</i> کوٹھی یا صندوق
Stone (grind),	<i>patthar sāl kā</i> پتھر سان کا
„ (whet),	<i>silī</i> سلی
„ (hone),	<i>patthrī</i> پتھری
Straight edge (a),	<i>mistar</i> مسٹر, <i>mistār</i> مسطر, <i>gāz</i> گر
Tack, small nail,	<i>birinjī</i> برنجی
Tenon, dovetail,	<i>chul</i> چول
Timber,	<i>lakrrī</i> لکڑی, <i>chob</i> چوب, <i>lakarr</i> لکڑ
„ (sling carriage } for), a wain, }	<i>latthī ūthāney kī gārrī</i> لٹھی اوٹھانے کی گاڑی
Tire of a wheel,	<i>āhul</i> آہل
Tool-bench (carpenter's),	<i>addā</i> اڈا, <i>kārīgaron kī mez</i> کاریگروں کی میز
Tools, instruments,	<i>hātīyār</i> ہتیار, <i>auzār</i> اوزار
Tooth of a saw,	<i>dānt-ī</i> دانتی
Transom,	<i>pattotan</i> پتوتن
Turning-lathe,	<i>kharād</i> خراڈ, <i>kharāt</i> خراط
„ (wheel of),	<i>pahiyā kharād kā</i> پہیا خراڈ کا
Wainscot, boarding,	<i>takhtah-bandī</i> تختہ بندی
Wax (bees),	<i>mom</i> موم

Wax (sealing),	لاکھ <i>lākh</i> , لاک <i>lāk</i>
Wedge,	پچر <i>pachchar</i>
Wheel (cart, etc.)	پہیا <i>piyā</i> , چاک <i>chāk</i> , پہیا <i>pahiyā</i>
„ (of a turning-lathe),	پہیا یا پہیا خراد کا <i>pahiyā, yā piyā kharād kā</i>
„ (fly),	پہیا <i>piyā</i> , پہیا <i>pahiyā</i>
„ (axle of), axletree,	دھورہ <i>dhūrī</i> , دھورہ <i>dhūrā</i>
„ (nave of),	چاک یا پہیا کا دنبالہ <i>chāk, yā pahiyā kā dumbālah</i>
„ (spoke of),	آرہ گز <i>ārah gaz</i>
„ (tire of),	آہل <i>āhul</i>
„ (yoke),	جوا <i>jū'ā</i>
Whetstone,	سلی <i>sitī</i>
Windlass or crab,	چرخہ جہام کی <i>charkhī jhām kī</i>
Window-sash,	پنجرہ <i>pinjrā</i>
Window-bar or division,	گزر <i>gaz</i>
Wood, timber,	لکڑی <i>lakrrī</i> , چوب <i>chob</i> , لکڑی <i>lakarrī</i>
Wooden or stone box open at the ends, }	{ کوٹھی <i>koṭhī</i> or {
used as a sort of coffer-dam, }	{ صندوق <i>ṣandūq</i>
Wooden bar (perpendicular) of a window,	گزر کھڑا <i>gaz-kharrā</i>
Worm of a screw,	مڑوڑی <i>marroṛrī</i>
Yoke of a wheel, a yoke,	جوا <i>jū'ā</i>

## VII.—EARTHWORK, EMBANKMENTS, FORTIFICATION AND FIELDWORKS, CANALS, RAILROADS, ROADS, MINING, HUSBANDRY, ETC.

Axe (pick),	{ (native) کدال <i>kudāl</i> , کدرا <i>kudrā</i> , گینتی <i>gyntī</i>
	کلتگت <i>kalgatt</i>
Approaches,	مورچال <i>morchāl</i>
Bag for water (leathern) slung on the shoulders,	مشک <i>mashk</i>
Bags (leathern) for bullocks, etc. (a pair),	پکھال <i>pakhāl</i>

Bank, dike, embankment,	{ <i>bāndh</i> باندھ, <i>band</i> بند, <i>pushtah</i> پشتہ <i>ankattā</i> انکتا
Barrow (wheel),	<i>hath-gārrī</i> ہتھ گاری
„ (hand),	<i>manjhī</i> منجھی
„ (belt used with),	<i>partalā chamrrey kā</i> پرتلا چمڑے کا
Basket (large),	<i>orrā</i> اورا, <i>ttokrā</i> توکرا
„ (small),	<i>ttokrī</i> توکری
„ (small and shallow),	<i>palrrā</i> پلڑا, <i>pallā</i> پلا
Bastion, rampart,	<i>sadd</i> سد, <i>bār-o-dīwār</i> بار و دیوار
Battery,	<i>morchah</i> مورچہ
Battery (raised),	<i>damdamah</i> دمدمہ
Belt worn by barrow-men,	<i>partāl chamrrey kā</i> پرتال چمڑے کا
Bill-hook,	<i>dā'o</i> داو
Billet of wood,	<i>kundah</i> کندہ, <i>kattā</i> کتا
Boring instrument (for the ground),	<i>barmah zamīn kā</i> برمہ زمین کا
Breach (a),	<i>bugārā</i> بگارا, <i>bughār</i> بغار
„ (by a cannon ball),	<i>ttorr</i> توڑ
Bucket (leathern),	<i>ddol</i> ڈول
„ (large leathern) for a well,	<i>pūr</i> پور, <i>prohā</i> پروہا, <i>charas</i> چرس
„ „ with trunk or spout,	<i>mūtt</i> موٹ, <i>mūthah</i> موٹھہ
„ (small leathern),	<i>ddolchī</i> ڈولچی
„ (wooden), a pail (small,	<i>taghārī</i> تغاری, <i>taghār</i> تغار, <i>bālttī</i> بالٹی
„ (wheel or pulley used with the <i>charas</i> or leathern well bucket),	{ or <i>bhūnnar</i> بھوننر <i>pahiyā charas kā</i> پہیا چرس کا
„ pulley (large) or wheel for a well, used with the <i>charas</i> ,	{ <i>ghirnī</i> گھرنی, <i>bhaūn</i> بھون
Buckets (string of, for Persian wheel),	<i>jel</i> جیل
Bundle of wood, faggot, fascine,	<i>kattā</i> کتا
Bullock,	<i>baldī</i> بلدی, <i>bail</i> بیل
Bullock-cart for heavy loads,	<i>larrhyā</i> لڑھیا, <i>chhakrrā</i> چھکڑا
„ (two bullock),	<i>gārrī do baldī</i> گاری دو بلدی

Bullock-cart (four bullock),	<i>gārrī chou baldī</i> گاڑی چو بلدی
Bulwark, bastion,	<i>bār-o-dīwār</i> بارو دیوار, <i>sadd</i> سد
Buttress, dike, embankment,	<i>band</i> بند, <i>bāndh</i> باندھ, <i>pushtah</i> پشتہ
Camp,	<i>lashkar</i> لشکر, <i>lashkar-gāh</i> لشکر گاہ
,, (intrenched),	<i>morchāl</i> مورچال, <i>ṣalābat kūnchah</i> صلابت کونچہ
Canal,	<i>nahr</i> نہر, <i>nālā</i> نالا
Cavalier, raised battery,	<i>damdamah</i> دمدمہ
Carriage (gun),	<i>top kī gārrī</i> توپ کی گاڑی
Cart (light wheeled carriage),	<i>arābah</i> ارابہ
,, (bullock) for heavy loads,	<i>chhakrrā</i> چھکڑا, <i>gārrī</i> گاڑی
,, ,, (different) ,,	<i>larrhyā</i> لڑھیا
,, (two bullock),	<i>gārrī do-baldī</i> گاڑی دو بلدی
,, (four bullock),	<i>gārrī chou-baldī</i> گاڑی چو بلدی
Cartman, carter,	<i>gārrī-wān</i> گاڑی وان, <i>gārrī-bān</i> گاڑی بان
Cistern, small tank,	<i>chah-bachah</i> چہ بچہ, <i>hauz</i> حوض
Counter-scarp,	<i>faṣīl</i> فصیل, <i>arrtālā</i> ارتالا
Crow-bar,	<i>kadimah</i> کدیمہ
Curtain (in fortification)	<i>arrtālā</i> ارتالا
Delve, mattock,	<i>phā'orrā</i> پہاؤڑا, <i>bel-chah</i> بیلچہ, <i>bel</i> بیل
To delve,	<i>khodnā</i> کھودنا
Delving,	<i>khod-ī</i> کھودی
Dibble for digging grass,	<i>khurpā</i> کھرپا
Dike, embankment,	<i>ankattā</i> انکتا, <i>pushtah</i> پشتہ, <i>bund</i> بند
Ditch, trench, moat, (natural, generally <i>khā'ī</i> کھائی),	<i>khandaḥ</i> خندق
Earth, soil,	<i>mittī</i> or <i>mattī</i> مٹی
Earthwork,	<i>mittī</i> or <i>mattī</i> <i>kī</i> <i>khodā'ī</i> مٹی کی کھودائی
Embankment, dike, <i>pushtah</i> <i>bandī</i> پشتہ بندی,	<i>bāndh</i> باندھ, <i>band</i> بند
To excavate,	<i>khod-nā</i> کھودنا
Excavation,	<i>khodā'ī</i> کھودائی
Excavator, navvy,	<i>bel-dār</i> بیلدار
Fascine, faggot,	<i>kattā</i> کتا
Fold, layer, stratum,	<i>tah</i> تہ

Fork (pitch-, three-pronged),	<i>janddā</i> جندا, <i>jandrā</i> جندرا
„ ( „ five-pronged),	<i>pachānglā</i> پچانگلا
Fosse, moat, ditch, } trench,	(natural, generally <i>khā'ī</i> کھائی), <i>khandak</i> خندق
Fusee (match),	<i>falitah</i> فلیتہ
Gabion,	<i>orrā</i> اورا, <i>gādī</i> گادی
Gang, or help, of excavators,	<i>maddad</i> مدد
„ (overseer of a),	<i>ttanddel</i> تندیل
Glacis,	<i>pushtah</i> پشتہ
Gravel, pebble, or concrete (used } in metalling roads),	<i>kankarī</i> کنکری, <i>kankar</i> کنکر
Ground, soil,	<i>mittī</i> or <i>mattī</i> مٹی
„ (sandy or light),	<i>bhūrr</i> بھور
Ground-square,	<i>guniyā</i> گنیا
Gun-carriage,	<i>arābah</i> ارابہ, <i>gārrī top kī</i> گاڑی توپ کی
Handle, haft,	<i>dastah</i> دستہ, <i>mutth</i> مٹہ
Harrow,	<i>hengā</i> ہینگا
Heap,	<i>ddher</i> ڈھیر, <i>attam</i> اٹم
Help, or gang, of excavators,	<i>maddad</i> مدد
„ (overseer of a),	<i>ttanddel</i> تندیل
Helve, haft,	<i>dastah</i> دستہ, <i>mutth</i> مٹہ
Hill,	<i>tall</i> تل, <i>pushtah</i> پشتہ
Hook (bill),	<i>dā'o</i> داو
„ (reaping),	<i>hansiyā</i> ہنسیا, <i>darāntī</i> درانتی
Husbandman,	<i>kunbī</i> کنبی, <i>kisht-kār</i> کشتکار, <i>muzāriā</i> مزارع
Husbandry,	<i>kisht-kārī</i> کشتکاری, <i>zīrā-āat</i> زراعت
Instrument for raising water by means of a } sort of lever,	<i>ddhenktī</i> ڈھینکلی
Intrenched, {	<i>khandak</i> خندق, <i>khodā</i> کھودا, <i>kū'ā</i> کھوا
	<i>morchal</i> مورچل, <i>kī'ā</i> کھیا, <i>kū'ā</i> کھوا
Intrenchment, {	<i>morchal</i> مورچل, <i>ṣalābat kūnchah</i> صلابت کونچہ
	<i>sangar</i> سنگر

Intrenchment (lines of), } approaches, etc.	مورچال صلابت کونچہ, <i>morchāl</i> <i>ṣalābat-kūnchah</i>
Intrenching tools, {	ہتھیار یا اوزار مورچال کھودائی کے <i>kathyār yā auzār morchal khodā'ī ke</i>
Intrenched camp, <i>ṣalābat kūnchah</i>	مورچال صلابت کونچہ, <i>mor-chāl</i>
Layer, stratum, fold,	تہ <i>tah</i>
Leather bag for water (for a man),	مشک <i>mashk</i>
Leathern bags (pair for a bullock),	پکھال <i>pakhāl</i>
Leather buckets of sorts (see Buckets).	
Lines of intrench- } ment,	مورچال صلابت کونچہ, <i>morchāl</i> <i>ṣalābat kūnchah</i>
Linstock (see Match),	توڑا <i>torrā</i>
Load,	بوجہ بار <i>bājh</i> , <i>bār</i>
Match, linstock, fusee,	فلیتہ توڑا, <i>falītah</i> , <i>torrā</i>
Mattock,	پھاوڑا <i>phā'orrā</i>
„ (well sinker's,	جھام <i>jhām</i>
„ , spade, or shovel,	{ بیل (small) <i>belchah</i> , بیلچہ <i>bel</i> کھودنی <i>khodnī</i>
„ (sort of dibble),	کدالی <i>kudālī</i>
Measure, extent, measurement,	پیمائش <i>paimā-ish</i>
Measure (a),	پیمانہ <i>paimānah</i>
Measuring rod,	گزر <i>gaz</i>
„ (six foot),	گزر چھ فٹ <i>gaz chha-futta</i>
„ (ten foot),	گزر دس فٹ <i>gaz das-futta</i>
Mine, also a quarry, <i>maēdan</i>	آکر کان, <i>ā-kar</i> کھان, <i>khān</i> معدن
„ (shaft of a),	کھانکھار <i>khān-khar</i>
Mineral (adj.),	معدنی <i>maēdanī</i> , کانی <i>kānī</i>
Mineral (a),	فلز <i>filiz</i> , دھات <i>dhāt</i>
Moat,	کھائی <i>khā'ī</i> , خندق <i>khandak</i>
Mound raised round land, dike,	بند <i>band</i> , پشتہ <i>pushtah</i>
„ (raised battery),	دمدمہ <i>damdamah</i>
Navvy, excavator,	بیلدار <i>bel-dār</i>

Overseer, inspector,	<i>sar-hang</i> سرهنگ, <i>dāroghah</i> داروغه
„ of a gang or help,	<i>ttanddel</i> تندیل
Palisade, railing,	<i>katthgharā</i> کتھگھرا, <i>katt'harā</i> کتھرا
Pannier, basket,	<i>orrā</i> اورا
Parapet,	<i>mudder</i> مڈیر, <i>faṣīl</i> فصیل
Pass, passage in a mountain, approach to a river,	<i>ghātt</i> گھاٹ
Pebble, gravel,	<i>kankarī</i> کنکری, <i>kankar</i> کنکر
Peg or pin of wood,	<i>khūnttī</i> کھونٹی, <i>mekh</i> میخ
Persian-wheel, a wheel for drawing water, <i>haratt</i> هرت, <i>rahatt</i> رھت,	
„ (string of buckets or pots for),	<i>jel</i> جیل
Pick, pickaxe, (small) <i>kudātī</i> کدالی, <i>kudāl</i> کدال, <i>gyntī</i> گینتی	
Pitchfork (three-pronged),	<i>jandrā</i> چندرا, <i>janddā</i> چندا
„ (five-pronged),	<i>pachānglā</i> پچانگلا
Pile-engine,	<i>muchāk</i> مچاک
Pile, <i>ballī</i> بلی, <i>ghārrney kī karrī</i> گھارنے کی کڑی, <i>karrī</i> کڑی	
Plough,	<i>kulbah</i> کلبہ, <i>hal</i> هل
„ (yoke of),	<i>jūh</i> جوہ
Pulley (large) or wheel used with the } charas for a well,	<i>ghirnī</i> گھرنی, <i>bhaun</i> بیون
Railing, palisade,	<i>katth-gharā</i> کتھگھرا, <i>katt'harā</i> کتھرا
Railway,	<i>sarrak āhanī</i> سڑک آھنی
Rake,	<i>jetī</i> جیلی
Rammer for earth,	<i>dūrmās</i> دورمس, <i>dūrmat</i> دورمت
Rampart,	<i>faṣīl</i> فصیل
Reaping-hook,	<i>hansiyā</i> ہنسیا, <i>darāntī</i> درانتی
Redoubt,	<i>kilēachah</i> قلعچہ
Reeds (bundle of), fascine,	<i>kattā</i> کتا
Road, roadway,	<i>sarrak</i> سڑک
Rod (measuring),	<i>gaz</i> گز
„ six-foot,	<i>gaz chha futta</i> گز چھ فٹ
„ ten-foot,	<i>gaz das futta</i> گز دس فٹ

Rope (thick) used with the <u>charas</u> or } leathern well bucket,	<i>burut</i> or <i>burt</i> برت, <i>lā'o</i> لاو
Sack, bag,	<i>jumāl</i> جوال
„ (large),	<i>gharārah</i> غراره
Shovel, spade, <i>bel</i> بیل, <i>khodnī</i> کبودنی, <i>khāk-andāz</i> خاک انداز	
Shovel (well-sinker's),	<i>zhām</i> جهام
Sandy ground or land,	<i>bhūr</i> بهور
To sap,	<i>naḡab marnā</i> نقب مارنا, <i>naghm khodnā</i> نغم کبودنا
Slope,	<i>dhāl</i> دھال, <i>salāmī</i> سلامی, <i>nasheb</i> نشیب
Spell, trip, turn,	<i>khep</i> کھپ
Spade, shovel, <i>khāk-andāz</i> خاک انداز, <i>bel</i> بیل, <i>khodnī</i> کبودنی	
Square (a ground),	<i>guniyā</i> گنیا
Stratum, layer,	<i>tah</i> تہ
Tape (tracing, coarse),	<i>nivār</i> نوار, <i>nivār</i> نواڑ
Tracing (a),	<i>dāgh-bel</i> داغ بیل
Tool (flat wooden) for beating and smoothing earthwork,	<i>thāpī</i> تھاپی
„ „ (small),	<i>thapkī</i> تھپکی
Trench, (natural, generally <i>khā'ī</i> کھائی), <i>khandak</i> خندق	
Trip, spell, turn,	<i>khep</i> کھپ
Unladen (as a cart),	<i>ubhrā</i> ابھرا
To unload or unlade,	<i>utārnā</i> اتارنا
Water-bag (leathern) for a man's shoulder,	<i>mashk</i> مشک
Water-bags „ „ for a bullock, etc.	<i>pakhāl</i> پکھال
Water-carrier,	<i>sakkā</i> سقا, <i>bishhtī</i> بہشتی
„ „ (on bullock's back),	<i>pakhātī</i> پکھالی
Water (machine for raising, on the lever principle), <i>ddhenktī</i> ڈھینکلی	
Water-bucket (large leathern) for a well,	<i>charas</i> چرس
Water (string of buckets or earthen pots for),	<i>jel</i> جیل
Wheel for drawing water (called a } Persian wheel),	<i>haratt</i> ہرت, <i>rahatt</i> رھت
Wheel-barrow,	<i>hath-gārrī</i> ہاتھ گاڑی, <i>hāth-gārrī</i> ہاتھ گاڑی



Windlass, winch, crab or crane, <i>manjanik</i> منجنیک, <i>malsūt</i> ملسوت	
Wooden bucket, pail, <i>taghārī</i> تغاری, <i>bāltī</i> بالٹی	
Wooden instrument for beating and smoothing earthwork, <i>thāpī</i> تھاپی	
,, (small), <i>thapkī</i> تھپکی	

## METALS, PRECIOUS STONES, CHEMICALS, ETC.

Acid (nitric), aquafortis, <i>tez-āb</i> تیز آب	
,, (sulphuric), vitriol, } <i>rūḥ-i aʿẓam</i> روح اعظم, <i>rūḥ</i> روح	
	<i>gandak kā ʿatr</i> گندک کا عطر
Agate, <i>pīr-pattārī</i> پیر پتاری, <i>gār</i> گار, <i>sang-i yashm</i> سنگ یشم	
Alkali, potash, <i>khār</i> کھار	
Alloy of copper and tin, <i>kānsah</i> کانسه	
,, of several metals, <i>kaskutt</i> کسکت	
Alum, <i>phattakarrī</i> پھٹکڑی, <i>phittkarī</i> پھٹکری, <i>zāj-safed</i> زاج سفید	
Antimony, <i>surmah</i> سرمہ, <i>kuḥl</i> کحل	
Aquafortis, nitric acid, <i>tez-āb</i> تیز آب	
Arsenic (white), <i>sankhī ā</i> سنکھیا	
,, (yellow), orpiment, <i>hartāl</i> ہرتال, <i>zarnīkh</i> زرنیخ	
Bell-metal, <i>roʿīn</i> روئن, <i>ajzdahāt</i> اژدھات	
Borax, <i>tinkār</i> تنکار, <i>būrak</i> بورق, <i>sohāgā</i> سوھاگا	
Brass, (adj. <i>birinjī</i> برنجی), <i>birinj</i> برنج, <i>pītal</i> پیتل	
Brimstone, sulphur, <i>gandak</i> گندک	
Calx, scoria of copper, <i>tāmesvār</i> تامیسوار	
Carbonate of soda (impure), natron, <i>sajjī</i> سچی	
Carnelian, <i>ʿaḳīk-i-jigarī</i> عقیق جگری	
Cinnabar, sulphuret of mercury, } <i>īsrinj</i> اِسرنج	
vermillion, } <i>shangarf</i> شنگرف	
Copper, <i>mis</i> مس, <i>tāmbā</i> تانبا	
Copper and tin alloy, <i>kānsah</i> کانسه	

Copper (sulphate of), blue-stone, }	<i>mīnā</i> مینا
or blue vitriol, }	<i>tūtiyā</i> توتیا, <i>nīlā totā</i> نیلا توتا
Copperas, sulphate of iron, }	<i>tīlā thoṭhā</i> تھوٹھا
or green vitriol, }	<i>kasīs</i> کسیس, <i>zāj</i> زاج
Coral,	<i>bassad</i> بسد, <i>marjān</i> مرجان
Diamond,	<i>hīrā</i> ہیرا, <i>al-mās</i> الماس
„ (dust),	<i>al-mās tarāsh</i> تراش
„ (glazier's),	<i>kalam hīrey kī</i> قلم ہیرے کی
„ (cut in facets like),	<i>al-māsī</i> الماسی
Emerald,	<i>zumurrud</i> زمرد
Emery,	<i>kūrandd</i> کورند
Gold,	<i>tīlā</i> طلا, <i>sonā</i> سونا
Gold-leaf,	<i>warak-i-tīlā'ī</i> ورق طلائی
Iron,	<i>āhan</i> آھن, <i>lohā</i> لوھا
„ (adj.), of iron,	<i>āhanī</i> آھنی, <i>lohiyā</i> لویا
„ (pig, or in the mass),	<i>lohā sarri</i> لوھا سری
„ (bar),	<i>lohā choukor</i> لوھا چوکور
„ (flat),	<i>lohā chaptā</i> لوھا چپٹا
„ (sheet),	<i>lohā chādarī</i> لوھا چادری
„ (sulphate of), copperas,	<i>kasīs</i> کسیس, <i>zāj</i> زاج
„ (rod),	<i>lohā gol</i> لوھا گول
„ (hoop),	<i>lohā kundlā</i> لوھا کندلا
„ (untempered),	<i>kach-lohiyā</i> کچلوھیا, <i>kach-lohī</i> کچلوھی
„ (hard kind of),	<i>paghāl</i> پگھال
Iron mine,	<i>loh-sār</i> لوھسار
Iron wire,	<i>lohā tār</i> لوھا تار
Lapis calaminaris, tutanag,	<i>dastā</i> دستا
Lead,	<i>surb</i> سرب, <i>sīsā</i> سیسا
„ (black),	<i>shīsh</i> شیش
Leaden, of lead,	<i>surb-ī</i> سربی
Martial vitriol (ferri sulphas),	<i>kasīs</i> کسیس

Magnet, load- stone,	} <i>sang-i-miḵnātīs</i> سنگ مقناطیس, <i>āhan-rubā</i> آهن ربا
Mercury, quicksilver,	<i>sīm-āb</i> آب سیم, <i>pārah</i> پارہ
Metal,	<i>filizz</i> فلز, <i>dhātt</i> دھات
„ (bell),	<i>ro'in</i> روئین, <i>ajzdahāt</i> از دھات
Mine (a),	<i>maædan</i> معدن, <i>kān</i> کان
„ (shaft of a),	<i>khānkhar</i> کھانکھر
Mineral (adj.),	<i>maædanī</i> معدنی
Mineral (a), ore,	<i>filizz</i> فلز, <i>dhātt</i> دھات
Mica, talc,	<i>talk</i> طلق, <i>bhūrral</i> بھوڑل
Nitric acid, aquafortis,	<i>tez-āb</i> تیز آب, <i>tezāb</i> تیزاب
Oil of vitriol, sulphuric acid,	{ <i>rūh-i-aæzam</i> روح اعظم <i>gandak kā æatr</i> گندک کا عطر
Ore, mineral,	<i>filizz</i> فلز, <i>dhātt</i> دھات
Orpiment, yellow arsenic,	<i>zarnīkh</i> زرنیخ, <i>hartāl</i> ہرتال
Pewter,	<i>jast</i> جست, <i>rūp-jast</i> روپ جست, <i>jastah</i> جستہ
Porphyry,	<i>sang-i-sumāk</i> سنگ سماک
Potash, alkali,	<i>khār</i> کھار
Quicksilver, mercury,	<i>sīm-āb</i> آب سیم, <i>pārā</i> پارا, <i>pārah</i> پارہ
Sal-ammoniac,	<i>nausādar</i> نوسادر, <i>noshādar</i> نوشادر
Sapphire,	<i>nīlā phattar</i> نیلا پھتر
Sheet iron,	<i>lohā-chādarī</i> لوہا چادری
Silver,	<i>nūkrāh</i> نقرہ, <i>chāndī</i> چاندی, <i>rūpā</i> روپا
Soda (impure carbonate of), natron,	<i>sajjī</i> سبجی
Steel (adj.), made of,	<i>fūlādī</i> فولادی
Steel,	<i>fūlād</i> فولاد
„ (kind of native),	<i>kherrī</i> کھیرتی
„ (tough description of),	<i>ispāt</i> اسپات
„ (hard kind of),	<i>paghāl</i> پگھال
Sulphur, brimstone,	<i>gandak</i> گندک

Sulphuric acid, oil of vitriol,	{ <i>tez-āb-i-gandak</i> گندکِ تیزاب <i>gandak k̄a æatr</i> گندک کا عطر <i>rūh-i-aæzam</i> روح اعظم
Talc, mica,	<i>talk</i> بھوڑل, <i>bhūrral</i> طلق
Tin,	<i>rāng</i> رانگ, <i>kalaæi</i> قلعي
Touchstone (a),	<i>kasauttī</i> کسوٹی, <i>kasānā</i> کسانا
Tutanag, zinc,	<i>dastā</i> دستا
Tutty,	<i>tūtīyā</i> توتیا
Vitriol, or oil of, sulphuric acid, {	<i>gandak k̄a æatr</i> گندک کا عطر <i>rūh-i-aæzam</i> روح اعظم
„ (blue), sulphate of } copper,	<i>līlā thoṭhā</i> لیلآ تهوتها, <i>nīlā totā</i> نیلا توتا <i>mīnā</i> مینا
„ (green), sulphate of iron,	<i>kasīs</i> زاج کسیس
„ (white), sulphate of zinc,	<i>safed zāj</i> سفید زاج
„ (martial),	<i>kasīs</i> کسیس
Wire (copper),	<i>tār-i-mis-i</i> تار مسی, <i>tār tānbā k̄a</i> تار تانبا کا
„ (iron),	<i>tār-i-āhan-i</i> تار آھنی, <i>tār lohā k̄a</i> تار لوھا کا
„ (silver),	<i>tār-i-nukrā'i</i> تار نقراي, <i>tār chāndī k̄a</i> تار چاندي کا
Zinc,	<i>jast</i> جست, <i>dastā</i> دستا
„ (sulphate of), white vitriol,	<i>zāj-i-safed</i> زاج سفید

## -IX.—MISCELLANEOUS ARTICLES IN COMMON USE.

Awl,	<i>sutārī</i> ستاري, <i>darosh</i> دروش, <i>naharnī</i> نہرنی
Bag (large), a sack,	<i>gon</i> گون, <i>thailā</i> تھیلا
„ (small),	<i>thailī</i> تھیلی
„ for fly of a tent,	<i>shalītah</i> شلیتہ
„ for tent walls,	<i>garārā</i> گراړا
Balance scales (a pair),	<i>tarāzū</i> ترازو, <i>takharī</i> تکھری
„ (one scale of),	<i>palrrā</i> پلڑا, <i>pallā</i> پلا

Barrel, cask,	<i>pīpā</i> پیا
Bladder,	<i>phuknā</i> پهکنا
Bucket, tub, or pail (of wood),	{ <i>taghār</i> تغار, <i>bālttī</i> بالتي (small) <i>taghārī</i> تغاری
Burning matter,	<i>angārah</i> انگاره
Cane, rattan,	<i>bet</i> بیت, <i>bent</i> بینت
Canvas,	<i>tāt</i> تات
Cask, barrel,	<i>pīpā</i> پیا
Catgut,	<i>rodah</i> رود, <i>tānt</i> تانت
Cauldron,	<i>deg</i> دیگ, <i>karrāh</i> کزاه, <i>karrā'ī</i> کزایی
Cloth (coarse), sort of canvas,	<i>khādī</i> کهادی
„ sackcloth or coarse canvas,	<i>tāt</i> تات
Cocoon, also the silk-worm,	<i>pelah</i> پيله
Cotton cloth (coarse),	<i>gārrā</i> گاڑا, <i>gazī</i> گزی
„ (thicker and with two threads),	<i>dosūtī</i> دوسوتی
„ (coarse red),	<i>khārvā</i> کهاروا
Crab or windlass,	<i>charkhī jhām kī</i> چرخي جهام کي
Creeper, climber,	{ <i>bel</i> بیل
„ (twig of), used in basket-making,	
Crook, drag, etc.,	<i>ankorrā</i> انکوڑا
Dish (flat brass), kind of tray,	<i>ṭabak</i> طبق
Drag, grappling iron, etc.,	<i>ankorrā</i> انکوڑا
Egg,	<i>anddā</i> اندا
Fat, tallow, grease,	<i>pīh</i> پيه, <i>charbī</i> چربی
Flax ( <i>Linum usitatissimum</i> ),	<i>tīsī</i> تيسي
Funnel,	<i>puṛnī</i> پړني, <i>chongā</i> چونگا
Grease, fat, etc.,	<i>charbī</i> چربی, <i>pīh</i> پيه
Grappling iron, a drag,	<i>ankorrā</i> انکوڑا
Gugglet,	<i>ṣurāhī</i> سراحى
Gum of the <i>Crataeva</i> , or <i>Ægle Marmelos</i> ,	<i>bēl</i> بیل
Hide,	<i>charsā</i> چرسا
Hook (bill),	<i>dā'o</i> داو

Hook (fish),	(Dakhan) <i>gal</i> گل, <i>kanṭṭiyā</i> کنٹيا, <i>kānttā</i> کانتا
„ (tent),	<i>phalī kash</i> پھلی کش
Hose or leather pipe,	<i>nal chhamrrey kā</i> نل چھمرے کا
Jar, gugglet,	<i>surāhī</i> صراحی
Leather,	<i>chamrrā</i> چمڑا
„ (pipe or hose),	<i>nal chamrrey kā</i> نل چمڑے کا
Loom,	<i>tānt</i> تانت
Mallet for driving tent pegs,	<i>mekh-cho</i> میخ چو
Matting,	<i>boriyā</i> بوريا, <i>chattā'ī</i> چٹائی
„ (made from reeds or grass),	<i>chattā'ī patter kī</i> چٹائی پٹیر کی
„ made from palm leaves, {	چٹائی کھجور یا کجی کی <i>chattā'ī khajūr</i> or <i>kajjī kī</i>
Milk,	<i>dūdh</i> دودھ
„ (butter),	<i>dogh</i> دوغ, <i>chhāch'h</i> چھاچھ, <i>matthā</i> مٹھا
„ (curdled),	<i>dahī</i> دہی
„ (sour), rennet,	<i>jāman</i> جامن
Mill-stone, also hand-mill,	<i>chakkī</i> چکی
Mucilaginous seeds,	<i>methī</i> میتھی
Needle,	<i>sū'ī</i> سوی
„ (packing),	<i>sū'ā</i> سوا
Oil,	<i>tel</i> تیل
„ (cocoa-nut),	<i>nāriyal kā tel</i> ناریل کا تیل
„ (linseed),	<i>alsī kā tel</i> السی کا تیل
„ (mustard),	<i>sarsūn kā tel</i> سرسون کا تیل
„ of the plant Tīl,	<i>tīl kā tel</i> تل کا تیل
„ of the wild mustard,	<i>lāhī kā tel</i> لاهی کا تیل
„ of the Turrā, a sort of tare,	<i>turrā kā tel</i> ترا کا تیل
Oven,	<i>tanūr</i> تنور, <i>tandūr</i> تندور
Pail, bucket, tub,	<i>bālttī</i> بالٹی, (small <i>taghārī</i> (تغاری), <i>taghār</i> تغار
Paper,	<i>kāghaz</i> کاغذ
„ (half ream of),	<i>gaddī kāghaz kī</i> گڈی کاغذ کی

Peg or pin (tent),	<i>mekh</i> میخ
Pitch,	<i>kīr</i> قیر
Pot, small cooking vessel,	<i>degchī</i> دیگچی, <i>degchah</i> دیگچه
Pumice-stone,	<i>jhāmā</i> جهاما
Rennet, sour milk,	<i>jāman</i> جامن
Rust,	<i>zang</i> زنگ
Scales (pair of),	<i>tarāzū</i> ترازو, <i>takharī</i> تکھری
„ (one scale)	<i>pallā</i> پلا, <i>palārrā</i> پلاڑا
Steelyard,	<i>tūti</i> تولی
Strap (a)	<i>tasmā</i> تسمّا
Sack,	<i>junāl</i> جوال, <i>gon</i> گون
Saucer (copper), a plate,	<i>rikābī</i> رکابی
Tallow, fat, grease,	<i>pīh</i> پیہ, <i>charbī</i> چربی
Tent (a),	<i>khaimah</i> خیمہ, <i>tambū</i> تنبو, <i>derā</i> دیرا
„ (bags for walls of),	<i>ghirārah</i> غراره, <i>garārā</i> گرارا
„ ( „ fly of),	<i>shatītah</i> شلیتہ
Tent-hook,	<i>phatī-kash</i> پھلی کش
Tent pegs or pins,	<i>mekh</i> میخ
Thimble,	<i>angushtān</i> انگشتان
Tray, flat dish (brass),	<i>tabak</i> طبق
Treacle, refuse of sugar,	<i>shīrā</i> شیرا
Trivet, fire place,	<i>deg-dān</i> دیگ دان
Trough for cattle,	<i>chur</i> چر
Tub, pail,	<i>bāltī</i> بالٹی (small, <i>taghārī</i> تغاری), <i>taghār</i> تغار
Vessel with two side handles,	<i>karrāhī</i> کڑاہی
„ (small metal), cup, or bowl,	<i>kattorā</i> کتورا
„ (small glass or cup),	<i>āb-khūrā</i> آب خورا
„ (earthen) in general,	<i>mittī kā bartan</i> مٹی کا برتن
„ „ with mouths, and of different sizes	<i>thiliyā</i> ٹھلیا, <i>gharrā</i> گھڑا <i>jālā</i> جالا, <i>hāndī</i> ہانڈی <i>kachhālī</i> کچھالی

Vessel (earthen, large),	<i>matkā</i> مشکا
„ „ (large, open),	<i>nānd</i> ناند, <i>nād</i> ناد
„ „ (small, with spout),	{ <i>badhnī</i> بدھنی, <i>badhnā</i> بدھنا <i>kurnā</i> کروا
„ (large oil),	<i>kupā</i> کپا, <i>kūpā</i> کوپا
„ (small),	<i>dabbā</i> دبا
Vetch (kind of),	<i>māsh</i> ماش, <i>urrd</i> اژد
Vinegar,	<i>sirkah</i> سرکہ
Wax (bee's),	<i>mom</i> موم
Weight for pair of scales (a)	<i>bātt</i> بات
Weight, load,	(a load, <i>bojh</i> بوجھ), <i>wazan</i> وزن, <i>tol</i> تول

## X.—PAINTER'S AND GLAZIER'S WORK.

Azure blue,	<i>kabūd</i> کبود
Black,	<i>kālā</i> کالا
„ (lamp-)	<i>kājal</i> کاجل, <i>kajlā</i> کجلا, <i>kajjal</i> کجل
Blue,	<i>līlā</i> لیلآ, <i>nīlā</i> نیلا
„ (light or sky),	<i>aeudah</i> عودآ, <i>ūdā</i> اودآ
Brush (large),	<i>kūchī</i> کونچی, <i>kunchī</i> کونچی
„ (small), also a pen,	<i>kalām</i> قلم
Camphor,	<i>kāfur</i> کافور
Ceruse,	<i>safedā</i> سفیدآ
Chalk, whiting, <i>kharrī</i> کھڑی, <i>kharrīyā-mittī</i> کھڑیا مٹی, <i>katthinī</i> کتھنی	
Colour,	<i>rang</i> رنگ
Coat of colour	<i>chhop</i> چھوپ
To colour,	<i>rangānā</i> رنگانا
Colour (price of),	<i>rangā'ī</i> رنگائی
Copal (gum),	<i>chandras</i> چندرس
„ (varnish),	<i>roghan chandras kā</i> روغن چندرس کا



Dhāk flowers (used as a colour),	<i>tisū key phūl</i> تیسو کے پھول
Diamond (glazier's),	<i>ḱalam hīrey kā</i> قلم ہیرے کا
Dragon's blood,	<i>damu-l-akhawain</i> دم الاخوين
Glass,	<i>kānch</i> کانچ, <i>shīshah</i> شیشہ
,, (pane of)	<i>ā'inah</i> آئینہ
,, (window),	<i>khīrkī</i> کھڑکی
Glazier's diamond,	<i>ḱalam hīrey kā</i> قلم ہیرے کا
Green,	<i>sabz</i> سبز, <i>harā</i> ہرا
Gum (arabic),	<i>gond</i> گوند
Gum benjamin, styraẓ benzoin,	<i>æūd</i> عود
Indigo,	<i>nīl</i> نیل
Lead (red),	<i>īngur</i> اینگر, <i>sandūr</i> سندور
,, (sugar of), litharge,	<i>murdah-sang</i> مرده سنگ, <i>hīl</i> هل
,, (white),	<i>safedā</i> سفید
Linseed oil,	<i>alsī kā tel</i> السی کا تیل
Litharge, sugar of lead,	<i>murdah-sang</i> مرده سنگ, <i>hīl</i> هل
Muller and stone for grinding paint,	<i>sil-battah</i> سل بٹہ, <i>sil</i> سل
Ochre (red),	<i>gīrū</i> گیرو
,, (yellow),	<i>multānī mittī</i> ملتانى مٹی, <i>pīlī mittī</i> پیلی مٹی
Oil (linseed),	<i>alsī kā tel</i> السی کا تیل
,, of turpentine, or spirits of,	<i>tarpan-tel</i> ترپن تیل
Putty (glazier's),	<i>maṣālīḱ</i> مصالح, <i>karī'ā mattī</i> کریا مٹی
Red,	<i>surkh</i> سرخ, <i>lāl</i> لال
Red lead,	<i>īngur</i> اینگر, <i>sandūr</i> سندور
Red ochre,	<i>gīrū</i> گیرو
Resin or rosin,	<i>rāl</i> رال
Sal ammoniac,	<i>nausādar</i> نوسادر, <i>naushādar</i> نوشادر
Sandarach resin,	<i>roghan sandaros</i> روغن سندرس
,, gum animé,	<i>kahrubā</i> کھربا
Sky-blue,	<i>æūdah</i> عودہ, <i>ūdā</i> اودا
Stone for grinding colours (muller and stone, <i>sil-battah</i> سل بٹہ), <i>sil</i> سل	
Styraẓ benzoin,	<i>æūd</i> عود

Sugar of lead, litharge,	<i>murdaḥ-sang</i> مرده سنگ, <i>hil</i> هل
Turpentine (common),	<i>gandah firozah</i> گنده فروزه
„ (spirits or oil of),	<i>tarpan-tel</i> ترپن تیل
Varnish,	<i>rogḥan</i> روغن
Verdigris,	<i>zangār</i> زنگار, <i>putrā'ī</i> پترائی
Vermillion, sulphuret of mercury,	<i>isranj</i> اسرنج
White lead,	<i>safedā</i> سفیدا
Whiting, chalk,	<i>kharrīyā-mittī</i> کھڑیا مٹی
Yellow,	<i>zard</i> زرد, <i>pīlā</i> پیلا
Yellow ochre,	<i>multānī mittī</i> ملتانى مٹی, <i>pīlī mittī</i> پیلی مٹی
„ (kind of),	<i>pīōrrī</i> پیوڑی

## XI.—THATCHING, WITH ITS TOOLS AND MATERIALS.

Bamboo,	<i>bāns</i> بانس
„ (piece of split) or two or three reeds tied together, which form the transverse portion of the <i>ṭhātṭh</i> , or bamboo framework. It is also used for fastening down the grass to the under framework,	} <i>battī</i> بتی
Bamboo frameworks, <i>ṭhātṭhrī</i> ٹھٹھری, <i>ṭhātṭ</i> ٹھات, <i>ṭhātṭh'h</i> ٹھاتھ	
Bundle or skein (of twine),	<i>āttī</i> آتی, <i>āntī</i> آنٹی
Cord for fastening or pulling rafters in their places until the roof is finished,	} <i>ondh</i> اوندھ
Fibre of <i>san</i> ,	<i>pūl</i> پول
Flax or kind of flax from which ropes are made, and distinguished from <i>sannī</i> , the coarser kind, by being white, soft, and short,	} <i>san</i> سن
Flax, the inferior kind, long and coarse,	
Framework of bamboo on which thatch is laid,	<i>ṭhātṭh'h</i> ٹھاتھ
Grass for thatching,	<i>phūs</i> پھوس

Grass (coarse),	kāns کانس
„ of the <i>Saccharum cylindricum</i> ,	ulū اولو
„ (bundle of),	(small <i>pulā</i> پولا), <i>pulā</i> پولا
„ (first layer of),	bhulwā بهلوا
„ from which string or rope is made,	bhābar بهابر
Hank or skein of thread,	ātti آتی, āntti آتی
Hemp,	san سن
Instrument used by thatchers,	kanddāsī کنڈاسی, kanddāsā کنڈاسا
Mat (small),	boriyā بوریا
Matting,	boriyā بوریا, chattā'ī چٹائی
„ (made from the <i>sarkanddā</i> ),	sirkī سرکی
Matted or thatched door } or shutter,	jhānp جھانپ, ttattī تٹی, ttattar تتر
Rafters (pair of), or roof-truss,	kenchī قینچی
„ (cord for pulling and fastening the rafters ) in their places until roof is finished),	ondh اونده
Reed, also reeds (bundle of), fascine,	bīndd بینڈ
„ (description of), particularly its } lower and thicker parts,	{ sar-kanddā سرکنڈا sar-karrā سرکڑا
„ (upper and thinner of), also matting of the same, <i>sarkī</i>	سرکی
„ (single slip or stem of),	sentthā سینٹھا
Reel or hank of thread or cotton, etc.,	atteran اٹیرن
Ridge-pole,	barrerī بڑیری
Roof-truss, pair of rafters,	kenchī قینچی
Rope in general,	rassī رسی, rassā رسا
„ (cotton),	sūt kī rassī سوت کی رسی
„ (hemp),	san kī rassī سن کی رسی
„ (munj),	bān بان
Sheath of the <i>Surkanddā</i> reed used in making sort of } grass or fibre from which the above rope is made,	{ mūnj مونج
Shutter (thatched or matted),	jhānp جھانپ, ttattī تٹی

Skein or hank of twine, etc.	<i>atteran</i> اثیرن
String, twine,	<i>sūtlī</i> سوتلی
„ (of <i>munj</i> or other fibre),	<i>bān</i> بان
„ (of another kind of grass),	<i>bhābar</i> بهابر
Thatch,	<i>chhān</i> چهان, <i>chhappar</i> چہپر
Thatcher,	<i>chhappar-band</i> چہپر بند
Thatching,	<i>palā'o</i> پلاو, <i>palānī</i> پلائی, <i>chhappar-bandī</i> چہپر بندی
„ (grass),	<i>phūs</i> پھوس
„ (coarse),	<i>kāns</i> کانس
„ (of the <i>Saccharum cylindricum</i> ),	<i>ulū</i> اولو
Thatch (light temporary),	<i>ttattī</i> تٹی
Thatched or matted door,	<i>ttattar</i> تتر, <i>ttattī</i> تٹی, <i>jhānp</i> جہانپ
Thread, string, twine,	<i>sūtlī</i> سوتلی
Truss (roof), or pair of rafters,	<i>kenchī</i> کینچی
Twine, string (cotton),	<i>sūt</i> سوت
„ (hank or skein of),	<i>atteran</i> اثیرن

## XII.—ARTS AND SCIENCES.

## A.

Abscissa,	<i>vatr</i> وتر
Absorbent,	<i>jāzib</i> جاذب
Absorption,	<i>noshīdagī</i> نوشیدگی, <i>jazb</i> جذب
Abstruse,	<i>mughalak</i> مغلق
Absurd,	<i>ghair-i-mumkin</i> غیر ممکن, <i>muhāl</i> محال
Abutment, and	پایہ بیرونی یا کنارہ پل
Abutments of a bridge,	<i>pāyah berūnī yā kinārah-i-pul</i>
Abyss,	<i>hudūd-i-pul</i> حدود پل
Acceleration,	<i>ghār</i> غار, <i>acumuk</i> عمق, <i>athāk</i> اتہاء
	<i>mutazā'id</i> متزاید

Accelerated motion,	حرکت متزاید <i>ḥarkat-i-mutazā'id</i>
Acclivity, ascent,	فرعت <i>far'eat</i> , فراز <i>farāz</i> , گریوہ <i>garewah</i>
Acephalous,	بعدم کلہ <i>ba-æadam-i-kallah</i> , بی سر <i>be-sar</i>
Achromatic,	بی رنگ <i>be-rang</i>
Acre,	ایکڑ <i>ekurr</i>
Acrid,	علقم <i>æalkam</i> , مرّ <i>murr</i> , حریف <i>harīf</i>
Action and re-action,	{ صدمہ اور مزاحمت یا دفع <i>şadmah aor muzāḥmat yā dafæ</i>
Adamant,	الماس <i>al-mās</i> , ماس <i>mās</i>
Add (to),	جوڑنا <i>jorrnā</i> , جمع کرنا <i>jamaæ karnā</i>
Addition (arithmetic),	جملہ <i>jumlah</i> , میزان <i>mīzān</i>
„	جمع <i>jamaæ</i> , جوڑ <i>jorr</i>
Adequate,	مطابق <i>mutābiḳ</i>
Adhesion,	{ چسپانی <i>chaspānī</i> , چپ <i>chep</i> , لپٹاؤ <i>lipttā'o</i> مواصلت <i>munwāṣalat</i>
Æther,	ائیر <i>aṣ-ir</i>
Aerology,	علم هوا <i>æilm-i-havā</i>
Aerometry,	قیاس هوا <i>ḳiyās-i-havā</i>
Aeroscopy,	نگاہ هوا <i>niḡāḥ-i-havā</i>
Affinity, connexion,	مناسبت <i>munāsabat</i> , ارتباط <i>irtibāt</i>
Agaric,	اغاریقن <i>aghārīkun</i>
Aggregate, <i>ogh</i> اوگہ, <i>farāham-āwardagī</i> فراہم آوردگی	تجميع <i>tajmīæ</i>
Agrarian,	مزرعی <i>mazraæī</i>
Air,	ہوا <i>havā</i> , ہون <i>paun</i>
Air-pump,	آلہ هوا نکالنے کے واسطے <i>ālah havā nikālney ke wāṣṭe</i>
Alabaster,	ابیاض <i>abīāz</i> , مرمر سفید <i>marmar-i-safed</i>
Alcohol,	پہول شراب <i>phūl sharāb</i>
Alembic, still,	{ بھٹی <i>bhattī</i> , بھبکا <i>bhabkā</i> , انبیق <i>ambīḳ</i> دم بند <i>dam-band</i>
Algebra,	جبر و مقابلہ <i>jabr-o-muḳābilah</i> , ابکت گنت <i>abikt-ganīt</i>
„ (negative quantity in),	رن <i>rin</i>

Algebraical,	اهل الجبر <i>ahlu-l-jabr</i>
Alkali,	حرض <i>ashnān</i> , اشنان <i>hurz</i>
,, (fossil),	ريہ <i>reh</i>
Alkaline,	حرضي <i>hurzā</i> , ذو حرض <i>zū-hurz</i>
Allocation,	نهاد <i>nihād</i>
Allocution,	گفتار <i>guftār</i>
Allodial,	مستقل <i>mustakill</i>
Alloy,	کاست <i>kāst</i> , کاهش <i>kāhash</i>
Alluvion,	از آب کشیده <i>az āb kashīdah</i> , جبہ <i>jabbah</i>
Almanac,	ینتري <i>yantrī</i> , تقويم <i>takwīm</i>
Alphabet,	هجا <i>hajā</i>
Alphabetically,	هجانہ <i>hajānah</i>
Altitude,	ارتفاع <i>irtifāʿ</i> , سما <i>samā</i>
,, of the pole,	ارتفاع قطب <i>irtifāʿ-i-kuṭb</i>
,, (to measure an),	ارتفاع پیموده کرنا <i>irtifāʿ paīmūdah karnā</i>
Ambidexter,	ذوالیدین <i>zūu-l-yadain</i>
Amphibious,	هم آبی هم تابی <i>ham-ābī ham tābī</i>
Anachronism,	تزوير حساب زمان <i>tazwīr-i-hisāb-i-zamān</i>
Analogy,	مشابهت <i>mashābahat</i> , تطابق <i>tatābuk</i> , تجنیس <i>tajnīs</i>
Analysis,	تفریق <i>tafrīk</i> , (تفریق کرنا <i>tafrīk karnā</i> v.)
Analytical geometry,	هندسه بالجبر <i>hindsuh-bi-l-jabr</i>
Anatomy,	علم تشریح <i>ʿilm-i-tashrīḥ</i>
Anatomical,	تشریحی <i>tashrīḥ-i</i>
Angular, angulated,	گوشه دار <i>goshah-dār</i> , ذو طبر <i>zū-tibr</i>
An animal cube,	جانورک <i>jānwarak</i>
Annular,	چھلي دار <i>chhalī-dār</i> , حلقہ سا <i>halqah-sā</i>
Ansated,	دستہ دار <i>dastah-dār</i>
Angle,	زاویہ <i>zāwiyah</i>
,, (acute),	زاویہ حادہ <i>zāwiyah-i-hāddah</i>
,, (external),	زاویہ بیرونی <i>zāwiyah-i-berūnī</i>
,, (internal),	زاویہ اندرونی <i>zāwiyah-i-andarūnī</i>

Angle (obtuse),	<i>zāwiyah-i-munfarjah</i> زاویه منفرجه
„ (opposite),	<i>zāwiyah-i-mukābil</i> زاویه مقابل
„ (right),	<i>zāwiyah-i-kāimah</i> زاویه قائمه
„ (spherical),	<i>zāwiyah-i-kurnī</i> زاویه کروی
„ (solid),	<i>zāwiyah-i-mujassamah</i> زاویه مجسمه
„ (vertical),	<i>zāwiyah-i-rās</i> زاویه رأس
Angle of depression,	<i>zāwiyah-i-tahtānī</i> زاویه تحتانی
„ elevation,	<i>zāwiyah-i-irtifāʿ</i> زاویه ارتفاع
„ friction,	<i>zāwiyah-i-khudish</i> زاویه خدش
„ incidence,	<i>zāwiyah-i-ittifāk</i> زاویه اتفاق
„ inclination,	<i>zāwiyah-i-mayl</i> زاویه میل
„ reflection,	<i>zāwiyah-i-murājāʿat</i> زاویه مراجعت
Antarctic pole,	<i>kutb-i-janūbī</i> قطب جنوبی
Ante meridian, or A.M.	<i>kablu-ḡ-zūhr</i> قبل الظهر
Ante mundane,	<i>kablu-d-dunyā</i> قبل الدنيا
Antipodes,	<i>tahtu-l-arḡ-i-sakan</i> تحت الارض سكن <i>watidu-l-arḡ</i> وتد الارض
Antique,	<i>derīnah</i> دیرینه, <i>ʿatīk</i> عتیق
Antistrophe,	<i>alʿajzo-ʿalāṣ-ṣadr</i> العجز علی الصدر
Antithesis,	<i>muʿārazāt</i> معارضة
Apex,	<i>chouttī</i> چوٹی, <i>rāss</i> رأس, <i>tārah</i> تارک, <i>auj</i> اوج
Apogeeum,	<i>auj-i-samā</i> اوج سما
Apostrophe (in rhetoric),	<i>iltifāt</i> التفات
Apparatus, machinery, etc.,	<i>jantr alāt</i> جنتر آلات
Appendix,	<i>tatimmah</i> تتمه
Approximation,	<i>kurb</i> قرب, <i>nazdīkī</i> نزدیکی
Apsis (higher) of a planet,	<i>auj</i> اوج
„ (lower)	<i>ḡazīz</i> حضیض
Aquæ fortis (acid. nit.),	<i>tez-āb</i> تیز آب
Aquarius,	<i>kumb'h</i> کُمبِه, <i>burj-i-āb-i</i> برج آبی, <i>dalm</i> دالمو
Aquatic, watery, etc.,	<i>ābī</i> آبی, <i>jal-jantu</i> جل جنت, <i>jalchar</i> جالچر
Aqueduct, <i>āb-guzar</i> آبگذر, <i>āb-gūr</i> آبگور, <i>mīzāb</i> میزاب, <i>kahrez</i> کهریز	

Aqueous, moist, etc.,	<i>jal-jantu</i> آبى <i>āb-i</i> , <i>jal-char</i> جلى
Arable, <i>ṣālīḥatu-zirāʿat</i>	لاىق زراعت <i>lāyak-i-zirāʿat</i> , <i>ṣālīḥatu-zirāʿat</i> صالحه الزراعت
Arc,	<i>kams</i> قوس
,, (segment of a circle),	<i>kitʿat-i-dā'irah</i> قطعت دايره
Arch,	<i>mīhrāb</i> محراب
Archetype,	<i>rasm-i-binā</i> رسم بنا
Architect,	<i>bānī-kār</i> باني كار, <i>miʿmār</i> معمار
Architecture,	<i>bānī-kārī</i> بانيكاري, <i>miʿmārī</i> معماری
Archives,	<i>daftar</i> دفتر
Arctic circle,	<i>dā'irah-i-shamālī</i> دايره شمالي
Arctic pole,	<i>kutb-i-shamālī</i> قطب شمالي
Area,	<i>masāḥat</i> مساحت
Argent,	<i>sīmīn</i> سيمين
Argillaceous,	<i>pur-i-gil</i> طيني, <i>tīnī</i> پر گل
Aries,	<i>mesh</i> برج حمل, <i>burj-i-ḥamal</i> ميش
Arithmetic, {	<i>ḥisāb</i> علم اعداد, <i>ʿilm-i-aʿdād</i> حساب
,, (units),	<i>siyāk</i> علم رقم يا غبار, <i>ʿilm-i-raḳam</i> , or <i>ghubār</i> سياق
,, (tens),	<i>yakan</i> يکن
,, (hundreds),	<i>dahan</i> دهك, <i>dahā'ī</i> دهائي, <i>dahāk</i> دهن
,, (thousands),	<i>ṣadan</i> صدن
,, (tens of thousands),	<i>hazāran</i> هزارن
,, (hundreds of thousands),	<i>dah-hazāran</i> ده هزارن
,, (millions),	<i>lakan</i> لکن
,, (tens of millions),	<i>krorran</i> کروڑن
,, (billions),	<i>dah-krorran</i> ده کروڑن
,, (to reduce),	<i>kharban</i> کهر بن
,, (carrying figures),	<i>ttorrnā</i> توڑنا
Arithmetician,	<i>taksīr</i> تكسير, <i>takassur</i> تكسر
Arrears,	<i>ganak</i> گنك, <i>muḥāsib</i> محاسب, <i>raḳmchī</i> رقمچي
Assay,	<i>baḳāyā</i> بقايا
,, (to),	<i>ʿayār</i> عيار
	<i>ʿayār karnā</i> عيار کرنا



Assayer,	عیار گیر <i>æayār-gīr</i>
Astrolabe,	اسطرلاب <i>ustūrlāb</i>
Astrology,	علم نجوم <i>æilm-i-nujūm</i> , <i>tanjīm</i> تنجیم, <i>jotish</i> جوتش
Astrologer,	منجم <i>munajjim</i> , نجومی <i>najūmī</i> , جوتشی <i>jotishī</i>
Astronomy,	علم هیئت <i>æilm-i-hai'at</i> , هیأت <i>hai'at</i> , جوتکه <i>jotikh</i>
Astronomer,	هیئت دان <i>hai'at-dān</i> , جوتکھی <i>jotikhī</i>
Astronomical table,	جدول <i>jadval</i> , زایچه <i>zā'ichah</i> , زیج <i>zīj</i>
Asymptote,	متنفر الملاقات <i>mutanaffaru-l-mulākāt</i>
Atmosphere, heavens, ether, firmament,	آکاس <i>ākās</i> , هوا <i>havā</i>
Atmospheric,	هوائی <i>havā'ī</i>
Atom,	ذره <i>zarrah</i> , ذری <i>zarrī</i> , توکا <i>ttūkā</i> , توک <i>ttūk</i>
Attraction,	جذب <i>jazb</i> , کشش <i>kashish</i> , قوت جاذبه <i>kūvat-i-jāzibah</i>
„ (of cohesion),	کشش اتصال <i>kashish-i-ittiṣāl</i>
„ (of gravitation),	کشش زمین <i>kashish-i-zamīn</i>
Autumn,	خزان <i>khazān</i>
Axis,	محور <i>miḥwar</i>
Axle-tree,	دهوری <i>dhūrī</i>
Azimuth (the),	السمت <i>as-samt</i>

## B.

Balance,	ترازو <i>tarāzū</i> , میزان <i>mīzān</i>
„ (to),	معادلات کرنا <i>mu'ādalāt karnā</i> , تلنا <i>tulnā</i>
Bar, court of justice,	پہاٹک <i>phāttak</i> , اجلاس <i>ijlās</i>
Bastion,	برج <i>burj</i> , باسٹیون <i>bāstīūn</i>
Battlemented,	کرنج <i>karkh</i> , کنگرہ دار <i>kangurah-dār</i>
Beam, ray of light,	پرتو <i>partaw</i> , شعلہ <i>shu'elah</i> , رخس <i>rakhsh</i>
Bear (Greater),	دب اکبر <i>dubb-i-akbar</i>
„ (Lesser),	دب اصغر <i>dubb-i-aṣghar</i>
Belles Lettres,	انشا <i>inshā</i>
Benzoin (gum), styrax,	سلاجت <i>silājīt</i>
Bibulous,	جاذب <i>jāzib</i>
Bifarious,	منصاعف <i>muzā'āf</i> , مناصفہ <i>munāṣafatān</i>

Bifurcated,	<i>do-shākhah</i> دو شاخه, <i>kāz</i> کاز
Binocular,	<i>ahl-i-do chashm</i> اهل دو چشم
Binomial theorem,	<i>kāæidah-i-newton</i> قاعده نیوٹن صاحب <i>shalm</i> شلم
Birdlime,	<i>naḡāt</i> نغاٹ, <i>nift</i> نیفت
Bitumen, naptha,	<i>bīgah</i> بیگه
Bigah (of land, 120 square feet),	<i>muḡāṣarah</i> محاصره
Blockade,	<i>ajsām</i> اجسام
Bodies,	<i>æilm-i-nabātat</i> علم نباتات
Botany,	<i>khat-i-raḡdānīyat</i> خط وحدانیت
Bracket,	<i>ātash-dān</i> آتش دان, <i>angethī</i> انگیتھی
Brazier, chafing-dish,	<i>bar</i> بر, <i>pātt</i> پات
Breadth,	<i>pūl</i> پول, <i>pul</i> پل
Bridge (see Bridge-building, etc.)	<i>bar-dār</i> بردار
Broad, wide,	<i>hubāb</i> حباب, <i>burrburā</i> بربر, <i>burburā</i> بربرا
Bubble,	<i>ghattā</i> گھٹا
Bung, gag, plug,	<i>ātashī-shīshah</i> آتشی شیشه
Burning-glass,	

## C.

Calculus,	<i>æilm-i-juzīyāt-o-kulliyāt</i> علم جزییات و کلیات
Cancer (the sign),	<i>kark</i> کرک, <i>saratān</i> سرطان
Canal,	<i>nahr</i> نہر
Canopus,	<i>suhail</i> سہیل
Capricorn (tropic),	<i>burj-i-jadī</i> برج جدی
Capricornus,	<i>makar</i> مکر, <i>burj-i-jadī</i> برج جدی
Carnivorous,	<i>mās-ādhārī</i> ماس آدھاری
Casual,	<i>ittifāk-i</i> اتفافی
Catalogue,	<i>silsilah</i> سلسلہ
Celestial, holy,	<i>kuds-īyah</i> قدسیہ, <i>falakī</i> فلکی
Centering,	<i>ddātt</i> ڈاٹ, <i>kālib</i> قالب, <i>kālbūt</i> کالبوت
Centre, or axis of a pulley,	<i>mīḡmar</i> محور
Centre (a),	<i>madār</i> مدار

Centre (the),	<i>markaz</i> مرکز
„ of the earth,	<i>hazīz-i-kaær-i-zamīn</i> حضيض قعر زمین
„ of gravity,	<i>markaz-i-şikl</i> مرکز ثقل
Centrifugal,	<i>az-miān gurez</i> از میان گریز
„ force,	<i>kūvat-i-mutanaffaru-l-markaz</i> قوت متفرالمرکز
Centripetal,	<i>bah miān nazdik kunā</i> به میان نزدیک کنا
„ force,	<i>kūvat-i-mutaʿalliku-l-markaz</i> قوت متعلق المرکز
Centuple,	<i>şad chandān</i> صد چندان
Chafing-dish, brazier,	<i>ātaş-dān</i> آتش دان, <i>angetthī</i> انگیتھی
Chain,	<i>zanjir</i> زنجیر, <i>sankatī</i> سنکلی, <i>sankāl</i> سنکل
Chalybeate,	<i>bā āhān āmez</i> با آهن آمیز
Chaos,	<i>hiyulā'e arwatī</i> هیولای اولی
Charge (as of powder, etc.)	<i>bār</i> بار
Check, money order (in geometry, a line, dash, crease),	<i>tip</i> ٹپ
Chemistry, alchemy,	<i>ʿilm-i-kīmīyā</i> علم کیمیا
Chord,	<i>waṭr</i> وتر
„ (in geometry, a line, a dash, etc.),	<i>likhīr</i> لکھیر, <i>ghīr</i> گھیر
Chorography,	<i>takhtī-i-bilād</i> تخطیط بلاد
Chorus,	<i>upaj</i> اپج
Cinque-foil,	<i>panj-angusht</i> پنج انگشت
Cipher (in arithmetic),	<i>sunṇ</i> سن, <i>şifr</i> صفر
Circle,	<i>dā'irah</i> دایره
„ (centre of a),	<i>khafīfī dā'irah</i> خفیفی دایره
„ (made by compasses),	<i>purgār</i> پرگار
„ (mathematical),	<i>şakl-i-mustadīr</i> شکل مستدیر
Circular motion,	<i>ḥarkat-i-istadārah</i> حرکت استداره
Circulation,	<i>ijrā</i> اجرا
Circumference,	<i>gird</i> گرد, <i>gher</i> گھیر, <i>auras chau-ras</i> اورس چورس
„ (of a circle),	{ <i>muhīt-i-dā'irah</i> محیط دایره <i>khatt-i-mustadīr</i> خط مستدیر
Clapper (of a bell),	<i>lattkan</i> لتکن
Clime, region,	<i>iklīm</i> اقلیم

Climate, temperature,	آب و هوا <i>āb-o-hawā</i>
Clock or watch,	ساعت <i>sāʿat</i>
Cloud,	ابر <i>abr</i>
Clouded, party-coloured, pie-bald,	ابلق <i>abr-i ablaq</i>
Coagulation,	جماؤ <i>jamā'o</i> , آنتی <i>āntihī</i>
Cobweb,	تار عنكبوت <i>tar-i-ʿankabūt</i> , جالا <i>jālā</i> , تنه <i>tanah</i>
Co-efficients,	سر <i>sir</i> , امثال <i>amṣāl</i>
Cog of a wheel,	دانتي <i>dānti</i> , کھونتي <i>khūntti</i>
Coil (a),	لپیٹ <i>lapett</i>
Colossian, giant-like,	عفریت <i>ʿafrīt-āsā</i> آسا
Colossus (a),	بت عظیم <i>but-i-ʿazīm</i>
Column (see Building),	ستون <i>sutūn</i> , رکن <i>rukṇ</i>
Columnar,	در وجه ستون <i>dar wajh-i-sutūn</i>
Combination,	اختلاف <i>ikhtilāf</i> , اجتماع <i>ijtimāʿ</i>
Combustible,	آتش زدگی <i>ātash-zadagī</i> , آتش آنکیز <i>ātash-āngez</i>
	آتشگیر <i>ātash-gīr</i>
Combustibles,	آتشزنه <i>ātash-zanah</i> , آتشگیر <i>ātash-gīrah</i>
	انبانک <i>ambānak</i>
Combustion,	افروختگی <i>afrokhtagī</i> , سوختگی <i>sokhtagī</i>
Comet,	دم دار یا دنباله ستاره <i>dum-dār, yā dambālah sitārah</i>
	پوچھا تارا <i>pūchhā tārā</i>
Common measure,	مقسوم علیه مشترک <i>maḥsūm-ʿalalaihi-mushtarak</i>
„ multiple,	ضعف مشترک <i>ẓaʿf-i-mushtarak</i>
Compass, circuit,	گھیرا <i>gahe-rā</i>
„ (mariner's)	قطب نما <i>kuṭb-numā</i>
Compasses (pair of),	پرکار <i>parkār</i> , پرگار <i>pargār</i>
Complement,	تمامی <i>tamāmī</i>
„ of an angle,	تمامی زاویه <i>tamāmī zāwīah</i>
„ of a parallelogram,	تمامی متوازی الاضلاع <i>tamāmī mutwāzī-l-aẓlāʿ</i>
Composition,	مرکب کرنا <i>murakkab karnā</i>
Compound,	مرکب <i>murakkab</i>

Concatenated,	مسلسل <i>musalsal</i>
Concatenation,	سلسله <i>silsilah</i>
Concave,	منهزم <i>munhazam</i> , مجوف <i>mujaunaf</i>
Concavity,	هزمت <i>hazmat</i> , جوف <i>jauf</i>
Concentric,	هم مرکز <i>ham-markaz</i>
Concrete, adj.,	جامد <i>jāmid</i> , (the material), کانکریت <i>kānkrīt</i>
Concussion,	مصادرت <i>muṣādarat</i> , رعدت <i>raʿdat</i> , حرکت <i>ḥarkat</i>
Cone,	مخروط مستدیر <i>makhrūt-i-mustadīrah</i> , مخروطات <i>makhrūtāt</i>
„ (truncated),	مخروط ناقص <i>makhrūt-i-nāqis</i>
Congelation,	تجمید <i>tajmīd</i> , انجماد <i>injmād</i>
To conglomerate,	توشیع کرنا <i>tawshīʿ karnā</i>
Conic sections,	تراشای مخروط <i>tarāshī-i-makhrūt</i>
Conic,	مخروطه منسوب <i>makhrūtāt-mansūb</i>
Conjunction of the planets,	قران <i>qirān</i> , اقتران <i>iktirān</i>
Con-natural,	هم طبیعت <i>ham-ṭabīʿat</i>
Co-ordinates,	اوتار <i>avatār</i>
Consecutive,	خلفی <i>khalaḥī</i> , پی در پی <i>pa'e dar pa'e</i>
Constellation, {	برج <i>burj</i> , نکشتر <i>nakhshatr</i> , کوکب <i>kawkab</i>
„	اختر <i>akhtar</i>
„ Aries,	برج حمل <i>burj-i-ḥamal</i> , بره <i>barrah</i>
„ Taurus,	ثور <i>ṣanr</i>
„ Gemini,	جوزا <i>janzā</i> , دو پیکرا <i>do-paikarā</i>
„ Cancer,	سرطان <i>saratān</i> , خرچنگ <i>kharchang</i>
„ Leo,	اسد <i>asad</i> , شیر <i>sher</i>
„ Virgo,	سنبله <i>sumbulah</i> , خوشه <i>khoshah</i>
„ Libra,	میزان <i>mīzān</i>
„ Scorpio,	عقرب <i>ʿaqrab</i>
„ Sagittarius,	قوس <i>kams</i>
„ Capricornus,	جدی <i>jadī</i>
„ Aquarius,	دلو <i>dalw</i> , آبی <i>ābī</i>
„ Pisces,	سمک <i>samak</i> , حوت <i>ḥūt</i> , مین <i>mīn</i>
Contact,	اتصال <i>ittiṣāl</i> , مس <i>mass</i>

Context,	<i>matīn</i> متین, <i>mattan</i> متن
Continually,	<i>lagtā-lagāt</i> لگتا لگت
Convex,	<i>puj</i> پیچ, <i>kubbah-dār</i> قبة دار, <i>kūz</i> قوز
Convexities (arches),	(Pl. of <i>azlāæ</i> اضلاع)
Convexity,	<i>kubbah-dārī</i> قبة داری, <i>kūzī</i> قوزی
Corneous,	<i>karn-āsā</i> قرن آسا
Corner-stone,	<i>hajar-i-kinār</i> حجر کنار, <i>sang-i-goshah</i> سنگ گوشه
Cornice,	<i>kirnas</i> قرنس, <i>kankurah</i> کنکره, <i>tāj-i-dīwār</i> تاج دیوار
Corollary (a),	<i>natījah</i> نتیجه, <i>itmām</i> اتمام
Corpuscle (atom)	<i>zarrah</i> ذره, <i>rezah</i> ریزه
Corpuscular,	<i>zarrah-nār</i> ذره وار, <i>rezah-nār</i> ریزه وار
Corrosion,	<i>lahs</i> لحس, <i>akīl</i> اکل
Corruscation,	<i>dirakhsh</i> درخش, <i>tābīsh</i> تابش
Cosmography,	<i>hayt-i-dunyā</i> هیئت دنیا
Countermines,	{ <i>naḳab bar naḳab banānā</i> نقب بر نقب بنانا <i>naḡham-zer-i-naḡham-khodnā</i> نغم زیر نغم کبودنا
Cow-dung (dried),	(small) <i>uplī</i> اوپلی, <i>uplā</i> اوپلا
Crepuscle,	<i>shafuk</i> شفق
Cross-bar,	<i>æarkūt</i> عرقت
„ shot,	<i>golah-i-band kashī</i> گله بند کشی
Crucible,	<i>būtah</i> بوته
Crystal,	<i>phattak</i> پھتک, <i>bilaur</i> بلور
Cube (a),	<i>kaæb</i> کعب
Cubic,	<i>mukaæb</i> مکعب
Cubit,	<i>dast</i> دست
Cuniform,	<i>gāwah-āsā</i> گاوہ آسا
Curve line,	<i>khatt-i-munḡhanī</i> خط منحنی
Curved,	<i>munḡhanī</i> منحنی, <i>māyil</i> مایل
Curvilinear,	<i>bā khatt-i-munḡhanī</i> با خط منحنی
Cut-water,	<i>āb-tarāsh</i> آب تراش
Cycle,	<i>daur-i-shams</i> دور شمس, <i>daur-i-kamr</i> دور قمر, <i>daur</i> دور

Cylinder,	<i>mūtt</i> موت, <i>istivānah-i-mustadīrah</i> استوانه مستدیره
Cylindrical,	<i>istivānah mansūb</i> استوانه منسوب
Cyphers, in arithmetic,	(Pl. of صفر) <i>aṣ-fār</i> اصفار

## D.

To dam,	<i>sadd karnā</i> سد کرنا, <i>bandrūgh banānā</i> بندرugh بنانا
Data,	<i>muḳaddamāt-i-maʿlūmah</i> مقدمات معلومه
Decade,	<i>dah</i> ده, <i>ʿaasharah</i> عشره
Decagon,	<i>miʿ ʿaashshar</i> معشر
Decimal (a),	<i>ʿeushār</i> عشر, <i>taʿashīr</i> تعشير
Decimal, adj.	<i>ʿaashārīyat</i> اعشارية
„ fraction,	<i>kusūr-i-ʿaashārīyat</i> كسور عشارية
„ point,	<i>ʿalāmat-i-ayẖān yʿanī</i> (*) علامت ايضاً يعني
Declination, descent,	ميل کسی سیاره کا طرف خط استوا کے { <i>mayl kisī syẖārah kā tarāf khatt-i-istivā ki</i>
„ (in astronomy),	<i>inhirāf</i> انحراف
Declivity (down hill),	<i>shēb</i> شیب
Deep, unfathomable,	<i>athāk</i> اتهاہ, <i>athā</i> اتها, <i>gaha-irā</i> گہیرا
Definition,	<i>naṣf</i> وصف, <i>ḥadūd</i> حدود
Deflection, declination,	<i>inhirāf</i> انحراف
Degree,	<i>darjah</i> درجہ
Deluge,	<i>jalār-nar</i> جلارنو, <i>sailāb</i> سیلاب
Demi,	<i>nīm</i> نیم, <i>naṣf</i> نصف
Denominator,	<i>nasab-numā</i> نسب نما
Density,	<i>kaṣāfat</i> کثافت
Departure,	{ طول یا فاصلہ نصف النهار سے <i>tūl yā fāṣilah naṣfu-n-nahār se</i>
Depth,	<i>gambhīr</i> گہیرائی, <i>gaih-rāʿī</i> گہیرائی
Design,	<i>ijād</i> ایجاد, <i>mansūbah</i> منصوبہ
Descent, declination,	<i>utār</i> اتار, <i>inhirāf</i> انحراف
Dew,	<i>shab-nam</i> شب نم

Diagonal,	{ <i>kuṭr</i> قطر, <i>natr</i> وتر از گوشه تا به گوشه <i>az goṣḥah tā bah goṣḥah</i>
Diagram,	<i>jantr</i> جنتر, <i>shakl</i> شکل
Dial (sun),	{ <i>jantr</i> جنتر, <i>dhūp-gharrī</i> دھوپ گھڑی <i>āftāb sā-ʿatī</i> آفتاب ساعتی
Diameter,	<i>kuṭr</i> قطر
Diamond,	<i>al-mās</i> الماس, <i>hīrā</i> هیرا
„ pencil,	<i>hīrey kī kalam</i> هیرے کی قلم
Diaphanous,	<i>shaffāf</i> شفاف
Die (a),	<i>sikkah</i> سکہ
Differential,	<i>juziyāt</i> جزیات
„ calculus,	<i>hisāb-i-juziyāt</i> حساب جزیات
Digit,	<i>raḥm</i> رقم, <i>hindisah</i> ہندسہ
Dimension,	<i>abʿād-i-ṣalāṣah</i> ابعاد ثلاثہ, <i>andāzah</i> اندازہ
Direct,	<i>sīdhā</i> سیدھا, <i>mustakīm</i> مستقیم
Direction,	<i>samt</i> or <i>simt</i> سمت
Director,	<i>datīl</i> دلیل
Directrix,	<i>khatt-i-bunyādī</i> خط بنیادی
Disc,	<i>kurṣ</i> قرص
Discount,	<i>battā</i> بتا
Distiller of spirits,	<i>āb-kār</i> آب کار
„ (the business of, and tax on),	<i>āb-kārī</i> آب کاری
Divisibility,	<i>kābīliyat-i-inḳisām</i> قابلیت انقسام
Division (simple),	<i>takṣīm</i> تقسیم, <i>kīsmat</i> قسمت
„ (compound),	<i>kīsmat-i-murakkab</i> قسمت مرکب
Divisor, divider,	{ <i>muḳassim</i> مقسم, <i>maḳṣūm ʿalayh</i> مقسوم علیہ <i>kāsim</i> قاسم
Dodecagon,	<i>bārah ṣalāḥ kī shakl</i> بارہ ضلع کی شکل
Dry-rot,	<i>ghun</i> گھن
Ductile,	<i>mulāyim</i> ملایم
Duplicate (of bill of exchange),	<i>paithh</i> پیٹھ



Durability,  
Dysentery, diarrhœa,

استقامت *istikāmat*  
اتسار *atisār*

## E.

Earthquake,	{ <i>tazalzul</i> زلزله, <i>larzah</i> لرزه, <i>bhūkamp</i> بيوکمپ <i>zalzalah</i> زلزله }
East,	<i>mushrik</i> مشرق, <i>pūrab</i> پورب, <i>shark</i> شرق
Ebony,	(adj. <i>ābnūsī</i> آبنوسی), <i>ābnūs</i> آبنوس
Ebullition, effervescence,	<i>eanāshir</i> عناصر, <i>josh</i> جوش
Eccentric,	<i>az mī'ān gurez</i> از میان گریز
Eccentricity of an ellipse,	{ خارج المکرز بیضوی <i>khārijū-l-markaz-i-baiẓanī</i> }
Echo,	<i>āwāz-i-bāzgasht</i> آواز بازگشت, <i>radd-i-ṣadā</i> رد صدا
Eclipse,	<i>kaṣāfat</i> کثافت, <i>grahan</i> گرهن
„ (total),	<i>sarb gahan</i> or <i>grahan</i> سرب گهن یا گرهن
„ of the sun,	<i>kusūf</i> کسوف
„ of the moon,	<i>khūsūf</i> خسوف
Ecliptic,	{ طریق الشمس <i>tarīku-sh-shams</i> منطقه البروج <i>mintakatu-l-burūj</i> }
Eddy,	<i>bhaunrā</i> بهونرا
Efflux,	<i>rez</i> ریز, <i>rezish</i> ریش
Egypt,	<i>miṣr</i> مصر
Elastic,	<i>jihān</i> جهان, <i>khezān</i> خیزان
Electrical,	<i>jāzib</i> جاذب
Electricity, <i>kashish</i> کشش, <i>kah-rubā'ī</i> کاه ربائی, <i>jazb</i> جذب, <i>bijlī</i> بجلی	
Electric telegraph,	<i>ddāk bijlī</i> ذاک بجلی
Elements, principles,	<i>astaksāt</i> اسطکسات
Elevation,	<i>unchā'ī</i> اونچائی, <i>angez</i> انگیز, <i>irtifāʿ</i> ارتفاع
Ellipse,	<i>baiẓanī</i> بیضوی
Ellipsoid,	<i>baiẓah</i> بیضه
Embankment,	<i>bhurā'o</i> بهراو, <i>band</i> بند
Emblem,	<i>īmā</i> ایما

Engine,	<i>jantra</i> جنتر, <i>yantra</i> ينتر, <i>kal</i> كل
„ (steam),	<i>kal-i-dūkhānī</i> كل دوخاني
Engraving,	<i>kandan</i> كندن
Enneagon,	<i>mutassae</i> متسع
Epilepsy,	<i>apa-smār</i> ايسمار
Epilogue,	<i>khātimah</i> خاتمه
Equal, neutral,	<i>musāwī</i> مساوي
Equation,	<i>musāwāt</i> مساواة
„ (simple),	<i>musāwāt-i-darjah-i-awwal</i> مساواة درجه اول
„ (quadratic),	<i>musāwāt-i-darjah-i-dūyam</i> مساواة درجه دويم
„ (third order, etc.),	<i>musāwāt-i-darjah-i-seum, aalā hazāu-l-kīyās</i> مساواة درجه سوم علي هذا القياس
„ (intermediate),	<i>musāwāt-i-ghair-i-munkaṭiʿe</i> مساواة غير منقطع
Equator,	<i>khatt-i-iʿtidāl</i> خط اعتدال, <i>khatt-i-istiwā</i> خط استوا
Equilibrium,	<i>mucāḍalat</i> معادلات, <i>sākin</i> ساكن, <i>tullā hūʾā</i> تلا هوا
Equilateral,	<i>musāwīu-l-aḥzālā</i> مساوي الاضلاع
Equinox (the),	<i>iʿtidālu-l-lail o un-nahār</i> اعتدال الليل و النهار
Equinox (vernal),	<i>iʿtidāl-i-rabiʿ</i> اعتدال ربيع
„ (autumnal),	<i>iʿtidāl-i-kharīfī</i> اعتدال خريفي
Equinoxial line, equator,	<i>khatt-i-iʿtidāl</i> خط اعتدال
Era,	<i>sākā</i> ساكا
Essay,	<i>āzmāʾish</i> آزمائش
Essential property of bodies,	<i>ṣifāt-i-zātiʾah-i-ajsām</i> صفات ذاتيه اجسام
Ethics,	<i>akhlāk</i> اخلاق
Euclid,	<i>aklīdus</i> اقليدس
Euclid's elements,	<i>tahrīr-i-aklīdus</i> تحرير اقليدس
Euphony,	<i>tahsīn-i-talaffuz</i> تحسين تلفظ
Evaporation,	<i>bukhār</i> بخار, <i>nahk</i> نبح, <i>bakhīr</i> بخير
Even number,	<i>juft</i> جفت
Excavation,	<i>khodāʾī</i> كهودائي

Excess,	<i>adhikā'ī</i> ادھکائی
Excessive,	<i>adhik</i> ادھک
Exchange,	<i>battā</i> بتا
Exhalation,	<i>rīḥ</i> ريح
Experiment,	<i>tajribah</i> تجربه, <i>āzmā'ish</i> آزمائش
Extension,	<i>khichā'o</i> کھچاو
„ (in mechanics),	<i>ab'ād-i-ṣalāṣah</i> ابعاد ثلاثہ
Extraction of roots,	<i>juzr lenā</i> جزر لینا
Extrados,	{ بیرونی منحنی خط محراب کا <i>berūnī munḥanī khatt mihrāb kā</i>

## F.

Fabric,	<i>sākht</i> ساخت
Fathom,	<i>nām</i> نام, <i>kāmat</i> قامت, <i>bam</i> بام, <i>bām</i> بام
Felloe of a wheel,	<i>dā'ir-i-ʿajalat</i> دایر عجلت
Fibre,	<i>reshah</i> ریشہ
Field-book,	<i>paimā'ish kī kitāb</i> پیمائش کی کتاب, <i>khasrah</i> خسره
Figure,	<i>shakl</i> شکل
„ (arithmetical),	<i>hindisah</i> ہندسہ, <i>ṣifr</i> صفر, <i>a'edad</i> عدد, <i>raḥm</i> رقم
„ (geometrical),	<i>jadval</i> جدول
„ (equilateral),	<i>shakl-i-musāwī-l-aṣalāʿ</i> شکل مساوی الاضلاع
„ (equiangular),	{ شکل مساوی الزاویہ <i>shakl-i-musāwī-l-zāwīyah</i>
Fiery, flaming,	<i>ātaṣh-bār</i> آتش بار
„ (striking),	<i>ātaṣh-zan</i> آتش زن
Filings,	<i>burādah</i> برادہ
Fire-engine (squirt, jack, etc.),	<i>damkalā</i> دمکلا
Firmament,	<i>āsmān</i> آسمان
Fixed stars,	<i>sitārah-i-ṣanābit</i> ستارہ ثوابت
Flaming, fiery,	<i>ātaṣh-bār</i> آتش بار
Flax ( <i>Linum usitatissimum</i> ),	<i>atasī</i> اتسی
Flexibility,	<i>luḥak</i> لچک

Fluid,	<i>saiyāl</i> سیال
Fluxions,	<i>ḥisāb-i-juz'iyāt-o-kulliyāt</i> حساب جزیات و کلیات
Focus,	<i>nuḡāt-i-ātashī</i> نقاط آتشی
„ of a burning glass,	<i>tipkā</i> تپکا
Fog, mist,	<i>dhundh</i> دھندہ, <i>bukhār</i> بخار, <i>ghubār</i> غبار
Font for ablutions,	<i>chah-bachah</i> چہبچہ
Force,	<i>kūwat</i> قوت
„ (centripetal),	<i>kūwatu-l-markaz</i> قوت المركز
„ (centrifugal),	<i>kūwat-i-mutanaffiru-l-markaz</i> قوت متتفر المركز
Forge,	<i>ā-hangar-khānah</i> آھنگر خانہ
Fortification,	<i>æilm-i-taḥṣīn</i> علم تحصین
Fossil, mineral,	<i>kānī</i> کانی, <i>ma'edānī</i> معدنی
Fossil (a),	(Fossils, <i>jamādāt</i> جمادات), <i>jamād</i> جماد
Foundation,	<i>bunyād</i> بنیاد
Foundry,	<i>ṣafār khānah</i> صفار خانہ, <i>kalbud khānah</i> کالبد خانہ
Fraction,	<i>maksur</i> مکسر, <i>kasr</i> کسر
„ (simple),	<i>kasr-i-mufrad</i> کسر مفرد
„ (compound),	<i>kasr-i-murakkab</i> کسر مرکب
„ (proper)	<i>kasr-i-rajīb</i> کسر واجب
„ (improper),	<i>kasr-i-ghair-i-rajīb</i> کسر غیر واجب
„ (complex),	<i>kasr-i-mulattaf</i> کسر ملطف
Fractions of integral numbers,	<i>kusūr-i-a'edad</i> کسور عدد
Fractional number,	<i>a'edad-i-kusūr</i> عدد کسور
To reduce to fractions or fractional numbers,	<i>jabr karnā</i> جبر کرنا
Friction, <i>taḥkīk</i> تحکیک, <i>khudish</i> خدش, <i>ragarr</i> رگڑ, <i>mālīsh</i> مالش	
Frustrum,	<i>makhṛūt-i-nākiṣ</i> مخروط ناقص
Fulcrum,	<i>markaz-i-ḥarkat</i> مرکز حرکت
Fulminating,	<i>bakhnū</i> بخنو, <i>barḳān</i> برقان
Fundamental,	<i>aṣl-i-</i> اصلی
Funnel,	<i>purī</i> پری
Fusion, Liquefaction,	<i>gudākhtagī</i> گداختگی, <i>piḡlāt</i> پگلات

## G.

Gamut (the),	<i>sur</i> سر
Gemini,	<i>mithun</i> ميتين, <i>do-paika</i> دوپيکر, <i>jauzā</i> جوزا
Geography,	<i>æilm-jughrāfiāh</i> علم جغرافيه
Geology,	<i>æilm-i-maʿadanīyāt</i> علم معدنيات
Geometry,	<i>hindisah</i> هندسه, <i>muhandsi</i> مهندسي
Girder,	<i>latthah</i> لتهه, <i>shaktir</i> شکتير
Glare (as from sun or fire),	<i>tāb</i> تاب, <i>tā'o</i> تاو, <i>ānch</i> آنچ
Glass,	<i>shīshah</i> شیشه
„ (burning),	<i>ātashī-shīshah</i> آتشي شیشه
„ (hour),	<i>shīshah-ṣā-ʿat</i> شیشه ساعت
Globe,	<i>jirm</i> جرم, <i>kurah</i> کره
„ (celestial),	<i>kurah-i-falakī</i> کره فلکي
„ (terrestrial),	<i>kurah-i-arzī</i> کره ارضي
Globule,	<i>kurah-i-khurd</i> کره خرد
Gnomon (style of a dial),	<i>ʿaḳrab</i> عقرب, <i>miḳyās</i> مقياس
Graft (a),	<i>pairwand</i> پیوند
Grammar,	<i>nyākaran</i> ویاکرن, <i>ṣarf-o-naḥw</i> صرف و نحو
Gravitation,	<i>kashish-i-ṣikl</i> کشش ثقل
Gravity,	<i>ṣikl</i> ثقل
Greatest, common measure,	<i>maḳṣūm-alih-aʿẓam</i> مقسوم اليه اعظم
Ground-plan,	<i>rasm-i-binā</i> رسم بنا
Grout,	<i>sandlah</i> سندله

## H.

Half-driven (stake, etc.),	<i>add-garrhā</i> آد گژها
Halo round the moon, or sun,	<i>khallā</i> کھلا { <i>sarāchah-i-shams</i> سراجہ شمس
Hemisphere,	<i>nisfu-l-dā'irā</i> نصف الدایرا, <i>nisfu-l-arṣ</i> نصف الارض
Hemp (Cannabis sativa),	<i>san</i> سن

Heptagon,	{ <i>musabbæ</i> مسبع <i>haft pahlū, yā goshah</i> هفت پہلو یا گوشه
Hermes,	<i>harmas</i> هرمس, <i>harmīs</i> هرمیس
Hexagon,	{ <i>musaddas</i> مسدس <i>shash pahlū, yā goshah</i> شش پہلو یا گوشه
Hexagonal,	<i>musaddas</i> مسدس
Hippopotamus,	<i>barnīk</i> برنیک, <i>asp-i-nīlāb</i> اسپ نیلاب
Hodiernal,	<i>im-rozī</i> ام روزی, <i>im-rozīnah</i> ام روزینہ
Homogeneous,	<i>ek-jins</i> یک جنس, <i>ek-gūnah</i> یک گونه
Horizon,	<i>kinārah-i-āsmān</i> کنارہ آسمان, <i>ufuk</i> افق
Horizontal,	<i>ba-khāfīk-i-masāwī</i> بخافق مساوی, <i>afākī</i> افاقی
Horizontally,	<i>ufakān</i> افق, <i>dar tarīk-i-masāwī</i> در طریق مساوی
Horoscope,	<i>zā'ichah</i> زایچه, <i>najm</i> نجم
Hour,	<i>ghanttah</i> گھنتہ
Hurricane,	<i>tūfān</i> طوفان
Hydraulics,	<i>āb-shīnāsī</i> آب شناسی
Hydrostatics,	<i>ēilm-i-āb</i> علم آب
Hyperbolic,	<i>majāz</i> مجاز, <i>baēidu-l-bayzarī</i> بعید البیضوی
Hyperbolical,	<i>majāzī</i> مجازی
Hypothenuse,	{ وتر مثلث قائمہ الزاویہ <i>watr-i-muṣallaṣ kâ-imu-z-zârviah</i>
„ of a triangle,	<i>karan</i> کرن
Hypothesis,	<i>anu-mān</i> ان مان, <i>farz-kī ā hū'ā</i> فرض کیا ہوا

## I.

Icele,	<i>kalam</i> قلم, <i>kalfashang</i> کلفشنگ
Igneous,	<i>ātashī</i> آتشی, <i>nārī</i> ناری
Impenetrability,	<i>imtanāe-i-tadākhl</i> امتناع تداخل
Impulse (effect of one body } acting on another),	{ <i>kūwat-i-dafa'at</i> قوت دفعہ <i>taswīk</i> تسویق
Impulsive force,	<i>kūwat-i-muḥarrikah</i> قوت محرکہ
Inch (an), a finger or thumb,	<i>angul</i> انگل

Incrusted,	<i>andūd</i> اندود
Incomplete,	<i>nākiṣ</i> ناقص
Index (an),	<i>namūn</i> نمون, <i>numā</i> نما
Indigestible,	<i>a-pathyah</i> ایتیه
Indigestion,	<i>bad-hazm-i</i> بد هضمی
Inertia, <i>æadam-i-sukūnat</i> عدم سکونت, <i>æadam-i-taḥarruk</i> عدم تحرک	
Inflammability,	<i>iḥtirāk</i> احتراق, <i>kūwat-i-soz</i> قوت سوز
Inflammable,	<i>soz-pazīr</i> سوز پذیر
Inflation,	<i>phugāt</i> پهگات
Influx,	<i>wuṣūl</i> وصول, <i>dar-āmad</i> در آمد
Ingot,	<i>sallākh</i> سلاخ
Inlet, jet-d'eau,	<i>mambæ</i> منبع, <i>khalāṣ-i-bambā</i> خلاصی بنبا
Insertion,	<i>idkhāl</i> ادخال
Intercalary,	<i>kabīsā</i> کبیسا, <i>kabīṣah</i> کبیسه
„ year, leap-year,	<i>sāl-i-kabīṣah</i> سال کبیسه
Integral calculus,	<i>ḥisāb-i-kullīyāt</i> حساب کلیات
Interjection,	<i>ḥarf-i-nidā</i> حرف ندا
To intrench, <i>morchal banānā</i> بنانا مورچل, <i>mataris karnā</i> کرتنا ماتریس	
Intrenchment,	<i>morchal</i> مورچل, <i>mataris</i> ماتریس
Inundation,	<i>sailāb</i> سیلاب, <i>sail</i> سیل
Invention,	<i>ibdāʿ</i> ابداع
Inverted arches,	<i>mīhrāb-i-muʿākūs</i> محراب معکوس
Involution,	<i>pech</i> پیچ, <i>ṣaʿūd</i> صعود
To irrigate,	<i>āb denā</i> آب دینا
Irrigation,	<i>āb-yārī</i> آبیاری
Island,	<i>ttāpū</i> تاپو, <i>jazīrah</i> جزیره
Isthmus,	<i>khāknāʿi</i> خاکناهی, <i>gardanah zamīn</i> گردنه زمین

## J.

Jet d'eau,	<i>bambā</i> بنبا
Joint,	<i>pherī</i> پھیری, <i>jorr</i> جوڑ
Joist,	<i>tīr</i> تیر, <i>jaʿīz</i> جائز, <i>shahtīr</i> شہتیر

Jupiter, *birhaspat* برهسپت, *mushtari* مشتري

## K.

Key-stone, *ddātt-i-mihrāb* ذات محراب  
 „ (of an arch), { *sang dar-mi'an-i-kamr-i-æimārat*  
 سنگ در میان کمر عمارت

## L.

Labial, *shafi* شفې  
 Laboratory, *kār-khānah-i-kīmiyā-gar* کارخانه کیمیاگر  
 Lac (gum), also sealing-wax, *lākh* لاکھ, *lāk* لاک  
 Lamina, *ṣafi-hat* صفیحت, *ṭabaḳ* طبق  
 Laminated, *ṣafi-hat-dār* صفیحت دار  
 Lamp-black, *dūdah-i-chirāgh* دوده چراغ  
 Lapidary, *ḥakkāk* حکاک  
 Lapis-lazuli, *lājward* لاجورد, *mīnā* مینا  
 Land, *būm* بوم, *zamīn* زمین  
 „ (waste), *banjar* بانجر  
 „ (where water may be found near the surface), { *a-nūp* انوپ  
 also adj., wet, damp, etc., }

Latent, *pinhān* پنهان, *makhfi* مخفی, *ghā'ib* غایب  
 Lateral, *jāmbī* جنبی, *jāmbī* جنبی  
 Lath, *battī bāns kī* بتی بانس کی, *battī lakrrī kī* بتی لکڑی کی  
 Lathe (turning), *kharaṭ* خراط, *kharaḍ* خراط  
 Latitude, *nusʿat* وسعت, *pahnā'ī* پهنائی, *ʿarṣ* عرض  
 „ (degree of), *darjah-i-ʿarṣ yā pahnā'ī* درجه عرض یا پهنائی  
 Layer, stratum, *bisāt* بساط, *tah* تہ  
 Leak (a), *shigāf* شکاف, *shakk* شق  
 Leap-year, *sāl-i-kabīṣah* سال کبیسه  
 Length, *lambā'ī* لمبائی  
 Length and breadth, *lambā'ī chaurrā'ī* لمبائی چوڑائی



Lens,	<i>ā'inah</i> آئینه, <i>shīshah</i> شیشه
„ (concave),	<i>shīshah-i-mujarrāf</i> شیشه مجوف
„ (convex),	<i>shīshah-i-mukhaddab</i> شیشه محدب
„ (plane),	<i>shīshah-i-musattah</i> شیشه مسطح
Leo,	<i>singh'h</i> سنگه, <i>asad</i> اسد
Levelling,	{ <i>tamlīk karnā</i> کرنا, <i>lewaling</i> لیولنگ <i>hamvār karnā</i> هموار کرنا
Lever,	<i>chārr</i> چار, <i>tarāzū</i> ترازو, <i>ddanddī</i> دندئی
„ (bent),	{ <i>chārr</i> , <i>yā tarāzū</i> , <i>yā ddanddī khamdār</i> چار یا ترازو یا دندئی خمدار
Libra,	<i>tulā</i> تلا, <i>mīzān</i> میزان
Light,	<i>roshanī</i> روشنی
„ (reflected),	<i>karsh</i> کرش
Lightning,	<i>bark</i> برق, <i>bijlī</i> بجلی
Lime,	<i>gach</i> گچ, <i>chūnā</i> چونا
Line,	<i>khatt</i> خط
„ (straight),	<i>khatt-i-mustakīm</i> خط مستقیم
„ (curved),	<i>khatt-i-munḥanī</i> خط منحنی
„ (parallel),	<i>khatt-i-mutanāzī</i> خط متوازی
Linear,	<i>khattī</i> خطی
Link (of a chain, etc.),	<i>karrī</i> کتری, <i>karrā</i> کرا
Lintel,	<i>sar-i-dar</i> سر در, <i>sardar</i> سردر
Liquefaction,	<i>gudākhtagī</i> گداختگی, <i>gudāz</i> گداز
Liquid,	<i>saiyāl</i> سیال
Literal,	<i>taht-lafẓī</i> تحت لفظی
Lithographic press,	<i>chhāpah shikanjah</i> چاپه شکجه
„ stone,	<i>chhāpah-patthar</i> چاپه پتھر
Locomotion,	<i>harkat az jā ba-jā</i> حرکت از جا بجا, <i>sair</i> سیر
Logarithms,	<i>logārism</i> لوگاریتم
Logic,	<i>tark</i> ترک, <i>ʿilm-i-mantīk</i> علم منطق
„ (a negative sentence),	<i>sālibah</i> سالبه
„ (an affirmative proposition),	<i>mūjibah</i> موجبه

Longitude,	قیب <i>kīb</i> , طول <i>tūl</i>
„ (degree of),	درجه طول <i>darjah-i-tūl</i>
Longitudinal,	با درازی منسوب <i>bā drāzī mansūb</i>
Luminary,	نور <i>nūr</i> , روشنی <i>roshanī</i>
Luminous,	نورانی <i>nūrānī</i> , منور <i>munawwar</i>
Lunar,	قمري <i>kamarī</i>
„ day,	دن یا روز قمری <i>tith'h</i> قمره, <i>din</i> , <i>yā rōz-i-kamarī</i>
Lunated,	هلال آسا <i>hilāl-āsā</i>
Lunette,	ماهچه <i>māh-chah</i>

## M.

Machine,	کل <i>kal</i> , جنتر <i>jantr</i> , منجنيق <i>manjanīk</i> , آلت <i>ālat</i>
Machinery,	منجنيقي <i>manjanīkī</i> , آلتی <i>ālātī</i>
Magazine,	انبار <i>ambār</i>
Magnet,	مقناطیس <i>maḡnātīs</i> , چمبک <i>chambak</i>
Magnetic,	آهن کش منسوب <i>āhan-kash mansūb</i>
„ (needle),	قبله نما <i>kiblah-numā</i> , خبره نما <i>khibrat-numā</i>
Magnetism,	{ قدرت مقناطیس <i>kudrat-i-maḡnātīs</i> قوت آهن کش <i>kūwat-i āhan-kash</i>
Major axis,	محور کلان <i>miḡwar-i-kalān</i>
Map,	نقشه زمین <i>naḡshah-i-zamīn</i>
Manufacture, fabric,	ساخت <i>sāḡht</i>
Mars (planet)	{ جلاد فلک <i>jallād-i-falak</i> , بهرام <i>bahrām</i> , مریخ <i>mirrīkh</i> منگل <i>mangal</i>
Masonry,	سنگ معماری <i>sang-miāmārī</i> , سنگ سازی <i>sang-sāzī</i>
Mass,	مقدار ماده <i>miḡdār-i-māddah</i> , اجزا جسم <i>ajzā-i-jism</i>
Match, wick,	فلیته <i>falītah</i> , بتی <i>battī</i>
Mathematics,	علم ریاضی <i>ʿilm-i-riyāzī</i>
Matrice (a),	سانچا <i>sānchā</i> , کالب <i>kālīb</i>
Matter,	ماده <i>māddah</i>
Maximum,	{ زیاده سے زیادہ <i>ziyādah se ziyādah</i> حد زیادتی <i>ḡadd-i-ziyādatī</i>

Mean,	اوسط <i>ausat</i>
Measure,	پیمانہ <i>paimānah</i>
Measuring-rod,	یم <i>bam</i>
Mechanic (a),	آہل پیشہ <i>kārī-gar</i> کاریگر, <i>ahl-i-peshah</i>
Mechanics or mechanism,	علم متجنیق <i>æilm-i-manjanīk</i> علم آدات <i>æilm-i-ādāt</i> , جرثقیل <i>jarr-i-ṣaḳīl</i>
Medicine (science of)	
Mensuration,	طب <i>tibb</i>
Mercury (planet),	مساحت <i>masāḥat</i>
,, (mineral),	عطارد <i>æutārid</i> , تیر <i>tīr</i> , بد <i>budh</i>
Meridian,	سیماب <i>sīm-āb</i> , بار <i>pārah</i>
Merman or mermaid,	نصف النهار <i>nisfu-n-nhār</i> , ظہری <i>zahrī</i> , ظہر <i>zahr</i>
Metal, metallic,	قایم الظہریہ <i>kā'im-uz-ẓuhrīyah</i>
Metallurgy,	جلمانس <i>jal-mānus</i> , بنت البحر <i>bintu-l-baḥr</i>
Metals,	معدنی <i>maʿdanī</i> , مہل <i>muhl</i>
Metaphor,	علم فلزات <i>æilm-i-filizzāt</i>
Metaphysics,	فلزات <i>filizzāt</i>
Metempsychosis,	تشبیہ <i>tashbīh</i>
Meteor,	الہیات <i>al-hai'āt</i> , علم کلام <i>æilm-i-kalām</i>
Mica, talc,	التناسخ <i>at-tanāssukh</i>
Microscope,	شہاب <i>shihāb</i>
Milky-way, galaxy,	ابرکت <i>abrak</i> , ابرکت <i>abhrak</i>
Mine,	خوردبین <i>khūrd-bīn</i> , پرین <i>purbin</i>
Mineral,	کہکشان <i>kahkashān</i>
Minerals,	کان <i>kān</i> , کمان <i>khān</i> , معدن <i>maʿdan</i>
Mineralogy,	کائی <i>kānī</i> , معدنی <i>maʿdanī</i> , مہل <i>muhl</i>
Minimum,	معدنیات <i>maḍaniyāt</i>
Minor axis,	علم معدنیات <i>æilm-i-maʿdaniyāt</i>
Mirage,	حد کمی <i>ḥadd-kamī</i> , کم سے کم <i>kam se kam</i>
Mirror,	محور خورد <i>miḥwar-i-khūrd</i>
,, (concave),	سراب <i>sarāb</i> , دھوکھا <i>dhokhā</i>
	آئینہ <i>ā'īnah</i>
	آئینہ مقعریا مجوف <i>ā'īnah-i-muḳaʿʿar</i> or <i>majarrwaf</i>

Mirror (convex),	<i>ā'inah-i-muḥaddab</i> آئینه محدب
Mist, fog, fume,	<i>bukhār</i> بخار
Mixed, adulterated,	<i>āmekhtah</i> آمیخته
Momentum,	<i>ṣadmah</i> صدمه
Monogram,	<i>ramz</i> رمز
Mood (in grammar),	<i>ṣiḡḡah</i> صیغه
Moon,	<i>chānd</i> چاند, <i>māh</i> ماه, <i>kamar</i> قمر
,, (new),	<i>hilāl</i> هلال
,, (full)	<i>badr</i> بدر
,, in conjunction,	<i>ijtimā-e-i-kamar</i> , <i>yā māh</i> اجتماع قمر یا ماه
,, in opposition,	<i>muḳābalah-i-kamar</i> , <i>yā māh</i> مقابله قمر یا ماه
Moon-beam,	<i>shu'elah-i-māh</i> شعله ماه
Moon's disc,	<i>kurṣ-i-kamar</i> or <i>māh</i> قرص قمر یا ماه
Moonlight, moonbeams,	<i>chāndnī</i> چاندنی, <i>māh-tāb</i> ماهتاب
Moral philosophy,	<i>ʿilm-i-akhlāq</i> علم اخلاق
Mortar, cement, etc.	<i>maṣāliḥ</i> مصالح
Mortar (hydraulic),	<i>maṣāliḥ-i-ābī</i> مصالح آبی
Motion, action,	<i>ḥarkāt</i> حرکت
,, (retrograde),	<i>rajʿ-i-kaḥḳarī</i> رجوع قهقري, <i>bakrī chāl</i> بکری چال
Moveable pulley,	<i>charkhī-i-mutaḥarrik</i> چرخي متحرک
Multiplicand,	<i>mazrūb fīhi</i> مضروب فيه
Multiplication,	<i>takāṣur</i> ضرب, تکاثر
,, table,	<i>pahārrā</i> پہاڑا
Multiplier (a),	<i>zarb kunindah</i> ضرب کنندہ
To multiply,	<i>zarb karnā</i> ضرب کرنا
Myriad (a),	<i>hāzārḥā</i> , <i>ribbī</i> ہزارہا, ربی

## N.

Nadir,	<i>simtu-l-kadam</i> سمت القدم
Natural philosophy,	<i>ʿilm-i-tabīʿī</i> علم طبیعی
Negative,	<i>nafī</i> نفی
,, sentence in logic,	<i>sālibah</i> سالبہ

Neutral,	<i>musāwī</i> مساوي
Nightmare,	<i>sīnah-kondī</i> سينه کوندي
Nocturnal,	<i>shabānah</i> شبانه, <i>laylī</i> ليلي
Nomenclature,	<i>luḡhat</i> لغت
Nominative,	<i>fāʿil</i> فاعل
Nonagon,	<i>mutsiæ</i> متسع
Non-resistance,	{ عدم مقاومت يا تردد <i>æadam-i-maḡāwamat, yā taraddud</i>
Normal,	<i>æamūd</i> عمود
North,	<i>uttar</i> اتر, <i>uttar</i> اوتر, <i>shamāl</i> شمال
„ pole,	<i>sumerū</i> سمير, <i>kuṭb-i-shamālī</i> قطب شمالي, or <i>kuṭb</i> قطب
North-west,	<i>bā-eb</i> بايت
Northerly, northern, and north-wind,	<i>uttarā</i> اقرا
Northing (passing of sun from N. to S.),	<i>uttar-āyan</i> اتر اين
Noun,	<i>ism</i> اسم
Numeration,	<i>ganit</i> گنت

## O.

Oblique,	<i>ārrā</i> آرا, <i>kham</i> خم, <i>ghair-i-æamūd</i> غير عمود
„ angle,	<i>zāwiyah-i-hāddah</i> زاويه حاده
„ angled triangle,	{ مثلث حادة الزاويه <i>muṣallaṣ-i-hāddatu-z-zāwiyah</i>
Oblong,	<i>muttir</i> مطر, <i>muṣambæ</i> مصنع, <i>mustaṭīl</i> مستطيل
Occidental,	<i>maghrabī</i> مغربي
Ocean,	<i>daryā</i> دريا, <i>baḥr-i-muḥīt</i> بحر محيط
Octagon (an),	<i>hašt goshah dār</i> هشت گوشه دار, <i>taṣmīn</i> تسمين
Octagon, or octagonal,	<i>muṣammin</i> مضمن
Oculist,	<i>kaḥḥāl</i> كحال
Octangular,	<i>muṣammin</i> مضمن
Octave,	<i>ṣāmin</i> ثامن, <i>ṣāminah</i> ثامنه
Octuple,	<i>hašt-tā</i> هشت تا
Ocular,	<i>chashmī</i> چشمي, <i>baṣarī</i> بصري

Ocular demonstration,	<i>mushāhadah</i> مشاهده
Olfactory,	<i>ahl-i-kūnat-i-shāmmah</i> اهل قوت شامه
Opaque,	<i>nā-shaffāf</i> نا شفاف, <i>ambakh</i> انبخ
Opacity,	<i>ghair shaffāfī</i> غیر شفاف
Opium,	<i>afyūn</i> افیون, <i>afim</i> افیم
Optical,	<i>baṣarī</i> بصري, <i>bāṣirat pairwand</i> باصرت پیوند
Optics (science of),	{ <i>ʿilm-i-manāẓir-o-murāyā</i> علم مناظر و مرایا <i>ʿilm-i-baṣar</i> علم بصر
Orb, sphere, circle,	<i>dā'irah</i> دایره, <i>chambar</i> چمبر, <i>girdah</i> گرده
Orbicular,	<i>mudawwir</i> مدور, <i>mustadīr</i> مستدیر
Orbit (an),	<i>madār</i> مدار, <i>dā'irah</i> دایره, <i>dā'ir</i> دایر
Orion,	<i>jabbār</i> جبار
Orthography (science of),	<i>imlā</i> املا, <i>rasmu-l-khatt</i> رسم الخط
Oscillation,	<i>pech-āsā</i> پیچ آسا, <i>jumbish-i-bād</i> جنبش باد
Oval,	<i>bādāmī</i> بادامی, <i>baizānī</i> بیضوی
Overplus, surplus,	<i>afzūnī</i> افزونی, <i>ot</i> اوت
Oviparous,	<i>bā-yiz</i> بایض, <i>an-ddel</i> اندیل, <i>an-ddaj</i> اندج

## P.

Palindrome,	<i>maqlūb-i-mustanī</i> مقلوب مستوی
Paper (marble),	<i>abrī</i> ابری
Parabola,	{ <i>karību-l-baizānī</i> قریب البیضوی <i>katae-i-mukāfī</i> قطع مکافی
Parallax,	<i>ikhtilāf-i-manẓar</i> اختلاف منظر
Parallel,	<i>muḥazī</i> محاذی, <i>istinā</i> استوا, <i>mutawāẓī</i> متوازی
Parallel line,	<i>khatt-i-istinā</i> خط استوا, <i>khatt-i-mutawāẓī</i> خط متوازی
Parallelogram,	{ <i>shakl-i-mutawāẓī-l-azlāe</i> شکل متوازی الاضلاع <i>mustatīl</i> مستطیل
Paralytic,	<i>a-pattak</i> ابتک
Parapet,	<i>mudder</i> مدیر
Parhelion,	{ <i>sarāchah-i-shams</i> سراجہ شمس <i>sarāchah-i-āftāb</i> سراجہ آفتاب

Particle,	<i>juz</i> جز
Parsley ( <i>apium involucratum</i> ),	<i>ajmūd</i> اجمود
Pavement,	<i>kharanjā</i> کهرنجا, <i>farsh</i> فرش
Pedestal,	<i>bunn-i-sutūn</i> بن ستون, <i>pā'e æmūd</i> پای عمود
Pencil (black lead),	<i>surmey kā kalam</i> سرمه کا قلم
Pendulum,	<i>gharrī kā lattkan</i> گھڑی کا لٹکن
Peninsula or island,	<i>jazīrah</i> جزیره
Pentædrous,	<i>panj goshah dār</i> پنج گوشه دار
Pentagon or pentangular,	{ <i>panj kinār</i> پنج کنار, <i>mukhammas</i> مخمس <i>panj gonā</i> پنج گونا
Periphery,	<i>dā'irah</i> دایره
Peristyle,	<i>sitāwand</i> ستاوند, <i>sitāfand</i> ستافند
Perpendicular (geometry),	<i>æmūd</i> عمود
„ line,	{ <i>khatt-i-æmūd</i> خط عمود <i>khatt-i-mustakīm</i> خط مستقیم
Perpetual motion,	<i>daur-i-mudām</i> دور مدام
Perspective in painting,	<i>dūr-numā</i> دور نما
Pharmacopæia,	<i>maæjūn-nāmah</i> معجون نامه
Phenomenon,	<i>numāish-i-nādir</i> نادر نمایش, <i>nādirah</i> نادره
Philologer (a),	<i>mujawwid</i> مجود
Philosopher (a),	<i>hakīm</i> حکیم
Philosophic, or philosophical,	{ <i>hikmat pairand</i> حکمت پیوند <i>hakīmānah</i> حکیمانہ
Philosophy,	<i>æilm-i-hikmat</i> فلسفہ علم حکمت, <i>fiisifah</i>
„ (natural),	<i>æilm-i-tabī'ī</i> علم طبیعی
Physics,	<i>æilm-i-hikmat</i> علم حکمت
Physiognomy (science of),	{ <i>æilm-i-wajah</i> علم وجه <i>æilm-i-kīyāfah</i> علم قیافہ
Pier (wharf), or molè,	<i>bandrūgh</i> بندر و غ
Pier,	{ <i>æumūd-i-gumbad</i> عمود گنبد <i>pā-yah dar-mī'ānī pul</i> پایہ در میانی پل
Pilaster,	<i>satūnchah</i> ستونچہ, <i>æumūd-i-şaghīr</i> عمود صغیر, <i>ulīn</i> الین

Pillar,	<i>khamb</i> کھمب, <i>pā'yah</i> پایہ, <i>sutūn</i> ستون
Pipe,	<i>nalī</i> نلی
Piscatory, <i>māhī-mansūb</i> ماهی منسوب, <i>samak muta'allik</i> سمک متعلق	
Pisces (sign of Zodiac),	<i>mīn</i> مین, <i>samak</i> سمک
Plane,	<i>hāmūn</i> هامون, <i>sath-i-mustawī</i> سطح مستوی
Plane angle,	<i>zāwiyah-i-musattah</i> زاویہ مسطح
Planet,	<i>girah</i> گرہ, <i>najm</i> نجم, <i>sāyrah</i> سائر, <i>sāyrah</i> سائره
Plaster,	<i>āhak</i> آہک, <i>usturkārī</i> استرکاری, <i>rekhtah</i> ریختہ
Pleiades,	<i>suriyā</i> ثریا, <i>parvīn</i> پروین
Plotting,	<i>paimāish kā nakshah banānā</i> پیمایش کا نقشہ بنانا
Plug or bung,	<i>ghattā</i> غتا
Plummet or plumb-line,	{ <i>hinjā</i> ہنجا, <i>sākūl</i> ساقول, <i>sol</i> سول <i>hinjārah</i> ہنجارہ
Plus (+),	<i>muṣbit</i> مثبت, <i>jamaʿ</i> جمع
Pneumatics,	<i>ʿilm-i-rūḥ</i> علم روح, <i>ʿilm-i-hawā</i> علم هوا
Point,	<i>dhrū</i> دھرو, <i>nuḳṭah</i> نقطہ
„ , tip-top, etc.,	<i>sir</i> سر, <i>anī</i> انی
„ (equinoctial),	<i>nuḳṭah-i-iʿtidāl</i> نقطہ اعتدال
Pointed, sharp-pointed,	<i>anī-dār</i> انی دار
Polar,	<i>kutbī</i> قطبی, <i>karību-l-kutb</i> قریب القطب
Pole,	<i>dhrub</i> دھرب, <i>kutb</i> قطب
„ star,	<i>kutb</i> قطب, <i>kutb sitārah</i> قطب ستارہ
„ (the north)	<i>kutb-i-ṣhamālī</i> قطب شمالی
„ (the south),	<i>kutb-i-junūbī</i> قطب جنوبی
Poles (the two)	<i>kutbain</i> قطبین
Polygon,	<i>shakl-i-kaṣīru-l-aṣlāʿ</i> شکل کثیر الاضلاع
Polygonal,	<i>kaṣratu-l-ajnāb</i> کثرت الاجناب
Post-meridian (P.M.),	<i>baʿdu-ṣ-ṣuḥr</i> بعد الظهر
Positive,	<i>muṣabbat</i> مثبت
Pot-ash,	<i>khār</i> کھار, <i>shakhār</i> شخار
Power,	<i>zor</i> زور, <i>kūnat</i> قوت



Preamble,	<i>kābīlu-n-nufāz</i> قابل النفاذ
Precession of the equinox, <i>inḳilāb-i-nuḳāt-i-iætidāl</i>	انقلاب نقاط اعتدال
Press (squeezing),	<i>kolhā</i> کولہو
Principle,	<i>uṣūl</i> اصول
Printing (art of),	<i>chhāpnā</i> چھاپنا, <i>chhāp</i> چھاپ
„ press,	<i>chhāpey khānah</i> چھاپے خانہ
Prism (a),	<i>usturānah</i> استوانہ, <i>manshūr</i> منشور, <i>manshūr</i> منشور
Prismatic,	<i>manshūrī</i> منشوری
Pronoun,	<i>zamīr</i> ضمیر
Proof,	<i>subūt</i> ثبوت
Property,	<i>khāṣṣah</i> خاصہ, <i>khāṣṣiyat</i> خاصیت
Proportion,	<i>tanāsub</i> تناسب
„ (arithmetical),	{ <i>silsilah-i-jamaæ o tafrik</i> سلسلہ جمع و تفريق
„ (geometrical),	{ <i>silsilah-i-zarb o takṣim</i> سلسلہ ضرب و تقسيم
„ (rule of three),	{ <i>arbaæ-i-mutanāsibah</i> اربع متناسبہ <i>trī-rāshik</i> تري راشك
„ (double rule of three),	{ <i>sittah-i-mutannāsibah</i> ستہ متناسبہ <i>panj-rāshik</i> پنج راشك
Prosody,	<i>æilm-i-æarūz</i> علم عروض, <i>æarūz</i> عروض
Pulley,	<i>charkhī</i> چرخي, <i>ghirnī</i> گھرنی
„ (fixed)	<i>ghirnī yā charkhī-i-sākin</i> گھرنی یا چرخي ساکن
„ (movable),	{ <i>ghirnī yā charkhī-i-mutaharrik</i> گھرنی یا چرخي متحرک
Pure, unmixed, etc.,	<i>khālīṣ</i> خالص, <i>apūtt</i> اپوت
Pyramid,	<i>makhṛūt-i-muzallaæ</i> مخروط مصلع

Q.

Quadrangle, also a	{ <i>shakl-i-murabbæ</i> شکل مربع, <i>sāhat</i> ساحة
court or square,	{ <i>chahār-goshah</i> چهار گوشہ
Quadrangular, <i>chahār goshah-dār</i>	مربع, <i>murabbæ</i> مربع

Quadrant (astronomical),	<i>basīṭah</i> بسیطه, <i>rubāʿ dā'irah</i> ربع دایره
Quadrilateral,	<i>chahār goshah-dār</i> چهار گوشه دار, <i>murabbāʿ</i> مربع
Quadruple,	<i>chahār-chand</i> چهار چند, <i>azāʿāf</i> اضعاف, <i>arbaʿah</i> اربعه
Quality,	<i>khāṣṣiyat</i> خاصیت
Quantity,	<i>mikdār</i> مقدار
Quarantine,	<i>chillā</i> چلا
„ (to perform),	<i>chillā khainchnā</i> چلا کھینچنا
Quarry,	<i>khān</i> کھان, <i>kān-i-sang</i> کان سنگ
Quay, wharf,	<i>ghāṭṭ</i> گھاٹ
Quicklime,	<i>barī</i> بری
Quicksand,	<i>duzd-reg</i> دزد ریگ
Quintuple,	<i>panj-to</i> پنچ تو, <i>khamsat-i-azāʿāf</i> خمست اضعاف
Quinquangular,	<i>mukhammas</i> مخمس, <i>panj goshah-dār</i> پنج گوشه دار
Quota,	<i>bahrah</i> بہرہ
Quotient (in arithmetic),	<i>mablagħ</i> مبلغ, <i>hāṣil</i> حاصل

## R.

Radical,	<i>aṣl-ī</i> ذاتی, <i>zātī</i> اصلی
Radii (of wheels),	<i>farāsh</i> فراش
Radius,	<i>nisf-i-kuṭr</i> نصف قطر
Rafter,	{ چھت کے قینچی کی ترجہی کڑی } <i>chhat ke kenchī kī tirchhī karrī</i>
Rainbow,	<i>dhanak</i> دھنک, <i>kāns-i-kuzah</i> قوس قرچ
Ramification,	<i>shākh</i> شاخ, <i>afrazī</i> افزائی, <i>tashʿīb</i> تشعیب
Rampart, or rampire,	<i>denār-i-kalāʿah</i> دیوار قلعه
Rasp (coarse file for wood),	<i>sohān</i> سوهان
Ratio,	<i>nisbat</i> نسبت, <i>andāz</i> انداز, <i>naj'h</i> وجہ, <i>ḥasb</i> حسب
Rational (in opposition to a surd),	<i>munṭiq</i> منطق
Ray,	<i>shuʿāʿ</i> شعاع
Recoil,	<i>wakʿ</i> وقع, <i>bāz-jast</i> باز جست, <i>pas-kash</i> پس کش
Rectangular,	<i>goshah-i-mustakīm-dār</i> گوشه مستقیم دار

Rectified (double distilled spirit);	{ <i>bünd-kī-bünd</i> بوند کي بوند <i>sharāb-i-do-ātashah</i> شراب دو آتشه
Rectilinear,	<i>khatt-i-mustakīm-dār</i> خط مستقیم دار
Reduplication,	<i>izāf</i> اضعاف
Reflection,	<i>ināikās-i-shuāā</i> انعکاس شعاع
Reflex,	<i>maākūs</i> معکوس
Refraction,	{ <i>inhirāf-i-shuāā</i> انحراف شعاع <i>inhinā'ī-i-shuāā</i> انحنای شعاع
Regular figure,	<i>shakl-i-muntazam</i> شکل منتظم
Re-percussion,	<i>ināikās</i> انعکاس
Residue, surplus,	<i>bachtī</i> بچتی
Resistance,	{ <i>muzāhamat</i> مزاحمت, <i>muḳāramat</i> مقاومت <i>mumāna'eat</i> ممانعت
Rest and motion,	<i>sukūnat-o-ḥarkat</i> سکونت و حرکت
Result,	<i>natijah</i> نتیجه
Resultant,	<i>muḥaṣṣal</i> محصل
Resultant of force,	<i>zor-i-muḥaṣṣal</i> زور محصل
Retrograde,	<i>pas-i-pā</i> پس پا, <i>rājīe</i> راجع, <i>mutarājīe</i> متراجع
Reverberation,	<i>radd-i-ṣadā</i> رد صدا
Revolver (a pistol),	{ <i>tamānchah-i-daunwār</i> تمانچه دوار <i>mufsid-kush</i> مفسد کش
Revolving,	<i>daunwār</i> دوار
Rhomboid,	<i>shabīh-i-muāayyan</i> شبیه معین
Rhombus,	<i>muāayyan</i> معین
Ricochet,	(v. <i>ttappā khānā</i> تپا کھانا) <i>ttappā</i> تپا
Ridge,	<i>ridd'h</i> ریڈہ, <i>magar</i> مگر
Rigid,	<i>sakht karrā</i> سخت کڑا
Rill (a),	<i>nahr</i> نہر
Row, range, continuous line;	<i>ṣaf</i> صف, <i>abati</i> ابلی
In a row,	<i>ṣaf-ṣaf</i> صف صف, <i>aulī-saulī</i> اولی سولی
Rule of Three (single)	{ <i>arba'ī-mutanāsibah</i> اربع متناسبہ <i>trī-rāshik</i> تری راشک



Series,	<i>silsilah</i> سلسله
Sexangular,	{ <i>shash-khānah</i> شش خانه <i>shash-goshah-dār</i> شش گوشه دار
Sextuple,	<i>shash-tā</i> شش تا, <i>sittah-i-azæf</i> ستة اضعاف
Shadow,	<i>æaks</i> عكس, <i>sāyah</i> سایه
Shallow, not deep,	<i>uth-lā</i> اٲهلا, <i>uthal</i> اٲهل
Sidereal time,	<i>zamānah-i-karkabī</i> زمانه كوكبي
Sine, cosine, and versed sine of an arc,	{ <i>jeb-i-mustavī</i> جيب مستوي, جيب تمام <i>jeb-i-tamām</i> جيب معكوس يٲ قوس كي <i>jeb-i-mæakūs ek kavs kī</i>
Sine, tangent, and secant,	<i>jeb o mamāss o sahm</i> جيب و مماس و سهم
Siphon,	<i>kuṣṣābat</i> قنابت
Sirius, the Dog Star,	<i>kalbu-l-jabbār</i> كلب الجبار, <i>shīerā</i> شعري
Sketch, rough copy,	<i>taswīd</i> تسويد
Sky,	<i>ā-kās</i> آكاس, <i>falak</i> فلٲ, <i>āsmān</i> آسمان
Slope,	<i>dhāl</i> ٲهال
Sluice,	<i>khōrāb</i> خوراب, <i>dardāzah</i> دردازه
Solar,	<i>shamsī</i> شمسي
„ system,	<i>nizām-i-shamsī</i> نظام شمسي
„ time,	<i>zamānah-i-shamsī</i> زمانه شمسي
Solid, dense,	<i>munjamid</i> منجمد, <i>mujāssam</i> مجسم
Solid angle,	<i>zāwīyah-i-mujassamah</i> زاويه مجسمه
Solidity, density,	<i>bastagī</i> بستگي, <i>injimād</i> انجماد
Solstice (summer),	<i>rāsu-l-sarātān</i> راس السرطان
„ (winter),	{ <i>rās-u-l-jadī</i> راس الجدي <i>dakkhināyan-sūraj</i> دكهنابين سورج
Solve (to),	<i>ḥall karnā</i> حل كرنا
Soluble,	<i>kābil-i-gudāz</i> قابل گداز
Soot,	<i>dūdah</i> دوده
Source,	<i>maṣdar</i> مصدر, <i>æayn</i> عين, <i>bar-āmad</i> بر آمد
South,	<i>janūb</i> جنوب
Span (a),	<i>bilānd</i> بلاند, <i>bilish</i> بلش, <i>bilisht</i> بلشت

Span of an arch,	<i>watr-i-mihrāb</i> وتر محراب
Spar (marcasite),	<i>mārkaṣhītā</i> مارقشيطا
Spark,	<i>akhgar</i> اخگر, <i>ātash-pārah</i> آتش پاره
Speculum,	<i>ā'inah</i> آئينه
Specific gravity,	<i>wazn-i-makhsūṣ</i> وزن مخصوص
Sphere,	<i>kurah</i> کره, <i>go-ī</i> گوي
„ (celestial),	<i>sipihir</i> سپهر
Spherical,	<i>mudanwir</i> مدور, <i>kurranī</i> كروي, <i>mustadīr</i> مستدير <i>kurah āsā</i> کره آسا
„ triangle,	<i>kurranī muṣallaṣ</i> كروي مثلث <i>muṣallaṣ-i-mudanwir</i> مثلث مدور
Spherically,	<i>kurah-nār-ānah</i> کره وارانه
Lens or glass spherically convex both sides,	<i>anz</i> انز
Spherule,	<i>muhrah</i> مهره, <i>kurah-i-kūchak</i> کره کوچک
Spiral,	<i>pech-dār</i> پیچ دار, <i>lawlabī</i> لولبي
Spire,	<i>minārah</i> مناره, <i>minār</i> منار
Spoke of a wheel,	<i>farāsh</i> فراش
Sponge, <i>mū'ā-bādal</i> موا بادل, <i>abr-i-murdah</i> ابر مرده, <i>isfanj</i> اسفنج	
Spy-glass, telescope,	<i>dūrbīn</i> دوربین
Square,	(v. <i>murabbacē karnā</i> مربع کرنا) <i>murabbacē</i> مربع
„ root,	<i>jāzr</i> جذر
„ of a number,	<i>barg</i> برگ
Stack, heap, etc.,	<i>attāl</i> آتال, <i>ambār</i> انبار, <i>ddher</i> دھير
Stair or stair-case,	<i>zīnah</i> زينه, <i>nardabān</i> نردبان
„ (step of a),	<i>darjah</i> درجه, <i>pā-yah</i> پايه
Star (planet), <i>najmu-s-sāyr</i> نجم السایر, <i>kawkab</i> کوكب, <i>sitārah</i> ستاره	
Stars,	<i>kanākib</i> کواکب
„ (fixed),	<i>ṣanābit</i> ثوابت
Starlings,	<i>āb-tarāsh</i> آب تراش
Station, place,	<i>jā'e</i> جاي, <i>mukām</i> مقام, <i>jagah</i> جگه
Stave,	<i>gaz</i> گز
Steam,	<i>bhāp</i> بهاپ, <i>bukhār</i> بخار, <i>dukhān</i> دخان

Steam engine,	دوخانی کل <i>dūkhānī-kal</i>
„ boat, steamer, <i>jahūz-i-ātaṣh</i>	آتش جہاز <i>ag-boat</i> بوت
To steam,	بخار کرنا <i>bukhār karnā</i>
Steel,	فولاد <i>fūlād</i> , اسپات <i>ispāt</i>
Steeple,	مینار <i>minār</i> , منارہ <i>minārah</i> , مینار <i>mīnār</i>
Steps,	سیڑھی <i>sīrrihī</i> , زینہ <i>zīnah</i>
Stone,	پتھر <i>patthār</i> , سنگ <i>sang</i>
„ bridge,	نارہ <i>nārah</i> , پل سنگی <i>pul-i-sangī</i>
„ work, of solid stone,	کاگیر <i>kā-gīr</i>
Strata,	تہ زمین <i>tah-i-zamīn</i> , طبقہ <i>tabkḥah</i> , پڑت <i>purrat</i>
Stratum,	بساط <i>bisāt</i> , طبق <i>tabaq</i>
Stream,	دھار <i>dhār</i> , روانگی <i>rawāngī</i>
Stream (up or opposite the current),	اجان <i>ujān</i>
Strength,	قوت <i>kūwat</i> , سکت <i>sakat</i>
„ of building materials,	قوت اشیای سامان عمارت { <i>kūwat-i-ashyāi sāmān-i-ʿamārat</i>
Stretching-course,	پٹیوں کا رد <i>pattī'on kā raddah</i>
String-course,	گنگنی کا رد <i>kangnī kā raddah</i>
Student,	طالب علم <i>ṭālib-i-ʿilm</i> , بدیارتھی <i>bidyār-tthī</i>
Style,	وضع <i>waṣaʿ</i> , طرح <i>ṭarḥ</i> , طور <i>ṭawr</i> , شکل <i>shakl</i>
Styptic,	جامد <i>jāmid</i> , عفص <i>ʿafas</i> , عفوصت <i>ʿafūṣat</i>
Sublimation (in Chemistry),	تصعید <i>taṣʿīd</i> , اصعاد <i>iṣʿād</i>
Submarine,	تحت البحر <i>taḥtu-l baḥr</i>
„ Telegraph,	ڈاک بجلی دریا میں <i>ddāk bijlī daryā men</i>
Sub-tangent,	مماس العرض <i>mumāssu-l-ʿarṣ</i>
Subterraneous,	تحت الارض <i>taḥtu-l-arṣ</i>
Subtile,	دقیق <i>daḳīq</i> , باریک <i>bārīk</i>
Succedaneum,	سنتی <i>santī</i>
Sum,	مجموعہ <i>majmūʿah</i> , جملہ <i>jumlah</i> , جمع <i>jamaʿ</i>
Sum-total,	کل جمع <i>kul jamaʿ</i>
Summer, <i>mausum-i-garmī</i>	تابستان <i>tābistān</i> , گرما <i>garmā</i> , موسم گرمی
Sun,	آفتاب <i>āftāb</i> , سورج <i>sūraj</i> , شمس <i>shams</i>

Sunbeam,	<i>partaw-ī-āftāb</i> پرتوي آفتاب
Sunshine, <i>roshnā'ī āftāb</i> روشناي آفتاب, <i>zawau-sh-shams</i> ضو الشمس	
Sun's course,	<i>tarīku-sh-shams</i> طريق الشمس
„ disc or face,	<i>kurs</i> قرص, <i>parhūn</i> پرهون
Sun-dial, <i>dā'irah-i-hindī</i> دايره هندي, <i>dhūp gharrī</i> دھوپ گھڑی	
Superficial,	{ <i>basīt</i> بسيط, <i>sat-kī</i> سطحی, <i>musattah</i> مسطح <i>uparlā</i> اُپرلا, <i>ṣūrat-numā</i> صورت نما
Superfices,	<i>saṭḥ</i> سطح
Superfluous,	<i>afzūd</i> افزود
Superstructure,	{ <i>ūpar kī ʿamārat</i> اوپر کی عمارت <i>ʿamārat-i-bālā'ī</i> عمارت بالائی
Supplement of an arc, <i>tamāmī ek sau assī darjah</i> تمامي ۱۸۰ درجہ	
Surd,	<i>aṣamm</i> اصم
„ (in opposition to a), rational,	<i>munṭiq</i> منطقی
„ (square root of a),	<i>juzr-i-aṣamm</i> جذر اصم
Surface,	<i>bisāt</i> بساط, <i>rū'e</i> روي, <i>saṭḥ</i> سطح
„ of the earth,	<i>rū'e zamīn</i> روي زمين
„ of the globe,	<i>bisāt-i-kaun o makān</i> بساط کون و مکان
„ of the water,	<i>rū'e āb</i> روي آب
Surplus, overplus,	<i>ot</i> اوت, <i>afzūnī</i> افزونی
Surveying,	<i>paimā'ish zamīn kī</i> پیمایش زمین کی
Suspension,	<i>ānezish</i> آویزش, <i>ānezān</i> آویزان
„ bridge, <i>jhūley kā pul</i> جھولے کا پل, <i>pul-i-ānezān</i> پل آویزان	
Swamp,	<i>khilāb</i> خلاب, <i>gilāb</i> گلاب
Switch (railway), <i>kenchī sarrak āhanī kī</i> کینچی سڑک آہنی کی	
Syllabus,	<i>fihrist</i> فہرست, <i>fihris</i> فہرس
Syllogism (logic),	<i>kāziyah</i> قضیہ, <i>kīyās</i> قیاس, <i>dalīl</i> دلیل
„ absolute,	<i>dalīl</i> دلیل, <i>kīyās-i-iktirānī</i> قیاس اقتراہی
„ conditional,	<i>kīyās-i-istiṣnā'ī</i> قیاس استثنائی
„ perfect,	<i>kīyās-i-saḥīḥ-al-arkān</i> قیاس صحیح الارکان
Symbol (a),	<i>nakīsh</i> نقیش, <i>ʿalāmat</i> علامت



Symbols,	علامات <i>æalāmāt</i>
Symmetry,	مقابلہ, جواب <i>muḳābilah, jawāb</i>
Synchronical,	هموقت, همعهد <i>ham-æahd, ham-waḳt</i>
Syncope,	غشي <i>ghashī</i>
Synopsis,	اجمال, مختصر <i>ijmāl, mukhtaṣar</i>
Syringe,	پچکاری, محقنه <i>miḥkanah, pichkārī</i>
System,	طریق, نظام <i>nizām, tarīk</i>

## T.

Table,	جدول <i>fihrist, jadval</i>
„ of logarithms,	جدول لوگارثم <i>jadval-i-logārṣam</i>
„ of sine, cosine, etc.,	جیب مستوی و جیب تمام وغیرہ <i>jeb-i-mustawī, o jeb-i tamām, waḡḡairah</i>
Tackle,	چرخسی <i>charkhī</i>
Talc, mica,	ابرک <i>abrak</i>
Tangent,	مماس <i>mumāss</i>
„ , sine, and secant,	جیب و مماس و سهم <i>jeb, o mumāss, o sahm</i>
Tar,	قطران <i>kīl, kaṭarān</i>
Taurus,	ثور <i>bris, sanr</i>
Technical,	اصطلاحی <i>luḡhawī, iṣṭilāḥī</i>
Telegraph,	مخبر <i>mukhbīr</i>
„ electric,	{ مخبر کهربائی <i>mukhbīr-i kah-rubā'ī</i>
	{ ڈاک بجلی <i>ddāk bijlī</i>
„ (submarine),	{ مخبر کهربائی تحت البحر
	{ <i>mukhbīr-i-kah-rubā'ī taḥtu-l-baḥr</i>
Telescope,	دوربین <i>dūrbīn</i>
Temper (of steel),	آب <i>āb</i>
Temperature,	فتورت <i>iætidāl, futūrat</i>
Temperature of weather,	{ فتورت یا اعتدال هوا
	{ <i>futūrat, yā iætidāl-i-hawā</i>
Tempered well (steel), sharp as a sword,	آب دار <i>āb-dār</i>
Tempering,	{ تیاری کرنا <i>tiyār karnā</i>
	{ <i>kamānā</i>
	{ آب دار بنانا <i>āb-dār banānā</i>

Tempest, storm,	<i>tūfān</i> طوفان
Template,	<i>dāsaḥ</i> داسہ
Temple (Hindū),	<i>deval</i> دیول, <i>mandir</i> مندر
Tension,	<i>khichā'o</i> کھچاو
Tepid,	<i>nīm garm</i> نیم گرم, <i>shīr garm</i> شیر گرم
Term,	<i>rukn</i> رکن, <i>martabah</i> مرتبہ, <i>juz</i> جز
Terminus,	<i>muntahā'</i> منتهی, <i>anjām</i> انجام
Terraqueous,	<i>az bar o bahr</i> از بر و بحر
Terrestrial,	<i>zamīnī</i> زمینی, <i>arżī</i> ارضی
„ globe,	<i>kurah-i-arż</i> کرہ ارض
Tesselated,	<i>mucayyan</i> معین
Test,	<i>imtahān</i> امتحان, <i>azmā'ish</i> آزمائش, <i>jānch</i> جانچ
„ (to),	{ <i>azmā'ish karnā</i> کرنا آزمائش, <i>jānchnā</i> جانچنا <i>imtahān lenā</i> لینا امتحان
Theatre,	<i>tamāshah-gāh</i> تماشا گاہ
Theodolite,	<i>theoddolite</i> تھیوڈولیت
Theoretical,	<i>khiyāsi</i> قیاسی, <i>khiyālī</i> خیالی
Theory,	<i>khiyāl</i> خیال, <i>khiyās</i> قیاس
Thermometer,	<i>ālat ḥarārat kī</i> آلت حرارت کی
Thesis (a),	<i>muḥaddamah</i> مقدمہ, <i>maṣdar</i> مصدر, <i>manshā</i> منشا
Thunder,	<i>tandar</i> تندر, <i>garj</i> گرج
„ bolt,	<i>chakkī</i> چکی, <i>bijlī</i> بجلی, <i>bajr</i> بجر
Thyme, wild marjorum,	<i>ipār</i> اپار
Tide,	<i>jo'ār bhāttā madd-o-juzr</i> جوار بھاٹا مد و جذر
„ (neap),	<i>juzr bhāttā</i> جذر بھاٹا
„ (spring),	<i>kūtār</i> کوتار, <i>jo'ār</i> جوار, <i>madd</i> مد
Tin,	<i>kalāi</i> قلعی, <i>rāng</i> رنگ
Tinning,	<i>rāng kī kalāi karnā</i> رنگ کی قلعی کرنا
Tools,	<i>auxār</i> اوزار, <i>hathiyār</i> ہتھیار
Tooth,	<i>dandānah</i> دندانہ, <i>dānt</i> دانت
„ or cog of a wheel,	<i>dandānah pahiyah ke</i> دندانہ پھیہ کے
Toothed or coggged wheel,	<i>dandānah-dār pahiyah</i> دندانہ دار پھیہ

Topography,	تخطيط البلاد <i>takhṭīṭu-l-bilād</i>
Torrid zone,	منطقة المحرقة <i>mintakatu-l-mahrūkah</i>
Touchstone, <i>kasauttī</i> کسوٹی, <i>kasānā</i> کسانا, <i>ʿayār</i> عيار, <i>sang</i> سنگ	
Tower,	برج <i>burj</i> , منار <i>minār</i> , مینار <i>mīnār</i>
Trajectory,	پہنکی گئی شی کا مدار <i>phenkī ga'ī shāi kā madār</i>
Trammel,	پرکار بیضوی <i>parkār-i-baiẓavī</i>
Transmarine,	عبور دریا <i>ʿubūr-i-daryā</i> , ماورا البحر <i>māwarāu-l-baḥr</i>
Transparency,	شفافی <i>shaffāfī</i>
Transparent,	شفاف <i>shaffāf</i>
Transverse,	عمود لمبائی کے <i>ʿamūd lambā'ī ke</i> , آڑ <i>ārrā</i> , آڑ <i>ārr</i> , <i>ʿamūd lambā'ī ke</i>
„ axis or diameter,	{ محور کلن <i>mihwar-i-kalān</i> بڑا محور <i>barrā mihwar</i>
„ section,	تراش لمبائی کے <i>tarāsh lambā'ī ke</i>
Trapezium, {	شکل چہار ضلع کی <i>shakl chhār ṣalaḥ kī</i> شکل ذو اربعۃ الاضلاع <i>shakl-i-zū-arbaʿati-l-aẓalāʿ</i> منحرف <i>munḥarif</i>
Trapezoid,	مساوی العمود <i>musāwī-l-ʿumūd</i>
Trellis,	شباکت <i>shabakat</i>
Trenail,	کیل لکڑی کی <i>kīl lakṛrī kī</i>
Triangle, also tripartite,	مثلث <i>muṣallaṣ</i> , سه گوشه <i>sih-goshah</i>
„ (base of a),	لوم <i>lom</i>
„ (acute angled),	{ مثلث حادۃ الزاویہ <i>muṣallaṣ-i-ḥāddatu-z-zāwiyah</i>
„ (equilateral),	مثلث مساوی <i>muṣallaṣ-i-musāwī</i>
„ (isosceles),	{ مثلث مساوی الساقین <i>muṣallaṣ-i-musāwī-l-sākain</i>
„ (oblique or scalene),	{ مثلث مختلف الاضلاع <i>muṣallaṣ-i-mukhtalifu-l-aẓlāʿ</i>
„ (obtuse angled),	{ مثلث منفرجۃ الزاویہ <i>muṣallaṣ-i-munfarījuta-z-zāwiyah</i>
„ (right angled),	مثلث قائمہ <i>muṣallaṣ-i-kā'imah</i>
„ (perpendicular or shortest side of),	بیج <i>bhuj</i>

Triangle (spherical),	<i>muṣallaṣ-i-kurawwī</i> مثلث كروي
Triangular,	<i>tikoniyā</i> ثلاثي, <i>ṣalāṣī</i> تكونيا
„ (rule for carpenters),	<i>kos</i> كوس
Trigon, triform,	<i>sagānah</i> سگانه
Trigonometry,	<i>æilm-i-raṣad</i> علم رصد, <i>æilm-i-muṣallaṣ</i> علم مثلث
Trilateral,	<i>sih-jānib</i> سه جانب, <i>muṣallaṣ</i> مثلث
Trine (stars),	<i>taṣlīs</i> تثلیث
Triple,	<i>tihra</i> تهر
Triplicate, ratio,	<i>muṣallaṣahu-bi-t-takrīh</i> مثلثه بالتكره
Tripod,	<i>tirpad</i> ترپد, <i>ṣipā'ī</i> سپاهی, <i>ṭipā'ī</i> تپاهی
Trivet,	<i>tir-khunṭī</i> تر کھنٹی
Tropic of Capricorn,	<i>khatt-i-jadī</i> خط جدی
„ Cancer,	<i>khatt-i-saratān</i> خط سرطان
Tropics (the),	<i>khatt-i-saratān o jadī</i> خط سرطان و جدی
Truncated,	<i>makhṛūt</i> مخروط, <i>maḳtūʿ</i> مقطوع, <i>jazīm</i> جذیم
„ cone,	<i>makhṛūt-i-nāḳiṣ</i> مخروط ناقص
Tube,	<i>phonphī</i> پھونپی, <i>nal</i> نل
Tunnel,	<i>andarūnī rastāh</i> اندرونی رستہ
Twilight,	<i>shafuḳ</i> شفق
Twinkling (as of the stars),	<i>tirmirānā sitāron kā</i> ترمرانا ستاروں کا

## U.

Uniformity,	<i>eksān</i> یکسان, <i>munāfaḳat</i> موافقت
Unit (an),	<i>yak-ā'ī</i> یکائی, <i>yak</i> یک, <i>ek</i> ایک
Unity,	<i>yaktā'ī</i> یکتائی, <i>yakānagī</i> یکانگی
Ursa Major,	{ <i>jhamkā</i> جھمکا, <i>banātu-n-naʿash</i> بنات النعش
„ Minor,	{ <i>dubb-i-akbar</i> دب اکبر <i>dubb-i-aṣghar</i> دب اصغر

## V.

Vacuum,	{ <i>ʿadam-i-mumtaliyat</i> عدم ممثلت, <i>ākās</i> آکاس <i>khalwat</i> خلوة, <i>khalā</i> خلا
---------	--

Valley, <i>darrah</i> دره, <i>nādī</i> وادي, <i>dūn</i> دون, <i>tarā'ī</i> ترائي, <i>khādar</i> کهادر	
Valve,	<i>kashrat</i> قشرت
Vapour,	<i>bāph</i> باپہ, <i>taf</i> تف, <i>bukhār</i> بخار
Vapours, exhalations,	<i>abkhirah</i> ابخرہ
Variable quantity,	<i>maḳādīr-i-mutaghayyar</i> مقادیر متغیر
Variation,	<i>tartīb</i> ترتیب, <i>tabdīlī</i> تبدیلی, <i>taghayyur</i> تغیر
,, of the moon,	<i>nukṣ o kamāl-i-ḳamar</i> نقص و کمال قمر
Vein of metal,	<i>shākh-i-filizzāt</i> شاخ فلزات
Velocity, <i>raftār</i> رفتار, <i>chustī</i> چستی, <i>sur'at</i> سرعت, <i>ʿajalat</i> عجلت	
Venetian blind,	<i>jhilmī</i> جیلمی
Venus (planet),	<i>sukr</i> سکر, <i>zuhrah</i> زهرہ
Verberation,	<i>zarb</i> ضرب, <i>ta'nah</i> طعنه
Vernal,	<i>bahārī</i> بہاری, <i>rabī'ī</i> ربیعی
,, equinox,	<i>i'atidāl-i-rabī'ī</i> اعتدال ربیعی, <i>no-roz</i> نوروز
Vernier,	<i>vernier</i> ورنیر
Versed sine,	<i>jeb-i-mu'ākūs</i> جیب معکوس
Vertex, zenith,	<i>chouttī</i> چوٹی, <i>simtu-r-rās</i> سمت الرأس
Vertical,	<i>ʿumūd-i-ufuk</i> عمود افق
Vessel or pan,	<i>āwand</i> آوند
Vibration,	{ <i>harkat-i-mutazalzal</i> حرکت متزلزل <i>jumbish-i-pesh o pas</i> جنبش پیش و پس
Virgo (sign of Zodiac),	{ <i>khutr taraf bah taraf</i> خطر طرف بہ طرف <i>sambulah</i> ترمرہات, <i>tirmirāhatt</i> سنبله
Visible,	<i>ṣarīḥ</i> صریح, <i>zāhir</i> ظاہر
,, horizon,	<i>ufuk-i-zāhirī</i> افق ظاہری
Vitreous,	<i>zujājī</i> زجاجی
Vitrification,	{ <i>jhāmā honā</i> جہاما ہونا, <i>galnā</i> گلنا <i>taghayyur ba-zujāj</i> تغیر بزجاج
Volcano, <i>koh-i-ātaṣh-fishān</i> کوه آتش فشان, <i>jabalu-n-nār</i> جبل النار	
Volume,	<i>jasāmat</i> جسامت, <i>hajm</i> حجم
Vulgar fractions,	<i>kusūr-i-ʿām</i> کسور عام

## W.

Waggon, cart,	<i>gārrī</i> گاڑی
Wall,	<i>dīwār</i> دیوار
Wall-plate,	<i>dāsah</i> داسہ
Warehouse,	<i>kotthī</i> کوٹھی, <i>godām</i> گودام
Watch or clock,	<i>gharrī</i> گھڑی, <i>sā-āat</i> ساعت
Water,	<i>āb</i> آب, <i>pānī</i> پانی
„ (running) rivulet, } current, stream, }	<i>āb-i-jārī</i> آب جاری, <i>āb-i-rawān</i> آب روان
„ (repository of),	<i>āb-khānah</i> آب خانہ
„ (a swell of), also soil from which water } rises if but dug into slightly, }	<i>āb-khez</i> آب خیز
„ (brackish, salt, or sea), <i>khārā pānī</i> پانی کھارا, <i>āb-i-shor</i> شور آب	
Water-cement (waterproof),	<i>ābī-maṣālikh</i> آبی مصالح
Wave,	<i>mauj</i> موج, <i>lahar</i> لہر
Weather,	<i>hālat-i-havā</i> ہوا حالت, <i>mausim</i> موسم
Weather-cock, a vane,	<i>bād-numā</i> باد نما
Wedge (a),	<i>mekh</i> مینخ
Weight,	<i>wazn</i> وزن
Weights,	<i>auzān</i> اوزان
Well (a),	<i>chāh</i> چاہ, <i>kū'ā</i> کوا
„ (foundation),	<i>kū'e yā chāh kī bunyād</i> کوئی یا چاہ کی بنیاد
West (the),	<i>pachchham</i> پچھم, <i>gharb</i> غرب, <i>maghrib</i> مغرب
Wharf, landing-place	<i>ghātt</i> گھاٹ
Wharfinger,	<i>ghattwār</i> گھٹوار, <i>ghattwāl</i> گھٹوال
Whetstone,	<i>āsī'ānah</i> آسیانہ, <i>sān kā patthar</i> سان کا پتھر
Whirlwind,	<i>baranddār</i> بوندڑ, <i>bandhawā</i> بندھوا, <i>bagulā</i> بگولا <i>gird-bād</i> گرد باد
Whirlpool, vortex, eddy,	<i>bhaṇwar</i> بھنور, <i>bhaurā</i> بھورا, <i>girdāb</i> گرداب
Wind,	<i>paun</i> پون, <i>havā</i> ہوا
Windlass,	<i>irghād</i> ارغاد, <i>manjanīk</i> منجنیق, <i>charkhī</i> چرخہ

Windmill, *paun-chakkī* ہونچکی, *harā-chakkī* هوا چکی  
Wool, *pashm* پشم, *ūn* اون

## Y.

Year, *baras* برس, *sāl* سال  
,, (leap), *sāl-i-kabīṣah* سال کیسہ

## Z.

Zenith, *simtu-n-nazar* سمت النظر, *simtu-r-rās* سمت الرأس  
Zero, *ṣifir* صفر  
Zodiac, *minṭaḳatu-l-burūj* منطقة البروج, *minṭaḳah* منطقه  
Zone, *minṭaḳah* منطقه, *kamr* کمر  
,, (frigid), *minṭaḳatu-l-mabrūdah* منطقة المبرودة  
,, (temperate), *minṭaḳatu-l-muʿtadilah* منطقة المعتدلة  
,, (torrid), *minṭaḳatu-l-mahrūḳah* منطقة المحروقة

## XIII.—TREES AND THEIR TIMBER, GARDENS, ETC.

Acacia tree (Mimosa } *mughailān* مغیلان, *kikarr* کیکڑ, *babul* ببول  
Arabica),  
Arbour, *dirakhtistān* درختستان  
Avenue, *rawish* روش  
Bay tree (Laurus cassia), *taj* تاج  
Box tree, *shamshād* شمشاد  
Box, *shamshād* شمشاد  
Brake, *jahārr* جہاڑ  
Chesnut, *shāh-ballūt* شاه بلوط, *ballūt* بلوط  
Cypress, *sarw* سرو  
Deal (sorts), *diodār* دیودار  
Dill (Ligusticum ajowan), *ajwāyan* اجوائن  
Elm, *tāgh* تاغ

Fig, glomerous ( <i>Ficus glomerata</i> ),	<i>udambar</i> ادمبر
Fig (Indian) ( <i>Ficus Indica</i> ),	<i>batt</i> بت, <i>barr</i> بر
„ (holy) ( <i>Ficus religiosa</i> ),	<i>pīpal</i> پپل
Fir,	<i>chilghozah</i> چلغوزه, <i>nashtar</i> نشتر
Forest or wood,	<i>jāngal</i> جنگل, <i>ban</i> بن
„ (small),	<i>banī</i> بني
Garden, orchard, etc.,	<i>bārrī</i> باڑي, <i>bāgh</i> باغ
„ (small),	<i>bāgh-chah</i> باغچه
„ (flower),	<i>bostān</i> بوستان, <i>phulwārrī</i> پھلواڑي
Grove (a),	<i>banī</i> بني
„ (artificially planted),	<i>upāban</i> اپابن
Hedge, fence, (To fence, <i>bārr bāndhnā</i> باندهنا),	<i>bārr</i> باڑ
Kitchen garden,	<i>bāgh</i> باغ, <i>bārrī</i> باڑي
Oak (also the chestnut),	<i>shāh-ballūt</i> شاه بلوط
Olive (wild), the tree and wood,	<i>zaitūn</i> زيتون
Orchard, fruit garden,	<i>bāgh</i> باغ
Palisade, railing,	<i>katt'h-gharā</i> کتھگرا, <i>katt'harā</i> کتھرا
Pilū ( <i>Salvadora Persica</i> ),	<i>pīlū</i> پیلو
Plane,	<i>chīnār</i> چینار
Poplar,	<i>sapīdār</i> سپیدار, <i>tāgh</i> تاغ
Sāl ( <i>Shorea robusta</i> , Rox.),	<i>sāl</i> سال
Shisham ( <i>Sesu dalber.</i> ),	<i>shīsham</i> شیشم
Tamarisk ( <i>Tamarix Indica</i> ),	<i>jhā'ū</i> جھاو
Teak,	<i>sāgūn</i> ساگون
Tūn ( <i>Cedreta tuna</i> ),	<i>tūn</i> تون
Underwood, brake,	<i>jhārr</i> جھاڑ
Wood, timber,	<i>chob</i> چوب, <i>lakrrī</i> لکڑي
Wood, forest,	<i>jāngal</i> جنگل, <i>ban</i> بن
„ (small),	<i>banī</i> بني



## XIV.—SHIPPING, BOATS, AND RIVER NAVIGATION.

Abaft,	<i>pichhnārrā</i> پچھواڑا
Aboard (ship),	<i>jahāz-par</i> جہاز پر
Afloat,	<i>bahtā</i> بہتا
Aft,	<i>pichhnārrā</i> پچھواڑا
Aground,	<i>atrkā</i> اٹکا, <i>kinārey par atrkā hū'ā</i> کنارے پر اٹکا ہوا
„ to run (act.),	<i>kinārey charrhānā</i> کنارے چڑھانا
„ to run (neut.),	<i>kinārey charrhnā</i> کنارے چڑھنا
Anchor,	<i>langar</i> لنگر
„ (to),	<i>langar mārṇā</i> لنگر مارنا, <i>langar ddālṇā</i> لنگر ڈالنا
Arsenal, dockyard,	<i>kār-khānah</i> کار خانہ
Ashore (on shore),	<i>kinārey par</i> کنارے پر
„ to run (act.),	<i>kinārey charrhānā</i> کنارے چڑھانا
„ to run (neut.),	<i>kinārey charrhnā</i> کنارے چڑھنا
Bank of a river,	<i>kinārah</i> کنارہ
„ (steep, precipitous), a cliff, a precipice,	<i>ddhāng</i> ڈھانگی
„ (sand) or shoal,	<i>char</i> چر
Banks of a river, high and steep,	<i>arrārrā</i> آڑاڑا
Barge,	<i>parro'ā</i> or <i>parrṇā</i> پڑوا
Bargeman,	<i>mānjhī</i> مانجھی
Bark, boat,	<i>bīrrī</i> بیڑی, <i>nā'o</i> ناو, <i>kishṭī</i> کشتی
Barnacle,	(Bengal) <i>siyālā-pokā</i> سیالا پوکا
Barrel, cask,	<i>pīpā</i> پیپا
Bay, creek,	<i>khārī</i> کھاری, <i>khāl</i> کھال
„ (large), a gulf,	<i>bahr</i> بحر
Beach, shore,	<i>kinārah</i> کنارہ
Belaying-pin,	<i>khūntī</i> کھونٹی
Block,	<i>mutārā</i> متارا, <i>ghinī</i> گھنی, <i>ghirṇī</i> گھرنی
„ (single),	<i>ghirṇī ekharī</i> گھرنی ایکھری
„ (double),	<i>ghirṇī doharī</i> گھرنی دوہری

Block (treble),	<i>ghirnī teharī</i> گھرنی تہاری
Boat,	<i>berrī</i> بیڑی, <i>kishtī</i> کشتی, <i>nā'o</i> ناو
,, (ferry-boat),	<i>parro'ā</i> or <i>parrnā</i> پڑوا
,, (large), a lighter,	<i>bharr</i> بہڑ
,, (master of a),	<i>ttanddīl</i> تٹندیل
Boat-hook, a pole used as,	<i>ballā</i> بلا
Boatman,	{ <i>nā'o wālā</i> والا ناو, <i>kishtī-wān</i> کشتیان, <i>mānjhī</i> مانجھی <i>berrī-wālā</i> والا بیڑی
Boatswain,	<i>gal'haiyā</i> گلہیا, <i>sar-hang</i> سرہنگ
The bottom,	<i>talhattī</i> تلتھتی, <i>talī</i> تلی
Bottom, below, between-decks,	<i>talē</i> تلی, <i>tal</i> تل
Bottom of a boat or ship,	<i>pendā</i> پیندا
Bottom up,	<i>tale-upar</i> تلی اپر
Breech of a gun,	<i>pendā</i> پیندا
Breeze (also gust or puff),	<i>jhokā</i> جھوکا, <i>jhok</i> جھوک
Broadside, volley,	<i>shallakh</i> or <i>shalkh</i> شلخ
Buoy, a float,	<i>tirendā</i> تریندا, <i>tirend</i> تریند
,, or beacon,	<i>tirrandā</i> تروندا
Cable,	<i>burj</i> برج, (chain, <i>zanjīr</i> زنجیر)
Cabin,	<i>dabūsah</i> دبوسہ
Canvas,	<i>ajārr</i> اجار, <i>ttātt</i> تٹاٹ
,, bag,	<i>gonī</i> گونی, <i>gon</i> گون
Cargo,	<i>bhartī</i> بہرتی
Cask, barrel,	<i>pīpā</i> پیپا
Caulking,	<i>ghanī</i> گھنی
To caulk,	<i>ghanī karnā</i> گھنی کرنا
Cloud or clouds,	<i>abr</i> ابر, <i>bādal</i> بادل
Coast, strand, beach,	<i>kinārah</i> کنارہ
Coil of rope, etc.,	<i>pech</i> پیچ
Company (ship's),	<i>guroh</i> گروہ
Compass (mariner's),	<i>kutb-numā</i> قطب نما, <i>shamāl-numā</i> شمال نما

Compass (a point of),	<i>dig</i> دگ, <i>dissā</i> دسا, <i>dis</i> دس
Cord, string, etc.,	<i>rassī</i> رسي
Creek (small bay),	<i>khāl</i> کھال, <i>kol</i> کول
Creek (dock),	<i>khārī</i> کھاري
Crew,	<i>guroh</i> گروه
Current, stream,	<i>dhārā</i> دھارا, <i>bhātthā</i> بہاٹھا
„ (with the),	<i>bhātthiyāl</i> بہاٹھیال, <i>bhātthī</i> بہاٹھی
Deck (the),	<i>takhtah</i> تختہ, <i>manzil</i> منزل
Decks (two), of two decks,	<i>do-manzilah</i> دو منزلہ
Deep water,	<i>lujjah</i> لجه
Demurrage,	<i>goharī</i> گوھري
Dock,	<i>khārī</i> کھاري
„ yard,	<i>kār-khānah</i> کار خانہ
Drag, grappling-iron,	<i>ankorrā</i> انکورڑا
Dry-rot,	<i>ghun</i> گھن
Ebb-tide,	<i>bhātthā</i> بہاٹھا, <i>utār</i> اتار
Ebb (to),	<i>bhātthiyānā</i> بہاٹھیانا
„ (with the, or with the stream),	<i>bhātthiyāl</i> بہاٹھیال, <i>bhātthī</i> بہاٹھی
Ebb and flow,	<i>madd-o-jazr</i> مد و جزر
Eddy,	<i>bhaṇṇar</i> بھنور
Ensign staff,	<i>ddaṇḍā</i> ڈنڈا
Fair-wind,	<i>bād-i-shurtah</i> باد شرطہ, <i>bād-i-murād</i> باد مراد
Fathom,	<i>wām</i> وام, <i>bam</i> بم
Ferry, ford,	<i>guzar</i> گذر
Ferry-man,	<i>guzar-wān</i> گذر وان
Fishing raft,	<i>tāpā</i> تاپا
Fisherman,	{ <i>machhī wālā</i> مچھي والا, <i>machhī-wālā</i> مچھلي والا, <i>māhī-gīr</i> ماھي گير
Fish,	<i>māhī</i> ماھي, <i>machhī</i> مچھي, <i>machhī</i> مچھلي
To fish,	<i>machhī pakarrnā</i> مچھلي پکرتا
Flag-staff,	<i>ddaṇḍā</i> ڈنڈا
Fleet (a),	<i>bahrī</i> بحري

Float (a raft),	<i>urrāp</i> اترپ, <i>berrā</i> بیرا
„ (a buoy),	<i>tirendā</i> تریندا, <i>tirend</i> تریند
To float,	<i>bahnā</i> بهنا
To float off (to launch),	<i>bahānā</i> بهانا, <i>bhasānā</i> بهسانا
To founder,	{ <i>ghark-āb ho-jānā</i> غرقاب هو جانا <i>ghark ho-jānā</i> غرق هو جانا
Floating, afloat,	<i>bahtā</i> بهتا
Foam, froth,	<i>kaf</i> کف, <i>jhāg</i> جهاگ
Forecastle, prow,	<i>galahī</i> گلهی, <i>āgal</i> آگل
Foul wind,	<i>bād-i-mukhālīf</i> باد مخالف
Gale of wind, a storm,	<i>tūfān</i> طوفان
Glass (hour),	<i>shīshah-sāʿat</i> شیشه ساعت
Gulf, large bay,	<i>baḥr</i> بحر
Gust of wind, puff, breeze, <i>jhaphkā</i> جهپکا, <i>jhokā</i> جهوکا, <i>jhok</i> جهوک	
Hammock,	<i>ddalārā</i> دلارا
Handspike,	<i>kāndī</i> کاندی
Harbour,	<i>mandal</i> مندل, <i>bandar</i> بندر
Haven, port,	<i>bandar</i> بندر
Hawser, thick track rope,	<i>bruḡ</i> برج
Helm, rudder,	<i>patvāl</i> پتوال, <i>patvār</i> پتوار, <i>sukkān</i> سکان
Helmsman,	<i>jhīngat</i> جهنگت, <i>sukkānī</i> سکانی
Hold (the),	<i>khīn</i> خن
Hour-glass,	<i>shīshah-sāʿat</i> شیشه ساعت
Hull (the),	<i>post</i> پوست
Island (an),	<i>jazīrah</i> جزیره
„ (small), a shoal,	<i>char</i> چر
Lake (a), small sea,	<i>buhairah</i> بحیره, <i>jallā</i> جلا, <i>jhāl</i> جهیل
To launch,	<i>bhasānā</i> بهسانا
Lead (sailor who heaves),	<i>āb shīnās</i> آب شناس
Lighter, barge,	<i>bharr</i> بهتر
Lighthouse,	<i>fānūs</i> فانوس
Log-line,	<i>purram</i> پترم

Low water, low tide,	<i>bhatthā</i> بیتا, <i>utār</i> اتار
Maritime, naval, }	<i>jahāzī</i> جهازي, <i>daryā'ī</i> درياي, <i>baḥrī</i> بحري
Marine, nautical, }	
Mariner, sailor,	<i>jahāzī</i> جهازي, <i>mallāḥ</i> ملاح
„ (master),	<i>nā-khudā</i> ناخدا
„ (supercargo),	<i>karn-dhār</i> کرن دهار, <i>charrhandār</i> چڑھندار
Mast (a),	<i>tīr</i> تیر, <i>ḍḍol</i> ڈول, <i>khām</i> کھام, <i>thām</i> تھام
Mouth of a river, or of a watercourse, or canal,	<i>dahānah</i> دھانہ
Nautical, }	
Naval, maritime, }	<i>daryā'ī</i> درياي, <i>jahāzī</i> جهازي, <i>baḥrī</i> بحري
Navigation, seamanship,	<i>nākhudā'ī</i> ناخدای, <i>mallāḥ-ī</i> ملاحی
Navy (a), a fleet,	<i>baḥr</i> بحر
Oakum,	<i>ghanī</i> گھنی
Oar, paddle,	<i>ḍḍāṇḍḍ</i> ڈانڈ, <i>chappū</i> چپو
Oarsman,	<i>ḍḍāṇḍḍī</i> ڈانڈی
Ocean (the),	<i>æummān</i> عمان, <i>daryā</i> دریا, <i>samundar</i> سمندر
Paddle,	<i>ḍḍāṇḍḍ</i> ڈانڈ, <i>chappū</i> چپو
Passage, voyage,	<i>khep</i> کھپ
Passenger, also supercargo,	<i>musāfir</i> مسافر, <i>charrhandār</i> چڑھندار
Pin or belaying-pin,	<i>khūntī</i> کھونٹی
Pitch,	<i>kīl</i> کیل, <i>kīr</i> قیر
Point of the compass,	<i>dig</i> دگ, <i>dissā</i> دسا, <i>dis</i> دس
Pole for pushing along or steering a boat,	<i>ballā</i> بلا
„ (bamboo)	<i>khalah</i> خله, <i>baltī</i> بلی
Port, haven, harbour,	<i>mandal</i> مندل, <i>bandar</i> بندر
Port-hole,	<i>kangurah</i> کنگرہ
Port-fire,	<i>ras-battī</i> رستی
Prow, forecastle,	<i>galahī</i> گلہی, <i>āgal</i> آگل
Puff, or gust of wind,	<i>jhapkā</i> جھپکا, <i>jhokā</i> جھوکا, <i>jhok</i> جھوک
Pulling and hauling,	<i>khenchā-tānī</i> کھینچا تانی
To pull, to drag,	<i>khenchā</i> کھینچنا
To pull (oars),	<i>ḍḍāṇḍḍ mārṇā</i> مارنا ڈانڈ, <i>chappū mārṇā</i> چپو مارنا

Quicksand,	<i>duzd-reg</i> دزد ریگ, <i>chor-bālū</i> چور بالو
Raft,	<i>berrā</i> بیترا
„ (fishing),	<i>tāpā</i> تاپا
River,	<i>daryā</i> دریا
„ (down), with the stream,	<i>bhātthiyāl</i> بہاٹھیال, <i>bhātthī</i> بہاٹھی
„ (up), against the stream,	<i>ujān</i> اجان
„ (large), a sea,	<i>daryā</i> دریا
„ (small),	<i>rūd</i> رود, <i>naddī</i> ندی
Rope, cordage,	<i>resmān</i> ریسمان, <i>rassan</i> رسن, <i>rassā</i> رسا
„ (thick track),	(small, gun گن) <i>bruḡ</i> برج
„ or painter of a boat,	<i>lāw</i> لائو
„ (stout), a ship's cable,	<i>burḡ</i> برج
„ (instrument for twisting),	<i>battnā</i> بٹنا
To row,	<i>ddāndd mārṇā</i> ڈانڈ مارنا, <i>chappū mārṇā</i> چپو مارنا
Rower (a),	<i>ddānddī</i> ڈانڈی
Rudder, helm,	<i>patvāl</i> پتوال, <i>patvār</i> پتوار, <i>sukkān</i> سکان
Sail.	<i>pāl</i> پال, <i>bād-bān</i> بادبان
Sailor,	<i>jahāxī</i> جہازی, <i>mallāḥ</i> ملاح
Salt-water, sea-water,	<i>āb-i-shor</i> آب شور
Sea, ocean,	<i>daryā</i> دریا, <i>bahr</i> بحر
Sea stores, sea stock,	<i>ddabas</i> ڈبس
Seaman,	<i>jahāxī</i> جہازی, <i>mallāḥ</i> ملاح
Seamanship, navigation,	<i>nā-khudā'ī</i> ناخدائی, <i>mallāḥ-ī</i> ملاحی
Shallow,	<i>uthalā</i> اٹھلا, <i>uthal</i> اٹھل, <i>paitalā</i> پیتلا
Sheet (the) of a sail,	<i>dāmān</i> دامان, <i>dāman</i> دامن
Ship	<i>jahāx</i> جہاز
„ (abroad),	<i>jahāx-par</i> جہاز پر
Shipwreck,	<i>jahāx-shikanī</i> جہاز شکنی
Ship's company, crew,	<i>guroh</i> گروہ
Shore, beach,	<i>kinārah</i> کنارہ
On shore, ashore,	<i>kinārey par</i> کنارے پر
Shoal, or small island in a river,	<i>char</i> چر

Sides (both) of a river,	پار و وار <i>pār-o-nār</i>
South,	دکھن <i>dakhan</i>
Southing,	دکھناین <i>dakhināyan</i>
Squall,	جھکڑ <i>jhakarr</i>
Staff (flag or ensign),	ڈنڈا <i>ddanddā</i>
To steer (with a pole),	بلی مارنا <i>baltī mārṇā</i>
Steersman, helmsman,	سکانی <i>sakkānī</i> , جھنگت <i>jhingat</i>
Stern (the),	دبوسہ <i>dabūsah</i>
Storm, tempest, gale of wind,	طوفان <i>tūfān</i>
Strand, beach, shore,	کنارہ <i>kinārah</i>
To strand (act),	کنارے چڑھانا <i>kinārey charrhānā</i>
,, (neut.),	کنارے چڑھنا <i>kinārey charrhnā</i>
Strand of a rope,	لڑ <i>larr</i>
Stream, current,	دھارا <i>dhārā</i> , بیٹھا <i>bhātthā</i>
String, cord, twine,	رسی <i>ressī</i> , ریسمان <i>resmān</i>
Supercargo, <i>nā-khudā</i> نا خدا, <i>karn-dhār</i> کرن دھار, <i>charrhan-dār</i> چڑھندار	
Surge,	موج <i>mauj</i> , ہلکورہ <i>hilkorah</i> , ہلکور <i>hilkor</i> , ہلورا <i>hilorā</i>
To surge,	ہلکورنا <i>hilkornā</i> , ہلورنا <i>hilornā</i> , موج مارنا <i>mauj mārṇā</i>
Tar,	کیل <i>kīl</i> , قطران <i>kaṭarān</i>
To tar, to pay over with tar,	کیل لگانا <i>kīl lagānā</i>
Tar (a), a sailor,	ملاح <i>mallāh</i> , جہازی <i>jahāzī</i>
Tempest, gale of wind, storm,	طوفان <i>tūfān</i>
Tide,	جزر <i>jazr</i> , مد و جزر <i>madd-o-jazr</i>
,, (ebb and flow),	جزر و مد <i>jazr-o-madd</i>
,, (spring),	کھٹال <i>khattāl</i>
,, (flood),	جوار <i>javār</i>
Timber (the) of a ship or boat,	گوٹرا <i>gūṇrrā</i>
Trip, passage, voyage,	کھپ <i>khep</i>
Trunnion,	پرکان <i>parkān</i>
Twine, cord, etc.,	رسی <i>ressī</i> , ریسمان <i>resmān</i>
Unfathomable,	آگم <i>agam</i> , اتھا <i>athāh</i>
To unlade, or unload,	اُپرانا <i>ubh-rānā</i> , اتارنا <i>utārṇā</i>

Unladen,	<i>ubh-rā</i> ابھرا
Vane (a), a pennant,	<i>pharharī</i> پھرھری, <i>bād-numā</i> باد نما
Vessel in general, a ship,	<i>jahāz</i> جہاز
Volley, broadside,	<i>shallakh</i> or <i>shalkh</i> شلخ
Vortex,	<i>bhannvar</i> بہنور
Voyage, passage, trip,	<i>khep</i> کہپ
Water (the),	<i>pānī</i> پانی
,, (deep),	<i>lujjah</i> لجہ
,, (shallow),	<i>pai-talā</i> پیتلا, <i>uthal</i> اٹھل, <i>uthlā</i> اٹھلا
,, (salt),	<i>āb-i-shor</i> آب شور
Waters (the), the sea or ocean,	<i>bahr</i> بحر, <i>daryā</i> دریا
Waterman, boatman,	<i>mallāh</i> ملاح, <i>mānjhī</i> مانجھی
Wave, surge,	<i>hilorā</i> ہلورا, <i>hilkorah</i> ہلکورہ, <i>mauj</i> موج
Wharf or quay,	<i>ghātt</i> گھاٹ
Wharfinger,	<i>ghattvār</i> گھٹوار, <i>ghattwāl</i> گھٹوال
Wind (the),	<i>bād</i> باد, <i>hanā</i> ہوا
,, (fair),	<i>bād-i-shurtah</i> باد شرطہ, <i>bād-i-murād</i> باد مراد
,, (foul, contrary),	<i>bād-i-mukhālif</i> باد مخالف
,, (stormy),	<i>bād-i-tund</i> باد تند
To the wind,	<i>ba-bād</i> بباد, <i>bah-bād</i> بہ باد
Winch, crane, etc.,	<i>ghīrnī</i> گھیرنی
Wreck (a) (ship),	<i>jahāz-shikanī</i> جہاز شکنی
To become a wreck,	<i>jahāz shikastah ho-jānā</i> جہاز شکستہ ہو جانا
To wreck (act.),	<i>kinārey-charrhānā</i> کنارے چڑھانا
Yard (dock),	<i>kār-khānah</i> کار خانہ
,, (sail),	<i>parvān</i> پروان
,, (for sails),	<i>parvān</i> پروان, <i>arrddanddā</i> اڑدندا



# ERRATA.

PAGE	LINE	FOR	READ
2	26	<i>baḳāl</i> ,	<i>baḳḳāl</i> .
9	6	<i>jhālānā</i> ,	<i>jhāl-nā</i> .
10	16	<i>pajāwa</i> , etc.,	<i>pajūwah</i> , etc.
„	18	add	or <i>مسطر</i> <i>mīṣṭar</i> .
12	3	<i>Phā'orrah</i> ,	<i>Phā'orrā</i> .
17	28	v. To slake, etc.,	(v. To slake, <i>bharkānā</i> بهرکانا)
19	24	<i>kān sangī kī</i> کان سنگي کي	<i>kān sang kī</i> کان سنگ کي
25	12	<i>rī-wāk</i> ,	<i>rī-wāk</i> .
31	16	<i>mīstir</i>	<i>mīstar</i> , or <i>mīṣṭar</i> <i>مسطر</i>
36	21	<i>gyntī</i> ,	or <i>gentī</i> .
38	23	<i>bund</i> ,	<i>band</i> .
54	20	<i>mughalak</i> ,	<i>mughlak</i> .
57	24	<i>jantr alāt</i> جنتر آلات	<i>jantr</i> جنتر , <i>ālāt</i> آلات
64	28	<i>munhanī</i> ,	<i>munḥanī</i> .
65	9	<i>æshārīyat</i> عشاريه	<i>æshārīah</i> عشاريه
„	10	„	„
71	26	<i>nisfu-l-dā'irā</i> نصف الدايـرة	<i>nisfu-l-dā'irah</i> نصف الدايـرة
77	26	<i>madaniyāt</i> ,	<i>mæadaniyāt</i> .
78	26	<i>hāzārḥā</i> هزارها	<i>hāzārḥā</i> هزارها
105	8	<i>sakkānī</i> ,	<i>sukkānī</i> .

BY THE SAME AUTHOR.

---

PREPARING FOR THE PRESS.

I.

## AFGHĀN ANTHOLOGY,

BEING a SELECTION of ODES from the best Poets of the  
Afghāns, translated from the Original Pushto.

\* \* \* Most of these poems are contained in the Text Book.

II.

## THE NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,

IDIOMATICALLY and faithfully TRANSLATED into the  
Pushto, or Afghān Tongue.

\* \* \* *Further particulars in due course.*

WORKS BY THE SAME AUTHOR.

TO BE PUBLISHED IMMEDIATELY,

*In Imperial 8vo.,*

# A DICTIONARY

OF THE

PUK'HTO OR PUS'HTO,

OR

## LANGUAGE OF THE AFGHĀNS,

BY

CAPTAIN H. G. RAVERTY,

3RD REGIMENT, BOMBAY N. I.

THIS Work will contain some 40,000 words, and will extend to about 1,000 or 1,200 pages. It will include the whole of the words contained in the rare lexicographical MS. works, the 'Æa'jaib-ul-Lughat,' and the 'Ri'āz-ul-Mahabat,' and in other original collections placed at the Author's disposal, as well as the result of his own researches during the last ten years; and will thus comprise all the words occurring in the works of the best Afghān authors.

The derivation of the words which have been adopted from, or which can be traced to the Semitic and Sanscrit families of languages, has generally been shown. Another peculiar feature of this work is, that the plural form of each noun is given, with the Class or Declension to which it belongs, as arranged in the Author's 'Grammar of the Pus'hto Language,' lately published.

The greatest difficulty in the path of the student of Pus'hto is the conjugation of the Verbs, which are somewhat complex from their irregularity. To obviate this difficulty, under every Infinitive are given—the 3rd persons masculine singular of the Present, Past, and Future Tenses, the Imperative Mood, the Active and Past Participles, and the Verbal Noun.

An Introductory Chapter will explain the pronunciation of the different Afghān tribes of the East and West, which varies considerably; and many other topics connected with the language.

The size of the work will be imperial octavo (each page containing a greater number of words than the last edition of Shakespear's 'Hindūstānī Dictionary'), and it is proposed to charge it to Subscribers about 38 Rupees (£3 16s.), but certainly not to exceed 42 Rupees (£4 4s.).

## II.

*Uniform with the Dictionary.*

## THE PUS'HTO TEXT-BOOK;

OR, SELECTIONS, PROSE and POETICAL, in the AFGHĀN LANGUAGE.

This Volume will contain selected portions, both Poetical and Prose, of the Works of the most celebrated Authors, many of which are rare, carefully collated from MS. copies in the Author's possession.

Amongst the former may be mentioned the poems of Æabd-ur-Rahmān; Æabd-ul-Hamid; Khūshhāl Khān, Khattak; Kh'wajah Muḥammad; Aḥmad Shāh, Abdālī; Mirzā Khān, Anṣārī; Kāsim Æalī, Afridī; Kāzim Khān, Shaidah; Ashraf Khān, Khattak; Æabd-ul-Qādir, Khattak; the Pus'hto translation of 'Yūsuf and Zulikhā,' etc. etc.

Among the Prose Works may be found selections from the 'Fawā'id-ush-Sharī'æ'h' of Akhūnd Kāsim; 'Makhzan Pus'hto' of Akhūnd Darwezah; 'Kalāila wo Damnah' or 'Æilm-Khānah-i-Dānish' of Afzal Khān, Khattak; Adam Khān and Durkhanā'i; the 'Gulistān' of Sa'edī; the writings of Bābū Jān; the 'Tārīkh-i-Muraṣṣae,' of Afzal Khān; 'History of the Afghān Tribes,' etc. etc.

The Work will be printed and bound uniform in style and size with the Dictionary. It will extend to 300 or 350 pages. The price will be about 18 Rupees (£1 16s.), and not exceed 21 Rupees (£2 2s.).

*Uniform with the Dictionary and Text Book.*

# A GRAMMAR

OF THE

## PUK'HTO OR PUS'HTO LANGUAGE;

**I**N which the rules are illustrated by several hundred examples from the Best Authors, both Poetical and Prose; together with Translations from the Articles of War, etc., etc., and Introductory Chapter on the Language, Literature, and Descent, of the Afghān Tribes.

*Entered in Registry of Copyrights according to Act XX. of 1847.*

 (THE RIGHT OF TRANSLATION IS RESERVED).

The first edition of the Author's 'Pus'hto Grammar' being now out of print, a second edition, revised and improved, uniform in size and style, will be published at the same time with the Dictionary and Text-Book. The price will be about 10 Rupees (£1).

### OPINIONS OF THE PRESS.

"The Grammar of Lieut. Raverty, which is sufficiently elaborate, and in which the rules are supported by copious and well-chosen extracts from classical Pu'shto authors, will be gladly hailed by every linguist. A Dictionary and Text-book, promised by the same author, will supply all the helps required to master a language which ought not to be neglected,—at least by those who rule Peshāwar, the valley of the Yusufzyes and the Derajāt. . . . In his preliminary dissertation, Lieut. Raverty canvasses the opinions of others with regard to the family of languages to which Pus'hto should be assigned, without, however, recording his own. This we regret; for being in other respects an accomplished linguist, and possessing probably a better knowledge of Pus'hto than any other European, he was very competent to decide the point."—*Athenæum*, August 30th, 1856.

"L'auteur annonce en même temps la prochaine publication d'un dictionnaire afghan, et d'une chrestomathie afghane. Le premier doit paraître dans un vol. in-4° de douze cents pages, et sera imprimé aussitôt qu'on aura réuni cinq cents souscripteurs; le second formera un vol. in-8. Il est très-désirable que ces deux ouvrages trouvent un appui suffisant pour pouvoir paraître, car nos ressources actuelles pour l'étude de cette langue curieuse, malgré les travaux méritoires de M. Dorn, sont insuffisantes, et les manuscrits afghans sont fort rares en Europe."—*Journal Asiatique*.

DICTIONARY OF THE PUS'HTO, OR LANGUAGE OF THE AFGHANS. By Captain Raverty, 3rd Bombay N. I.

Through the kindness of a friend we have been favored with a prospectus of the above work, which, with two others of a cognate kind, viz., a Grammar and Textbook of the same language, are about to appear under the auspices of this distinguished Orientalist, who has, we believe, devoted the best years of his life to the study of the grammar and literature of this difficult tongue. Any attempt to elucidate the manners, the customs, the laws, and the history of this singular people, who inflicted on England, at the Kyber Pass, perhaps the most disastrous defeat she met with since Bannockburn, must command the respect and the sympathy of more than mere scholars and *litterateurs*.

Captain Raverty, by his meritorious efforts to make us better acquainted with the Afghān language and literature, is also contributing to enlighten us on many points concerning their history and traditions; for if in the masculine boldness of the Latin language and diction, we can discern the haughty genius of the conquerors of the world, if in the winged words of Plato we can discover that exquisite subtlety of the Grecian mind, which, embodied in the immortal works of her poets, her orators, and her sculptors, "from storied urn and animated bust," still rules and glorifies mankind; may we not, when the veil is rent asunder, and when we see the inmost fibres and roots of the tongue spoken by the dwellers on the Hindoo Koosh, be able to state, not conjecturally, but confidently, what were the antecedents and what the history of the land of the "Lost Tribes and Kings of the East"?—*Galway Times*.

Specimen sheets may be had of Messrs. Forbes and Co., Bombay; and at the different Booksellers at Calcutta, Madras, and Bombay.

All three Works will be published simultaneously. The names of many subscribers have already been received.













YC114726